

Akumulator		
Rodzaj akumulatora	Litowo-jonowy	
Model	20VBA2-25.1 20VBA2-25.1XXX	20VBA2-50.1 20VBA2-50.1XXX
Napięcie znamionowe [V, prąd stały]	18 V, prąd stały	18 V, prąd stały
Znamionowa pojemność akumulatora	2,5 Ah, akumulator litowo-jonowy	5 Ah, akumulator litowo-jonowy
Liczba ogniw akumulatora	5	10
Ciężar [kg]	0,47 kg	0,71 kg

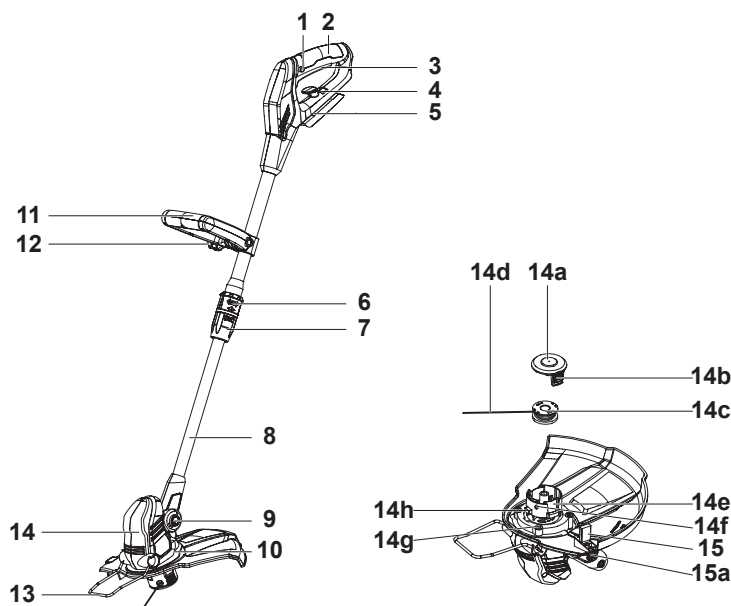
Ładowarka		
Model	20VCH1-3A.1 20VCH1-3A.1XXX	20VCH2-6A.1 20VCH2-6A.1XXX
Znamionowy prąd wejściowy	100-240 V~	100-240 V~
Moc znamionowa	21 V, prąd stały	21 V, prąd stały
Temperatura pracy [°C]	4°C~24°C	4°C~24°C
Ciężar [kg]	0,597 kg	0,644 kg

4. MONTAŻ



OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem używania produkt musi zostać w całości złożony! Nie należy używać produktu, jeżeli jest on złożony tylko częściowo lub gdy części, z których jest on złożony, są uszkodzone! Aby łatwo złożyć produkt, należy z pomocą ilustracji wykonać krok po kroku polecenia podane w instrukcji montażu!

4.1 ROZPAKOWANIE



- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Przycisk odblokowujący | 12. Pokrętko |
| 2. Uchwyt główny | 13. Osłona zabezpieczająca rośliny |
| 3. Włącznik | 14. Głowica tnąca |
| 4. Tylna osłona zabezpieczająca | 14a. Pokrywa |
| 5. Port do podłączenia akumulatora | 14b. Zatrask |
| 6. Tuleja odblokowująca (regulacja długości) | 14c. Szpula na żyłkę |
| 7. Tuleja blokująca (regulacja długości) | 14d. Żyłka tnąca |
| 8. Trzonek | 14e. Obudowa |
| 9. Przycisk odblokowujący (regulacja nachylenia) | 14f. Otwór |
| 10. Osłona | 14g. Śruba |
| 11. Uchwyt pomocniczy | 14h. Przycisk zwalniający |
| | 15. Ostrze |
| | 15a. Osłona ostrza |

- Podczas rozpakowywania należy mieć założone rękawice.
- Podczas rozpakowywania nie należy używać skalpela, noża, piły lub jakichkolwiek podobnych narzędzi.
- Narzędzie należy przenosić tylko za uchwyt (2).
- Opakowanie należy zachować do wykorzystania w przyszłości (transport i przechowywanie).
- Instrukcję obsługi należy przechowywać w suchym miejscu i zachować na przyszłość.

4.2 INSTALACJA

Zakładanie osłony: ilustracja (2.1)

Odwrócić głowicę podkaszarki 14 do góry nogami.
Dopasować i zamocować osłonę 10 na głowicy podkaszarki 14.
Przykręcić osłonę 10 czterema śrubami.

Regulacja uchwytu pomocniczego: ilustracja (2.2)

Poluzować pokrętkę i przesunąć uchwyt pomocniczy 11 w górę lub w dół, tak aby dostosować wysokość do zamierzonych prac.

Po ustawieniu odpowiedniej pozycji dokręcić pokrętkę. Dopilnować, aby system ząbkowany zaskoczył i zablokował się.

UWAGA: Prosimy dopilnować, aby połączenie było prawidłowo skrócone. Należy dokręcić pokrętkę tam mocno, aby nie między uchwytem a wspornikiem uchwytu było żadnej szczeliny.

Podczas użytkowania: ilustracja (3.1)

Noś okulary ochronne.
Noś rękawice ochronne.
Noś obuwie ochronne.
Noś ochronniki słuchu.
Noś kombinezon ochronny.

Regulacja nachylenia: ilustracja (3.2)

Wyregulować kąt ustawienia głowicy podkaszarki 14 odpowiednio do podłoża.

Wcisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący 9.

Przesunąć trzonek 8 lekko w górę lub w dół.

Puścić przycisk odblokowujący 9 i przesunąć trzonek 8 aż się zablokuje.

OSTRZEŻENIE! Należy zawsze dopilnować, aby po regulacji podkaszarki przycisk odblokowujący zaskoczył i zablokował się w jednej z 3 dostępnych pozycji! Nigdy nie należy ustawiać pozycji pośrednich!

Regulacja długości: ilustracja (3.3)

Długość trzonka należy dopasować do wzrostu użytkownika.

Odkręcić tuleję blokującą 7 w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).

Wysunąć trzonek 8 lub wsunąć go do środka, aby wyregulować go na żądaną długość.

Dokręcić tuleję blokującą 7 w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara).

Zakładanie/wyjmowanie akumulatora: ilustracja (3.4)

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem używania narzędzia należy się upewnić, że zatrzask od spodu akumulatora jest dobrze zamknięty oraz że akumulator jest całkowicie osadzony w porcie dokującym akumulatora.

Nieprawidłowe zamocowanie akumulatora może doprowadzić do wypadnięcia akumulatora, co może spowodować ciężkie urazy ciała.

Wkładanie: W celu zamocowania, akumulator należy dopasować i wsunąć w szczelinę portu dokującego akumulatora aż do zablokowania się.

Wyjmowanie: Aby odblokować i wyjąć akumulator, wystarczy wcisnąć przycisk odblokowujący i wysunąć akumulator z urządzenia.

4.3 PIERWSZE UŻYCIĘ

Sprawdzanie akumulatora: ilustracja (3.4)



OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem używania produktu należy przeczytać część „INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA” na początku niniejszej instrukcji, łącznie z całym tekstem zamieszczonym pod nagłówkiem.



W chwili zakupu akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy włożyć akumulator do ładowarki i całkowicie go naładować.

Szczególную uwagę należy zwrócić na kwestie dotyczące pierwszego użycia maszyny: zagadnieniu temu należy poświęcić całą swoją uwagę. Pierwszą próbę należy przeprowadzić na otwartej przestrzeni, z dala od przeszkód i innych elementów otoczenia.

4.4 UŻYTKOWANIE

Włączanie urządzenia: ilustracja (4.1)

Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący 1.

Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć włącznik 3. Gdy urządzenie zacznie pracować, przycisk odblokowujący 1 można puścić. Aby wyłączyć narzędzie, wystarczy puścić włącznik 3.



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie należy próbować blokować włącznika w pozycji włączonej!



Ostrzeżenie! Przed jakąkolwiek regulacją należy wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulator.

Regulacja długości: ilustracja (4.4)

Długość trzonka należy dopasować do wzrostu użytkownika.

Odkręcić tuleję blokującą 7 w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).

Wysunąć trzonek 8 lub wsunąć go do środka, aby wyregulować go na żądaną długość.

Dokręcić tuleję blokującą 7 w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara).

Regulacja uchwytu pomocniczego: ilustracja (4.4)

Poluzować pokrętko i przesunąć uchwyt pomocniczy 11 w górę lub w dół, tak aby dostosować wysokość do zamierzonych prac. Po ustawieniu odpowiedniej pozycji dokręcić pokrętko. Dopilnować, aby system ząbkowany zaskoczył i zablokował się.

UWAGA: Prosimy dopilnować, aby połączenie było prawidłowo skręcone. Należy dokręcić pokrętko tam mocno, aby nie między uchwytem a wspornikiem uchwytu było żadnej szczeliny.

Regulacja kąta: ilustracja (4.5)

Głowicę podkaszarki można ustawić albo na kąt 0° do koszenia, albo na kąt 180° do przycinania krawędzi.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Przesunąć tuleję odblokowującą 6 do góry i przekręcić uchwyt główny 2 w prawo; jednocześnie trzymać drążek 8 tak, aby ustawić głowicę podkaszarki pod kątem 180°. Dopilnować, aby tuleja odblokowująca 6 zaskoczyła i zablokowała się.



OSTRZEŻENIE! Należy zawsze pilnować, aby po regulacji uchwytu tuleja zablokowała się w jednej z pozycji końcowych! Nigdy nie należy ustawiać pozycji pośrednich!

Regulacja nachylenia

Wyregulować kąt ustawienia głowicy podkaszarki 14 odpowiednio do podłoża.

Wcisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący 9.

Przesunąć trzonek 8 lekko w górę lub w dół.

Puścić przycisk odblokowujący 9 i przesunąć trzonek 8 aż się zablokuje.



OSTRZEŻENIE! Należy zawsze dopilnować, aby po regulacji podkaszarki przycisk odblokowujący zaskoczył i zablokował się w jednej z 3 dostępnych pozycji! Nigdy nie należy ustawiać pozycji pośrednich!

Obsługa urządzenia: ilustracje od (4.1) do (4.5)



OSTROŻNIE! Należy zawsze nosić okulary ochronne. Podczas prac powodujących pylenie należy zakładać na twarz maskę z filtrem. Zaleca się także używanie odpowiednich rękawic i noszenie solidnego obuwia.

- Przed każdym użyciem urządzenia, jego akumulator, ładowarkę i akcesoria należy skontrolować pod kątem uszkodzeń. Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest ono uszkodzone lub wykazuje oznaki zużycia.
- Bardzo uważnie należy sprawdzić, czy akcesoria i osprzęt są właściwie zamocowane.
- Urządzenie należy zawsze trzymać za uchwyt. Aby zapewnić bezpieczną obsługę, uchwyt musi być zawsze suchy.
- Otwory doprowadzające powietrze muszą być zawsze drożne i czyste. W razie potrzeby należy je czyścić miękką szczoteczką. Zapchane otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania się i uszkodzenia urządzenia.
- Jeśli w czasie pracy ktoś przeszkodzi użytkownikowi w pracy lub w miejscu pracy pojawią się inne osoby, należy natychmiast wyłączyć silnik. Przed odłożeniem należy zawsze odczekać, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
- Nie należy się przepracowywać. Regularne przerwy zapewniają skoncentrowanie na pracy i pełną kontrolę nad urządzeniem.
- Przed włączeniem urządzenia, należy sprawdzić, czy jest ono poprawnie złożone i czy wszystkie poruszające się części płynnie pracują.

- W warunkach znacznego zapylenia zaleca się lekko zwilżać oczyszczane powierzchnie lub używać przystawki nawilżającej.
- Urządzenia należy używać o rozsądnej porze – nie wcześniej rano lub późno wieczór, gdy mogłoby to przeszkadzać innym osobom.
- Należy unikać używania urządzenia podczas niepogody, zwłaszcza zaś wtedy, gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Urządzenia nie należy używać przy słabym świetle. Aby móc dostrzec potencjalne niebezpieczeństwa, operator musi mieć zapewnioną dobrą widoczność.
- W stosownych przypadkach należy uważać na ryzyko skaleczenia ostrzem do skracania długości żyłki tnącej. Po wysunięciu nowej żyłki tnącej, przed włączeniem podkaszarki należy ją zawsze ustawić w zwykłej pozycji.
- Nigdy nie wolno zakładać metalowych elementów tnących.
- Nigdy nie wolno wymieniać niemetalowych elementów tnących na elementy metalowe.
- Stosowanie środków ochrony słuchu zmniejsza zdolność usłyszenia ostrzeżeń (wołania lub alarmów). Operator musi zwracać szczególną uwagę na wszystko, co dzieje się w miejscu pracy. Nie wolno się rozpraszać, należy być cały czas skoncentrowanym na wykonywanej pracy.
- Używanie w pobliżu podobnych narzędzi zwiększa zarówno ryzyko uszkodzenia słuchu jak i możliwość wejścia innych osób na miejsce pracy.
- Należy zawsze dbać o pewne podparcie nóg i zachowanie równowagi.
- Nie należy sięgać za daleko. Sięganie za daleko może doprowadzić do utraty równowagi. Na pochyłościach należy zawsze dbać o zachowanie równowagi.
- Należy chodzić, a nie biegać. Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od poruszających się części.
- Nigdy nie należy używać urządzenia bez zainstalowania odpowiedniego osprzętu.
- Produktu nie należy w jakikolwiek sposób przerabiać, nie należy też używać części i akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.



Jeżeli produkt zostanie upuszczony, silnie uderzony lub zacznie nienaturalnie drgać, należy go natychmiast wyłączyć, skontrolować pod kątem ewentualnych uszkodzeń i ustalić przyczynę wystąpienia drgań. Jakiegokolwiek uszkodzenia należy odpowiednio naprawić, ewentualnie wymienić uszkodzone części. Czynności te powinny zostać wykonane przez autoryzowany punkt serwisowy.

• Aby ograniczyć ryzyko urazów związane z dotknięciem obracających się części, należy zawsze wyłączać maszynę, wyjmować akumulator i sprawdzać, czy wszystkie części poruszające się całkowicie się zatrzymały:

- przed czyszczeniem lub udrażnianiem zapchanego urządzenia
- gdy urządzenie zostaje pozostawione bez nadzoru
- przed instalowaniem i demontowaniem osprzętu dodatkowego
- przed kontrolą, konserwacją i wykonywaniem prac przy produkcie
- jeżeli maszyna zacznie nietypowo drgać (skontrolować natychmiast)

Koszenie: Ilustracja (4.5)

Przed użyciem należy się upewnić, że została zdjęta osłona noża 15a.

Złożyć osłonę zabezpieczającą rośliny 13.

Do koszenia ustawić kąt głowicy podkaszarki 14 na 0°.

Mocno chwycić narzędzie w taki sposób, aby zachować odstęp między narzędziem a prawym bokiem użytkownika.

Stańc prosto, nie pochylać się do przodu i zwracać uwagę na postawę. Aby zachować równowagę, szeroko rozstawić stopy.

Głowicę tnącą trzymać tuż nad ziemią i pod kątem około 30°.

Przesuwać narzędzie powolnymi, regularnymi ruchami od lewej do prawej; następnie wracać do pozycji wyjściowej i przesuwać się do następnego koszonego miejsca.

Upewnić się, że element tnący jest zawsze czysty i pozbawiony odpadów, które mogą spowodować jego zablokowanie. Regularnie to sprawdzać. Przed kontrolą zwolnić włącznik 3 i wyjąć akumulator.

Długą trawę należy kosić etapami; nie należy kosić jej w całości jednym cięciem na raz. W celu uzyskania najlepszych efektów długą trawę należy kosić etapami.



UWAGA: Podczas koszenia może dojść do zablokowania się szpuli z żyłką tnącą. Urządzenie wyłączy się wtedy automatycznie z powodu przetężenia. Aby kontynuować koszenie, należy puścić włącznik i włączyć urządzenie jeszcze raz.

Wyrównywanie krawędzi: Ilustracja (4.5)

Przed użyciem należy się upewnić, że została zdjęta osłona noża 15a.

Rozłożyć osłonę zabezpieczającą rośliny 13.

Do wyrównywania krawędzi ustawić kąt głowicy podkaszarki 14 na 180°.

Wysuwanie żyłki

W czasie użytkowania żyłki tnącej zużywa się i robi się coraz krótsza. Należy regularnie sprawdzać stan żyłki tnącej 14d i w miarę potrzeby wysuwać żyłkę.



UWAGA: Urządzenie jest wyposażone w głowicę z funkcją automatycznego wysuwania żyłki. Głowicą podkaszarki nie należy uderzać w ziemię, ponieważ doprowadziłoby to do uszkodzenia urządzenia.

Ręczne wysuwanie żyłki

Odwrócić głowicę podkaszarki 14 do góry nogami.

Nacisnąć przycisk zwalniający 14h i jednocześnie ciągnąć żyłkę tnącą 14d. Ze szpuli wysunie się żyłka. Powtarzać aż zużyta część żyłki tnącej 14d będzie sięgała poza nóż 15.

Założyć akumulator i używać urządzenia zgodnie z opisem.

Nadmiar żyłki zostanie odcięty nożem 15; długość żyłki powinna być zawsze mniejsza od długości promienia osłony.



**OSTRZEŻENIE! Żyłka zostanie wyrzucona!
Ryzyko urazów osób postronnych!**

Automatyczne wysuwanie

Jeżeli urządzenie pracuje, należy puścić włącznik 3 i pozwolić, aby urządzenie całkowicie się zatrzymało. Aby wyłączyć urządzenie, wcisnąć przycisk odblokowujący 1 i włącznik 3.



UWAGA: Po każdym wyłączeniu i włączeniu żyłka będzie wysuwać się o około 8 mm, aż zacznie sięgać noża. Nie należy więc często wyłączać i włączać podkaszarki, ponieważ może to doprowadzić do nieumyślnego automatycznego wysuwania żyłki i w konsekwencji do jej marnotrawstwa.

Po użyciu: Ilustracja (5.1)

Wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator i pozwolić, aby ostygł.

Założyć osłonę na nóż.

Dokonać przeglądu, wyczyścić i przechowywać zgodnie z instrukcją powyżej.

Wyjmowanie i ładowanie akumulatora Ilustracja (6.1) oraz instrukcja obsługi akumulatora

1. Aby wysunąć akumulator z urządzenia, należy nacisnąć przycisk blokady u góry na środku akumulatora.
2. Włożyć akumulator do ładowarki – wsunąć go tak aby się zablokował (kliknięcie).

3. Gdy zacznie migać zielona kontrolka, oznacza to, że akumulator się ładuje. Jeżeli zielona kontrolka przestanie migać, akumulator jest całkowicie naładowany.

5. TRANSPORT

Transport maszyny lub akumulatora może wymagać spełnienia pewnych wymagań specyficznych dla danego kraju. Prosimy koniecznie ich przestrzegać i skontaktować się z odpowiednimi władzami w celu ich pełnego wypełnienia. Należy pilnować, aby temperatura w czasie transportu nigdy nie wykraczała poza przedział temperaturowy podany w części dotyczącej przechowywania.

5.1 TRANSPORT MASZYNY

Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Podczas przenoszenia urządzenie należy zawsze trzymać za uchwyt. Urządzenie należy chronić przed wszelkimi silnymi uderzeniami lub drganiami, które mogłyby wystąpić w transporcie pojazdami. Aby nie dopuścić do ześlizgnięcia się lub spadnięcia, urządzenie należy zamocować. Urządzenie należy chronić przed słońcem.

5.2 TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWYCH

Szczegółowe informacje na ten temat podane są w instrukcji obsługi akumulatora.

6. PRZECHOWYWANIE PRZEZ ZIMĘ

Ilustracja (6.1)

Wyjąć akumulator z narzędzia.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Przed przechowywaniem przez długi czas należy dopilnować, aby stan naładowania akumulatora był taki jak zalecono w instrukcji obsługi akumulatora. **Wykonać instrukcje podane w części „Przechowywanie” poniżej.** Do przechowywania zaleca się używanie oryginalnego opakowania; ewentualnie, w celu zabezpieczenia przed kurzem, urządzenie można przykryć odpowiednio dużym kawałkiem materiału lub włożyć do pudła o odpowiedniej wielkości.

7. PRZECHOWYWANIE

Maszynę i akumulator należy przechowywać wyłącznie w czystym, suchym i przewiewnym miejscu, w temperaturze od 4°C do 24°C. W celu zapewnienia dodatkowej ochrony, produkt należy przykrywać. Do przechowywania zaleca się używanie oryginalnego opakowania; ewentualnie, w celu zabezpieczenia przed kurzem, urządzenie można przykryć odpowiednio dużym kawałkiem materiału lub włożyć do pudła o odpowiedniej wielkości. Na czas transportu urządzenie należy koniecznie zamocować.

7.1 PRZECHOWYWANIE MASZYN

Ilustracja (6.1)

Odłączyć akumulator od elektronarzędzia. Skontrolować całe narzędzie pod kątem zużytych, poluzowanych lub uszkodzonych części. Przed schowaniem urządzenie należy wyczyścić. Urządzenie należy chronić przed słońcem. Należy dopilnować, aby urządzenie było zawsze zabezpieczone przed zimnem i wilgocią.

7.2 PRZECHOWYWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Należy upewnić się, że poziom naładowania akumulatora jest taki jak zalecany poziom naładowania podany w instrukcji obsługi akumulatora. Szczegółowe informacje na ten temat podane są w instrukcji obsługi akumulatora.

8. KONSERWACJA



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko urazów wskutek porażenia prądem.
Przed regulacją, kontrolą, czyszczeniem lub schowaniem urządzenia należy z niego wyjąć akumulator.

8.1 CZYSZCZENIE

Ilustracje od (5.1) do (5.2)

Z wszystkich elementów zabezpieczających, wlotów powietrza i z obudowy silnika należy usuwać zanieczyszczenia i brud. Urządzenie należy przecierać szmatką i/lub czyścić sprężonym powietrzem. Zdecydowanie zaleca się, aby czyścić urządzenie po każdym użyciu.

Nie należy używać środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić elementy plastikowe i osłabić konstrukcję podkaszarki.

8.2 WYMIANA

Zakładanie żyłki do szpuli: Ilustracja (5.4 a)

Aby dostać się do żyłki, odwrócić urządzenie do góry nogami. Jedną ręką chwycić i przytrzymać głowicę tnącą 14. Naciśnąć zatrzaski odblokowujące 14b z obu stron, aby zdjąć pokrywę głowicy podkaszarki. Wyjąć szpulę. Usunąć ze szpuli resztki żyłki 14d. Wyczyścić obudowę 14e i szpulę. Przyciąć nowy kawałek o długości 5 m żyłki tnącej o średnicy 1,2 mm. Jeden koniec nowej żyłki 14d przełożyć przez mały otwór w szpuli w kierunku zaznaczonym strzałkami. Zawiązać węzeł i pociągnąć żyłkę tnącą, a potem ją zagiąć. Mocno nawinąć całą żyłkę na szpulę w kierunku zaznaczonym strzałką na szpuli. Pociągnąć żyłkę z nowej szpuli i wysunąć ją na długość około 13 cm. Przełożyć żyłkę tnącą 14d przez szczeliny. Koniec żyłki

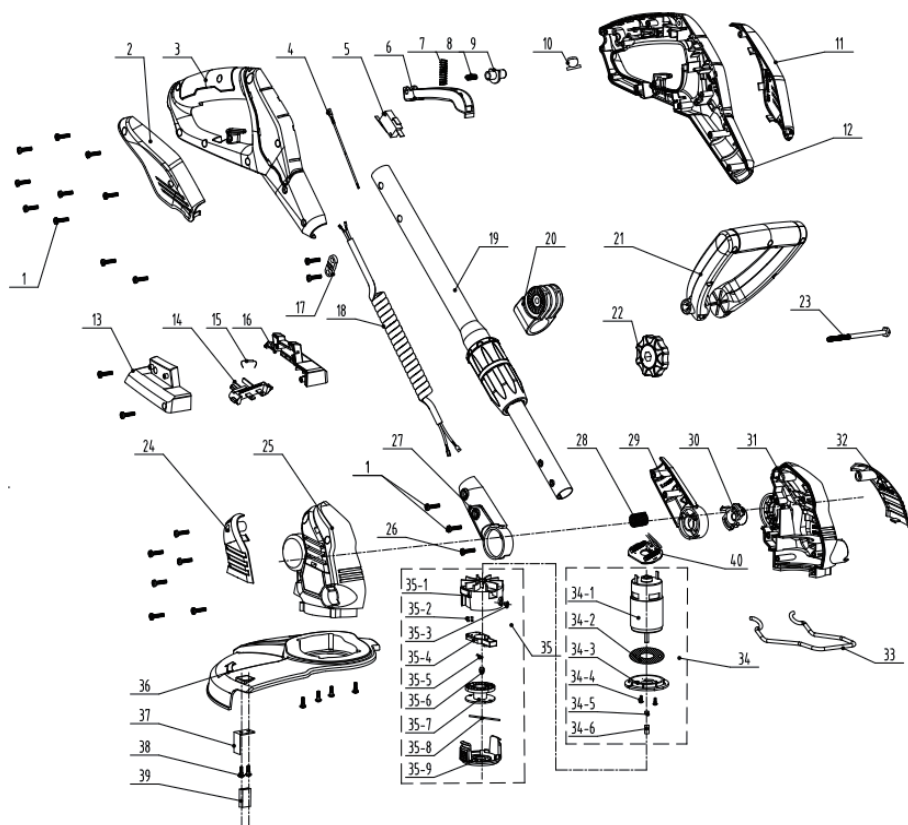
tnącej 14d poprowadzić przez otwór 14f w obudowie. Włożyć szpulę do obudowy. Przekręcić szpulę aż zaskoczy i zablokuje się w odpowiedniej pozycji. Założyć z powrotem pokrywę 14a i upewnić się, że zaskoczyła na swoje miejsce.

Wymiana szpuli: Ilustracja 5.4b

Gdy szpula z żyłką skończy się lub zużyje, należy ją wymienić.

Aby dostać się do żyłki, odwrócić urządzenie do góry nogami. Jedną ręką chwycić i przytrzymać głowicę tnącą 14. Nacisnąć zatrzaski odblokowujące 14b z obu stron, aby zdjąć pokrywę 14a. Przed włożeniem nowej szpuli 14c tego samego typu wyczyścić obudowę 14e. Pociągnąć żyłkę z nowej szpuli i wysunąć ją na długość około 13 cm. Przełożyć żyłkę tnącą 14d przez szczeliny. Koniec żyłki tnącej 14d poprowadzić przez otwór 14f w obudowie. Włożyć szpulę do obudowy. Przekręcić szpulę aż zaskoczy i zablokuje się w odpowiedniej pozycji. Założyć z powrotem pokrywę 14a i upewnić się, że zaskoczyła na swoje miejsce.

8.3 WIDOK ROZSTRZELONY



POZ.	NUMER CZĘŚCI	OPIS	NR
1	8SJAB40-14	Wkręt samogwintujący	26
2	8020-740302-00	Ozdobna osłona	1
3	8001-740302-00	Uchwyt – część prawa	1

POZ.	NUMER CZĘŚCI	OPIS	NR
4	8413-740307-00	Przewód połączeniowy	1
5	8042-740101-01	Mikroprzełącznik	1
6	8044-740301-00	Przełącznik spustowy	1
7	8342-740201-00	Sprężyna	1
8	8342-535703-00	Sprężyna przycisku odblokowującego	1
9	8312-526201-01	Przycisk odblokowujący	1
10	8020-740307-00	Przewód/wtyczka	1
11	8020-740301-00	Ozdobna osłona	1
12	8001-740301-00	Uchwyt – część lewa	1
13	8020-740309-00	Pokrywa akumulatora – część prawa	1
14	B063001-070-00	Wspornik mocujący akumulator	1
15	8417-810136-00	Podzespoły elektroniczne	1
16	8020-740308-00	Pokrywa akumulatora – część lewa	1
17	8184-282101-00	Zacisk na kabel	1
18	8413-740308-01	Linka sprężynująca	1
19	8440-523802-01	Rurka połączeniowa (zespół)	1
20	8141-523801-00	Podstawa uchwytu	1
21	A031013-010-00	Uchwyt pomocniczy (zespół)	1
22	8440-521703-00	Pokrętło (zespół)	1
23	8SFDD06-80D	Śruba z łbem sześciokątnym	1
24	8020-740304-00	Ozdobna osłona	1
25	8006-740302-00	Obudowa – część prawa	1
26	8SJAB40-12D	Wkręt samogwintujący	1
27	8024-740302-00	Pokrywa aluminiowa – część lewa	1
28	8342-740204-01	Sprężyna sterująca	1
29	8024-740301-00	Pokrywa aluminiowa – część prawa	1

POZ.	NUMER CZĘŚCI	OPIS	NR
30	8312-740202-00	Przycisk	1
31	8006-740301-00	Obudowa – część lewa	1
32	8020-740303-00	Ozdobna osłona	1
33	8291-740301-00	Ochroniacz z drutu	1
34	8440-741803-00	Silnik (zespół)	1
34.1	8401-740101-00	Silnik	1
34.2	8350-740301-00	Siatka metalowa	1
34.3	8187-740101-01	Płyta mocująca silnik	1
34.4	8SJGN04-08D01	ruka z podkładkami (zestaw)	2
34.5	8334-740102-00	Tuleja pozycjonująca	1
34.6	8334-740101-01	Tuleja osi	1
35	8440-740804-00	Głowica podkaszarki do koszenia trawy	1
35.1	8020-740205-00	Podstawa głowicy podkaszarki	1
35.2	8303-740101-00	Błoczek wyważający płytki sterującej	4
35.3	8RE05-05A	Otwór na żyłkę	1
35.4	8181-740101-00	Wylot płytki sterującej	1
35.5	8342-521701-00	Sprężyna przesuwu	1
35.6	8NA-05B	Nakrętka sześciokątna	1
35.7	8139-740101-00	Gniazdo na żyłkę	1
35.8	247-1002	Żyłka nylonowa	1
35.9	8020-740206-01	Pokrywa głowicy do koszenia trawy	1
36	8024-740303-00	Osłona zabezpieczająca	1
37	8231-524301-00	Ostrze	1
38	8SJAB40-08	Wkręt samogwintujący	2
39	8331-526103-00	Nóż (zestaw)	1
40	8414-742603-00	Podzespoły elektroniczne	1

FR
ES
PT
IT
EL

PL

RU
KZ
UA
RO
EN

8.4 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko urazów wskutek porażenia prądem.
Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów urządzenie należy wyłączyć.

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania	Wymagane kwalifikacje
Urządzenie nie włącza się	Akumulator nie jest prawidłowo założony	Aby zamocować akumulator, należy upewnić się, że zaskoczyły zatrzaski u góry akumulatora	-
	Akumulator nie jest naładowany	Naładować akumulator zgodnie z instrukcją dołączoną do posiadanego modelu	
	Przełącznik zasilania/prędkości ustawiony w pozycji „wyłączone”	Nacisnąć włącznik	
	Akumulator nie jest prawidłowo zamocowany	Zamocować go prawidłowo	
	Włącznik nie jest ustawiony w pozycji „włączone”	Patrz część „Włączanie urządzenia”	
Urządzenie nie osiąga swojej pełnej mocy	Zbyt niski poziom naładowania akumulatora	Naładować akumulator	-
	Zapchane otwory wentylacyjne	Wyczyścić otwory wentylacyjne	
Nadmierne drgania lub hałas	Poluzowane śruby/nakrętki	Dokręcić śruby/nakrętki	-
	Szpula na żyłkę tnącą jest uszkodzona	Wymienić ją na nową	-
Niezadowalające efekty	W szpuli kończy się nylonowa żyłka tnąca	Uzupełnić żyłkę lub wymienić na nową (patrz rozdział dotyczący konserwacji)	-
	Grubość pędów przekracza możliwości narzędzia	Przycinać tylko takie pędy, które nie przekraczają maksymalnej dopuszczalnej grubości	-
Urządzenie nagle zatrzymuje się	Rozładowany akumulator	Wyjąć i naładować akumulator	-
	Akumulator jest zbyt gorący	Wyjąć akumulator i pozwolić mu ostygnąć	

9. ZAKOŃCZENIE UŻYTKOWANIA



Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyte produkty elektryczne wymagają osobnej zbiórki i utylizacji w przeznaczonych do tego punktach zbierania odpadów. Informacje o recyklingu można uzyskać od dystrybutora lub władz lokalnych.

10. GWARANCJA

10.1 NASZA GWARANCJA

Produkty marki STERWINS zostały zaprojektowane zgodnie z najwyższymi normami jakości przewidzianymi dla produktów konsumenckich. Niniejsza gwarancja sprzedażowa obejmuje okres 3 lat od daty zakupu produktu. Gwarancja ta obejmuje wszystkie wady materiałowe i wykonawcze: brak części i elementów oraz uszkodzenia, które wystąpią podczas normalnego użytkowania. Naprawy lub wymiana części nie powodują przedłużenia pierwotnego okresu gwarancyjnego. Użytkownik musi być w stanie okazać dowód zakupu produktu z datą zakupu. Gwarancja jest ograniczona do wartości produktu.

10.2 ELEMENTY NIE OBJĘTE GWARANCJĄ

Niniejsza gwarancja nie obejmuje problemów lub incydentów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem produktu.

Następujące przypadki nie są objęte gwarancją:

- Nieprawidłowe użytkowanie narzędzia; lub
- Uszkodzenia powstałe podczas transportu lub konfigurowania produktu; lub
- Naprawy i/lub wymiana części wykonane przez strony trzecie; lub
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi lub ciałami obcymi, np. piaskiem lub kamieniami; lub
- Uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji użytkowania i bezpieczeństwa; lub
- Rozmontowanie lub otwarcie narzędzia; lub
- Używanie narzędzia w warunkach dużej wilgotności (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie itp.); lub
- Używanie narzędzia do zastosowań profesjonalnych; lub
- Poddanie narzędzia działaniu temperatur wykraczających poza zakres podany w części „Przechowywanie”

Produkt musi być używany w zwykłych warunkach i nie może być używany do celów profesjonalnych. Dlatego też, gwarancja nie obejmuje produktów używanych przez firmy ogrodnicze, władze lokalne oraz firmy odpłatnie lub bezpłatnie wynajmujące maszyny.

W razie wystąpienia problemu lub usterki należy zawsze najpierw skonsultować się z dystrybutorem firmy Sterwins. W większości przypadków dystrybutor firmy Sterwins będzie w stanie rozwiązać problem lub naprawić usterkę. Fakturę lub paragon kasowy należy zachować: w przypadku roszczenia z tytułu gwarancji dokumenty te będą niezbędne do rozpatrzenia reklamacji.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



EAN : 3276000660118



Введение

Благодарим за приобретение нашего изделия. При разработке и изготовлении нашей продукции мы направляем все усилия на обеспечение превосходного качества, которое отвечает потребностям пользователей. Соблюдение этих инструкций позволит оптимизировать срок службы устройства. **ВАЖНО! ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ МАКСИМАЛЬНОЙ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ ОТ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ПРИ НАСТРОЙКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИИ МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**



ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ПРОЧИТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.

Содержание

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Назначение аккумуляторного триммера 28 см | 6. Содержание зимой |
| 2. Инструкция по технике безопасности | 7. Хранение |
| 3. Технические характеристики | 8. Обслуживание |
| 4. Сборка | 9. Окончание срока службы |
| 5. Транспортировка | 10. Гарантия |
| | 11. Декларация соответствия нормам ЕС |

1. НАЗНАЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ТРИММЕРА 28 СМ

Это устройство предназначено только для использования на открытом воздухе и ни при каких условиях не должно использоваться внутри помещений. Аккумуляторный триммер предназначен для использования только в сухих и хорошо освещенных местах. Данный триммер предназначен только для скашивания сорняков, травы или аналогичной мягкой растительности в труднодоступных местах, например под кустами, на склонах и вдоль бордюра. Не используйте устройство для других целей. Соблюдайте правила относительно максимальной производительности резки. Не пытайтесь обрезать ветки, толщина которых превышает допустимую. Не используйте устройство для других целей. Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями.

После распаковки убедитесь, что все аксессуары (если предусмотрены) имеются в наличии. Если устройство повреждено или имеет какие-либо неисправности, не используйте его и верните обратно продавцу.

При передаче устройства другим лицам передавайте также и данное руководство.

Помните, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Гарантия будет аннулирована, если инструмент используется в коммерческих, торговых или промышленных целях или для подобных нужд.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение этих предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

2.1 ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ

- Не используйте триммер вблизи стеклянных ограждений, автомобилей, грузовиков, окон, колодцев, подъездов и т. д. без соответствующей настройки направления выброса.
- Не прилагайте чрезмерных усилий и не перегружайте триммер. Триммер работает лучше и безопаснее в том режиме, для которого он предназначен.
- Если устройство уже собрано, перед использованием убедитесь, что все винты надежно закреплены. Если устройство требует сборки, при вскрытии упаковки убедитесь, что все элементы, необходимые для установки устройства, имеются в наличии. Если устройство повреждено или имеет неисправности, не используйте его и верните обратно в магазин.
- Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

2.2 СИМВОЛЫ НА УСТРОЙСТВЕ



Соответствует европейским стандартам. Этот символ означает, что данное устройство соответствует действующим европейским директивам и было проверено на соответствие этим директивам.



Единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.



Украинский знак соответствия.



Не выбрасывайте электрические изделия вместе с бытовыми отходами. Использованные электрические изделия должны собираться отдельно и утилизироваться в пунктах сбора, предусмотренных для этих целей. Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин.



Перед использованием изделия внимательно прочитайте все инструкции и следуйте всем предупреждениям и правилам техники безопасности.



*Universal: совместимость только с изделиями Sterwins UP20, Lexman UP20 и Dexter UP20.



Гарантированный уровень звуковой мощности (проверен в соответствии с Директивой 2000/14/EC в редакции 2005/88/EC).



Не подвергайте устройство воздействию дождя или влажности.



Используйте средства защиты органов слуха.



Используйте защитные очки.



Используйте защитные перчатки.



Используйте защитную обувь.



Используйте респиратор.



Перед выполнением любых работ по обслуживанию и очистке устройства извлекайте из него аккумулятор.



Не позволяйте посторонним подходить близко.



Предупреждение! Осторожно, вращающиеся части. Держите руки подальше от выдувающего устройства! Риск получения травмы.



Остерегайтесь объектов, выбрасываемых или отлетающих в сторону посторонних лиц. Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от устройства.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.3 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ



Тип и источник опасности. Несоблюдение данного предупреждения может привести к серьезным травмам или смерти.



Тип и источник опасности. Этот символ указывает на то, что несоблюдение данного предупреждения может привести к повреждению устройства, нанесению ущерба окружающей среде или другому имуществу.



Примечание. Этот символ обозначает важную информацию для лучшего понимания работы устройства.



Прочитайте руководство. Этот символ указывает на то, что необходимо внимательно прочитать руководство пользователя.



См. соответствующий рисунок в конце буклета.



Извлекайте аккумулятор во время транспортировки, хранения, ремонта и очистки.



Утилизируйте это руководство по эксплуатации..



Это изделие подлежит переработке. Если оно больше не пригодно для использования, сдайте его в центр переработки отходов.



утилизируйте упаковку изделия.

2.4 БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места. Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.

- Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего электроинструмента. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2.5 ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Это устройство создает во время работы электромагнитное поле! Это поле при определенных обстоятельствах может влиять на работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы сократить риск серьезных или смертельных травм, перед использованием этого устройства лица с медицинскими имплантатами должны проконсультироваться с врачом и производителем медицинского имплантата.

- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.

2.6 ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз. Использование защитного оборудования, такого как противопылевая маска, нескользкая предохранительная обувь, жесткая каска или устройства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск травмирования.
- Не допускайте непредвиденных запусков. Перед подключением инструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.
- Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи. Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.

- Не прикладывайте к электроинструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент. Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.
- Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы. Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.
- Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

2.7 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- В некоторых регионах действуют нормативные акты, ограничивающие использование устройства в некоторых процессах. Для получения дополнительной информации обратитесь в местные органы власти.
- Не позволяйте использовать данное устройство детям, лицам с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или имеющими недостаточный опыт или знания либо людям, не знакомым с этими инструкциями. Местные нормы могут ограничивать возраст оператора.
- Помните, что оператор или владелец несут ответственность за несчастные случаи и ущерб, нанесенный другим людям или их имуществу.
- Посторонние люди, дети и животные должны находиться на расстоянии не менее 15 м от зоны использования устройства. При появлении на участке посторонних лиц остановите устройство.
- Работайте с устройством в прочной обуви и длинных брюках. Не работайте с устройством босиком или в открытых сандалиях. Не надевайте свободную длинную одежду, а также одежду со свисающими завязками или ремнями, так как они могут попасть в движущиеся части.
- Не надевайте излишне свободную одежду или украшения, так как их может затянуть во впускное отверстие.
- Длинные волосы заколите над уровнем плеч, чтобы они не попали в движущиеся части.
- Всегда надевайте средства защиты органов слуха при использовании устройства. Изделие сильно шумит, что может стать причиной необратимого повреждения слуха при несоблюдении инструкций по ограничению воздействия, снижению шума и ношению средств защиты органов слуха.
- Всегда надевайте средства полной защиты глаз при использовании устройства. Производитель настоятельно рекомендует использовать маску для лица или

полностью закрытые очки. Обычные или солнцезащитные очки не являются достаточной защитой.

- Перед каждым использованием проверяйте, что все органы управления и защитные устройства работают правильно. Не используйте инструмент, если выключатель питания не останавливает его работу.
- Перед каждым использованием всегда проверяйте корпус на наличие повреждений. Убедитесь, что щитки и рукоятки установлены и надежно закреплены.
- Никогда не работайте с устройством, у которого повреждены или отсутствуют защитные приспособления, например щитки и мусоросборники.
- Следите за чистотой вентиляционных отверстий.
- Перед каждым использованием очищайте обрабатываемый участок.
- Надевайте фильтрующую маску для лица в пыльных условиях, чтобы снизить риск получения травм, связанных с вдыханием пыли.
- Не направляйте устройство на людей и животных.
- Не используйте устройство вблизи открытых окон и т. д.
- Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен. Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.
- Перед регулировкой, сменой принадлежностей или хранением извлеките из электроинструмента аккумулятор. Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.
- Прежде чем прикасаться к опасным движущимся частям, отключите устройство от источника питания и дождитесь, пока они полностью остановятся.
- Заранее ознакомьтесь с правилами экстренного отключения устройства при возникновении непредвиденных ситуаций.

2.8 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА С ПИТАНИЕМ ОТ АККУМУЛЯТОРА

- Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, предназначенное для одного типа аккумуляторных батарей, может стать причиной пожара при использовании с другим типом батарей.
- Используйте электроинструмент только со специально предназначенными для него аккумуляторами. Использование любого другого вида аккумуляторных батарей может стать причиной несчастных случаев или пожара.
- Когда аккумулятор не используется, храните его отдельно от металлических предметов — канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и др. — они могут соединить контакты. Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может стать причиной ожогов или пожара.
- При неблагоприятных обстоятельствах из аккумулятора может потечь электролит; избегайте контакта с ним. При случайном контакте промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение и ожоги.

2.9 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ТРИММЕРА

- Используйте триммер только по назначению, не направляйте его на людей и животных.
- Извлекайте аккумулятор, если оставляете устройство без присмотра; перед очисткой засорения; перед проверкой, очисткой или обслуживанием устройства; после столкновения с посторонним предметом для проверки устройства на предмет повреждений; в случае чрезмерной вибрации устройства (проверьте незамедлительно); во время транспортировки и хранения.
- Храните триммер в помещении. Когда триммер не используется, его необходимо хранить в сухом и закрытом месте, недоступном для детей.
- Следите за тем, чтобы все части тела находились на расстоянии от катушки триммера. Перед очисткой от застрявших материалов убедитесь, что устройство выключено. Даже кратковременная невнимательность при использовании устройства может привести к серьезным травмам.
- Во время переноски триммер необходимо держать за рукоятку. Катушка не должен вращаться. Надлежащее использование триммера снижает риск получения травм в результате контакта с катушкой.
- Держите электроинструмент только за поверхности с защитным покрытием, так как режущий элемент может касаться скрытой электропроводки. Касание режущим элементом проводки под напряжением может передать напряжение на металлические части электроинструмента и привести к поражению оператора электрическим током.

- Крепко держите триммер двумя руками. Потеря контроля может привести к получению травмы.
- Руки и ноги должны находиться на безопасном расстоянии от режущего элемента, особенно при включении инструмента.
- Во время использования устройства следите за тем, чтобы ваше положение было устойчивым и безопасным.
- Не используйте устройство, стоя на ступенях или лестнице. Не выполняйте обрезку выше уровня своих плеч.
- Перед использованием устройства всегда проверяйте крепление защитного ограждения. Не используйте частично собранный или модифицированный без разрешения инструмент.
- Регулярно проверяйте катушку на наличие повреждений. При наличии немедленно устраните их.
- Если катушка заблокирована, выключите устройство. Извлеките аккумулятор и устраните причину блокировки. Перед повторным использованием устройства проверьте катушку на наличие повреждений.

2.10 РЕМОНТ

- Ремонт электроинструмента должен выполняться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.
- Поручите проверку устройства квалифицированному специалисту и при необходимости отремонтируйте до повторного ввода в эксплуатацию.

2.11 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

- Ознакомьтесь с правилами использования этого устройства в настоящем руководстве. Запомните инструкции по технике безопасности и точно соблюдайте их. Это поможет предотвратить риск и опасные ситуации. При использовании этого устройства будьте внимательны, чтобы своевременно определить и устранить риски. Быстрое вмешательство может предотвратить серьезные травмы или нанесение материального ущерба. При возникновении любой неисправности выключайте инструмент и отсоединяйте аккумулятор.
- Даже при строгом соблюдении всех инструкций существуют некоторые факторы, которые могут привести к рискам, такие как:
 - отбрасываемые части заготовки;
 - вибрационные травмы: используйте специальные рукоятки и старайтесь сократить время работы и воздействия вибрации;
 - травмы, вызванные шумом: надевайте средства защиты ушей и сокращайте время работы и воздействия шума;

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
EN

- вдыхание пыли и мелких частиц;
- Всегда надевайте защитные очки.

Если при использовании устройства проявятся какие-либо из этих факторов, немедленно остановите устройство и обратитесь к врачу.

- Травмы могут быть вызваны или усугублены длительным использованием инструмента. При использовании любого инструмента в течение длительного времени необходимо делать регулярные перерывы.
- При длительном использовании производимые устройством вибрации могут вызвать у оператора ряд синдромов, известных как вибрационная болезнь (например, побеление пальцев), а также определенные заболевания, такие как вибрационная болезнь.
- Чтобы уменьшить риск подобных заболеваний, всегда надевайте защитные перчатки и держите руки в тепле во время использования устройства.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	20VGT2-28.1
Номинальное напряжение	18 В пост. тока
Масса устройства (вместе с аккумулятором)	2,17 кг с 20VBA2-25.1
Ширина резания	280 мм
Нейлоновая леска	Неметаллическая, Ø 1,6 мм, длина 3 м
Гарантированный уровень звукового давления (дБ (A))	96 дБ (A)
Измеренный уровень звуковой мощности (дБ (A))	92.1 дБ (A) K=2.18 дБ (A)
Звуковое давление (дБ (A))	72.1 дБ (A) K = 3 дБ (A)
Рабочий ток	10 A
Максимальная сила тока	15 A
Рекомендуемая защита	Защита с помощью аккумулятора
Уровень вибрации (K=1,5 м/с²)	5,14 м/с²
Скорость вращения без нагрузки (об/мин)	8000

Указанное общее значение вибрации было определено с помощью стандартного теста и может быть использовано для сравнения разных инструментов. Указанное общее значение вибрации также может использоваться для предварительной оценки уровня воздействия. Реальное вибрационное воздействие при использовании электроинструмента может отличаться от заявленного в зависимости от того, каким образом инструмент используется. Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия в реальных условиях использования (учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую, а также время запуска).

Аккумулятор		
Тип аккумулятора	Li-Ion	
Модель	20VBA2-25.1 20VBA2-25.1XXX	20VBA2-50.1 20VBA2-50.1XXX
Номинальное напряжение	18 В пост. тока	18 В пост. тока
Номинальная емкость аккумулятора	2,5 Ач (литий-ионный)	5 Ач (литий-ионный)
Количество элементов аккумулятора	5	10
Масса	0,47 кг	0,71 кг

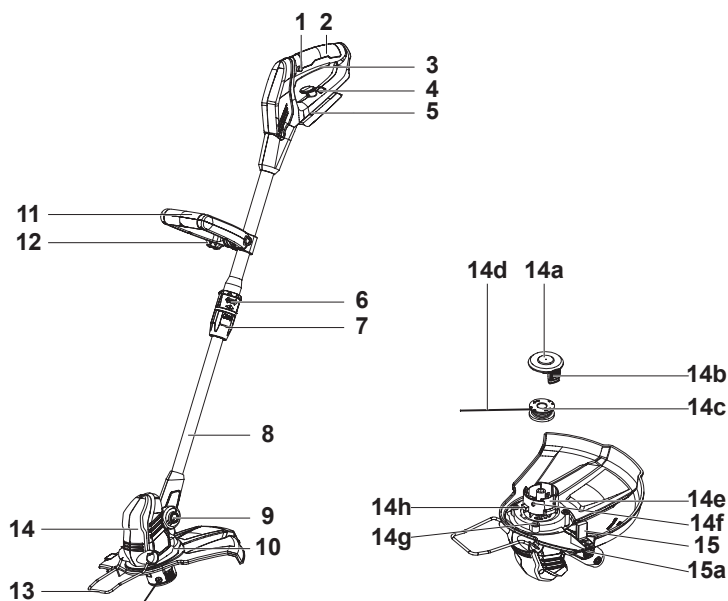
Зарядное устройство		
Модель	20VCH1-3A.1 20VCH1-3A.1XXX	20VCH2-6A.1 20VCH2-6A.1XXX
Номинальное входное напряжение	100–240 В перем. тока	100–240 В перем. тока
Номинальное выходное напряжение	21 В пост. тока	21 В пост. тока
Рабочая температура	от 4 до 24 °C	от 4 до 24 °C
Масса	0,597 кг	0,644 кг

4. СБОРКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием устройство необходимо полностью собрать! Не используйте устройство, которое собрано не полностью или содержит поврежденные части. Следуйте инструкции по сборке шаг за шагом и используйте предоставленные иллюстрации, чтобы легко собрать устройство.

4.1 РАСПАКОВКА



- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Кнопка блокировки | 12. Фиксатор |
| 2. Основная рукоятка | 13. Ограждение для растений |
| 3. Выключатель | 14. Режущая головка |
| 4. Заднее защитное ограждение | 14a. Крышка |
| 5. Разъем аккумулятора | 14b. Защелка |
| 6. Регулятор длины муфты разблокировки | 14c. Катушка с леской |
| 7. Регулятор длины стопорной муфты | 14d. Режущая леска |
| 8. Штанга | 14e. Корпус |
| 9. Кнопка разблокировки (регулировка наклона) | 14f. Ушко |
| 10. Щиток | 14g. Винт |
| 11. Вспомогательная рукоятка | 14h. Кнопка отсоединения |
| | 15. Нож |
| | 15a. Защита ножа |

- Надевайте перчатки во время распаковки.
- Не используйте для распаковки резак, нож, пилу или любой другой подобный инструмент.
- Переносите инструмент только за рукоятку (2).
- Сохраните коробку для дальнейшего использования (транспортировки и хранения).

- Храните руководство по эксплуатации в сухом месте для использования в будущем.

4.2 УСТАНОВКА

Установка щитка: рисунок (2.1)

Переверните режущую головку (14).

Поместите щиток (10) на режущую головку (14).

Зафиксируйте щиток (10) с помощью четырех винтов.

Регулировка вспомогательной рукоятки: рисунок (2.2)

Ослабьте фиксатор и сдвиньте вспомогательную рукоятку (11) вверх или вниз, чтобы настроить подходящую длину для выполняемой работы.

Затяните фиксатор в нужном положении. Убедитесь, что зубчатая система заблокирована на месте.

ПРИМЕЧАНИЕ. Проверьте надежность фиксации соединений. Затяните фиксатор таким образом, чтобы между рукояткой и опорой рукоятки не было зазора.

Во время использования: рисунок (3.1)

Используйте защитные очки.

Используйте защитные перчатки.

Используйте защитную обувь.

Используйте средства защиты органов слуха.

Используйте защитный комбинезон.

Регулировка наклона: рисунок (3.2)

Настройте угол режущей головки (14) в соответствии с состоянием поверхности, предназначенной для обработки.

Нажмите кнопку разблокировки (9) и удерживайте ее в этом положении.

Слегка сдвиньте штангу (8) вверх или вниз.

Отпустите кнопку разблокировки (9) и продолжайте перемещать штангу (8), пока она не зафиксируется на месте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда проверяйте, что кнопка фиксатора вернулась на место после установки головки триммера в одно из трех положений! Запрещается использовать промежуточное положение!

Регулировка длины: рисунок (3.3)

Настройте длину штанги в соответствии со своим ростом.

Открутите стопорную муфту (7) по часовой стрелке.

Вытяните штангу (8) или задвиньте внутрь, чтобы настроить нужную длину.

Затяните стопорную муфту (7) против часовой стрелки.

Установка и извлечение аккумулятора: рисунок (3.4)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед началом работы убедитесь, что защелка в нижней части аккумулятора встала на место и сам аккумулятор надежно закреплен в аккумуляторном разъеме устройства.

Неправильная установка аккумулятора может стать причиной его выпадения, что может привести к серьезным травмам.

Установка: выровняйте и вставьте аккумулятор в отверстия аккумуляторного разъема, чтобы он зафиксировался на месте.

Извлечение: нажмите кнопку разблокировки аккумулятора и извлеките аккумулятор из устройства.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

4.3 ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Проверка аккумулятора: рисунок (3.4)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием данного устройства прочитайте раздел «ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» в начале данного руководства, включая весь текст под заголовком.



Аккумулятор поставляется частично заряженным. Перед первым использованием инструмента поместите аккумулятор в зарядное устройство и полностью зарядите его.

Обратите особое внимание на первое использование устройства: сконцентрируйтесь и уделите все внимание первому использованию. Испытайте устройство на свободном пространстве без препятствий и окружающих предметов.

4.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Запуск устройства: рисунок (4.1)

Нажмите кнопку блокировки (1) и удерживайте ее в этом положении.

Чтобы включить устройство, нажмите на выключатель (3). Отпустите кнопку блокировки (1), когда устройство начнет работать. Отпустите выключатель (3), чтобы выключить устройство.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не пытайтесь заблокировать выключатель во включенном положении.



Предупреждение! Перед выполнением любой регулировки выключите устройство и извлеките из него аккумулятор.

Регулировка длины: рисунок (4.4)

Настройте длину штанги в соответствии со своим ростом.

Открутите стопорную муфту (7) по часовой стрелке.

Вытяните штангу (8) или задвиньте внутрь, чтобы настроить нужную длину.

Затяните стопорную муфту (7) против часовой стрелки.

Регулировка вспомогательной рукоятки: рисунок (4.4)

Ослабьте фиксатор и сдвиньте вспомогательную рукоятку (11) вверх или вниз, чтобы настроить подходящую длину для выполняемой работы. Затяните фиксатор в нужном положении. Убедитесь, что зубчатая система заблокирована на месте.

ПРИМЕЧАНИЕ. Проверьте надежность фиксации соединений. Затяните фиксатор таким образом, чтобы между рукояткой и опорой рукоятки не было зазора.

Регулировка угла: рисунок (4.5)

Установите режущую головку под углом 0° для скашивания или под углом 180° для окантовки. Для установки режущей головки под углом 180° сдвиньте муфту разблокировки (6) вверх и поверните основную рукоятку (2) по часовой стрелке, одновременно удерживая штангу (8). Убедитесь, что муфта разблокировки (6) защелкнулась на месте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда проверяйте, что муфта вернулась на место после установки рукоятки в одно из крайних положений! Запрещается использовать промежуточное положение!

Регулировка наклона

Настройте угол режущей головки (14) в соответствии с состоянием поверхности, предназначенной для обработки.

Нажмите кнопку разблокировки (9) и удерживайте ее в этом положении.

Слегка сдвиньте штангу (8) вверх или вниз.

Отпустите кнопку разблокировки (9) и продолжайте перемещать штангу (8), пока она не зафиксируется на месте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда проверяйте, что кнопка фиксатора вернулась на место после установки головки триммера в одно из трех положений! Запрещается использовать промежуточное положение!

Использование устройства: рисунки с (4.1) по (4.5)



ВНИМАНИЕ! Всегда надевайте защитные очки. При работе в пыльных условиях всегда надевайте фильтрующую маску. Также рекомендуется использовать подходящие перчатки и прочную обувь.

- Проверяйте инструмент, его аккумулятор, зарядное устройство и принадлежности перед каждым использованием. Не пользуйтесь устройством, если оно повреждено или имеет признаки износа.
- Дважды проверьте правильность фиксации насадок и принадлежностей.
- Всегда держите инструмент за рукоятку. Для обеспечения безопасности рукоятка должна быть сухой.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия были всегда свободными и чистыми. Чистите их при необходимости мягкой щеткой. Засоренные вентиляционные отверстия могут вызвать перегрев и повреждение устройства.
- Немедленно выключите устройство, если вас отвлекли во время работы, а также когда посторонние входят в рабочую зону. Прежде чем положить устройство, дождитесь его полной остановки.

- Не переутомляйтесь во время работы. Регулярно делайте перерывы, чтобы обеспечить сосредоточенную работу и полностью контролировать устройство.
- Перед включением устройства убедитесь, что оно правильно собрано и все его движущиеся части работают плавно.
- В условиях запыленности рекомендуется слегка смочить обрабатываемую территорию или использовать мелкокапельный опрыскиватель.
- Работайте с устройством только в допустимое время — не слишком рано утром и не слишком поздно вечером, чтобы не беспокоить других людей.
- Не используйте устройство при плохих погодных условиях, особенно в грозу. Не работайте с устройством при плохом освещении. Оператор должен иметь хороший обзор рабочей зоны для выявления возможных опасностей.
- Следите за тем, чтобы не получить травму от устройства, установленного для подравнивания лески (при наличии). После протягивания новой лески всегда возвращайте устройство в исходное положение, прежде чем включить его.
- Никогда не устанавливайте металлические режущие элементы в устройство.
- Никогда не заменяйте неметаллические режущие части на металлические.
- Использование средств защиты органов слуха снижает способность слышать предупреждения (крики или сигналы тревоги). Оператор должен обращать особое внимание на то, что происходит в рабочей зоне. Не отвлекайтесь и всегда концентрируйтесь на выполняемой работе.
- Работа вблизи подобных инструментов повышает риск травмирования слуха и попадания посторонних лиц в рабочую зону.
- Сохраняйте устойчивое положение.
- Не тянитесь. В противном случае можно потерять равновесие. На склонах всегда следите за тем, чтобы находиться в устойчивом положении.
- Передвигайтесь шагом, не бегайте. Следите за тем, чтобы движущиеся части устройства не касались тела.
- Никогда не используйте устройство без установленного надлежащего оборудования.
- Не модифицируйте устройство и не используйте части и принадлежности, не рекомендованные производителем.



Если устройство упало, подверглось сильному удару или начало аномально вибрировать, немедленно остановите его и осмотрите на предмет повреждений или определите причину вибрации. В случае повреждения какой-либо детали ее необходимо отремонтировать надлежащим образом или заменить в авторизованном сервисном центре.

• Для снижения риска получения травм при контакте с вращающимися частями всегда останавливайте устройство, извлекайте из него аккумулятор и дожидайтесь полной остановки движущихся частей:

- перед очисткой или устранением засора;
- перед тем, как оставить его без присмотра;
- перед установкой и демонтажем принадлежностей;
- перед проверкой, обслуживанием или ремонтом устройства;
- в случае чрезмерной вибрации устройства (проверьте незамедлительно);

Скашивание: рисунок (4.5)

Перед использованием убедитесь, что защита ножа (15a) снята.

Сложите ограждение для растений (13).

Установите режущую головку (14) под углом 0° для скашивания.

Крепко удерживайте устройство на некотором расстоянии справа от себя.

Стойте прямо, не наклоняйтесь вперед и следите за осанкой. Поставьте ноги на расстоянии друг от друга, чтобы сохранять равновесие.

Держите режущую головку над землей под углом примерно 30°.

Медленно перемещайте устройство, скашивая по дуге слева направо и обратно, постепенно двигаясь вперед.

Убедитесь, что режущий элемент не загрязнен и на нем нет налипших обрезков травы, которые могут затруднить его вращение. Проверяйте регулярно. Перед проверкой отпустите выключатель (3) и извлеките аккумулятор.

Высокую траву скашивайте в несколько заходов по уровням, не срезайте всю длину сразу. Для достижения наилучшего результата срезайте высокую траву постепенно.



ПРИМЕЧАНИЕ. Катушка может заблокироваться во время использования. В таком случае устройство автоматически выключится из-за перегрузки по току. Отпустите выключатель, а затем нажмите его снова, чтобы продолжить скашивание.

Подравнивание краев: рисунок (4.5)

Перед использованием убедитесь, что защита ножа (15a) снята.

Разложите ограждение для растений (13).

Установите режущую головку (14) под углом 180° для подравнивания краев.

Вытягивание новой лески

В результате износа во время использования длина кончика лески будет уменьшаться. Регулярно проверяйте состояние лески (14d) и при необходимости регулируйте.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



ПРИМЕЧАНИЕ. Данное устройство оснащено головкой автоматической подачи. Во избежание повреждения устройства не допускайте ударов головки триммера о землю.

Ручная заправка

Переверните режущую головку (14).

Нажмите кнопку отсоединения (14h) и вытяните леску (14d). Катушка выпустит режущую леску. Продолжайте, пока изношенная часть лески (14d) не выйдет за пределы ножа (15).

Установите аккумулятор и используйте устройство, как описано.

Лишняя леска будет обрезана ножом (15) и всегда должна оставаться в пределах радиуса щитка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Выброс лески!
Опасность получения травм, особенно для посторонних лиц!

Автоматическая подача

Во время использования отпустите выключатель (3), чтобы устройство полностью остановилось. Нажмите на кнопку блокировки (1) и выключатель (3), чтобы запустить устройство.



ПРИМЕЧАНИЕ. Леска будет вытягиваться примерно на 8 мм при каждой остановке и запуске до тех пор, пока она не достигнет длины ножа. Избегайте лишних остановок и запусков, так как режущая леска может случайно податься автоматически, что приведет к ее перерасходу.

После использования: рисунок (5.1)

Выключите инструмент, извлеките аккумулятор и дайте устройству остыть.

Установите защиту ножа.

Проверьте устройство, очистите и уберите на хранение, как описано ниже.

Извлечение и зарядка аккумулятора: рисунок (6.1) и руководство по эксплуатации аккумулятора

1. Нажмите кнопку блокировки в верхней центральной части аккумулятора, чтобы извлечь его из устройства.
2. Поместите аккумулятор в зарядное устройство, сдвинув его в положение фиксации до щелчка.
3. Когда зеленый индикатор мигает, аккумулятор заряжается. Если индикатор перестал мигать, аккумулятор полностью заряжен.

5. ТРАНСПОРТИРОВКА

Транспортировка устройства или аккумулятора может потребовать выполнения определенных местных требований. Соблюдайте эти требования и обратитесь в местные органы власти, чтобы ознакомиться с ними. Убедитесь, что температура во время транспортировки не будет превышать пределы температурного диапазона, указанного в разделе «Хранение».

5.1 ТРАНСПОРТИРОВКА УСТРОЙСТВА

Выключите инструмент и извлеките аккумулятор. Переносите инструмент только за рукоятку. Защищайте устройство от сильных воздействий или вибраций, которые могут возникнуть при перевозке транспортными средствами. Закрепите устройство, чтобы предотвратить соскальзывание или падение. Не подвергайте устройство воздействию солнечного света.

5.2 ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Для получения подробной информации ознакомьтесь с руководством по эксплуатации аккумулятора.

6. СОДЕРЖАНИЕ ЗИМОЙ

Рисунок 6.1

Извлеките аккумулятор из электроинструмента.

Перед длительным хранением убедитесь, что уровень заряда аккумулятора соответствует инструкциям, приведенным в руководстве по его эксплуатации. **Следуйте всем инструкциям, приведенным ниже в разделе «Хранение».** Рекомендуется использовать для хранения оригинальную упаковку или накрывать устройство подходящей тканью или чехлом для защиты от пыли.

7. ХРАНЕНИЕ

Храните устройство и аккумулятор только в чистом, сухом, проветриваемом месте при температуре от 4 до 24 °C. Накрывайте его для обеспечения дополнительной защиты. Рекомендуется использовать для хранения оригинальную упаковку или накрывать устройство подходящей тканью или чехлом для защиты от пыли. Надежно зафиксируйте устройство перед транспортировкой.

7.1 ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Рисунок 6.1

Извлеките аккумулятор из электроинструмента. Внимательно проверьте устройство на наличие изношенных, плохо закрепленных или поврежденных деталей. Очистите устройство перед хранением. Не подвергайте устройство воздействию солнечного света. Следите, чтобы изделие всегда было защищено от холода и влажности.

7.2 ХРАНЕНИЕ ЛИТИЕВЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Убедитесь, что уровень заряда аккумулятора соответствует рекомендованному в руководстве по его эксплуатации. Для получения подробной информации ознакомьтесь с руководством по эксплуатации аккумулятора.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

8. ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНО! Риск получения травм вследствие поражения электрическим током.
Перед регулировкой, проверкой, очисткой или хранением устройства всегда извлекайте аккумулятор.

8.1 ОЧИСТКА

Рисунки с (5.1) по (5.2)

Следите за чистотой защитных устройств, вентиляционных отверстий и корпуса двигателя. Протирайте устройство с помощью ткани и (или) очищайте сжатым воздухом. Настоятельно рекомендуется очищать устройство после каждого использования.

Не используйте чистящие средства, так как это может привести к повреждению пластиковых частей и ослаблению структурной целостности триммера.

8.2 ЗАМЕНА

Заправка режущей лески: рисунок (5.4a)

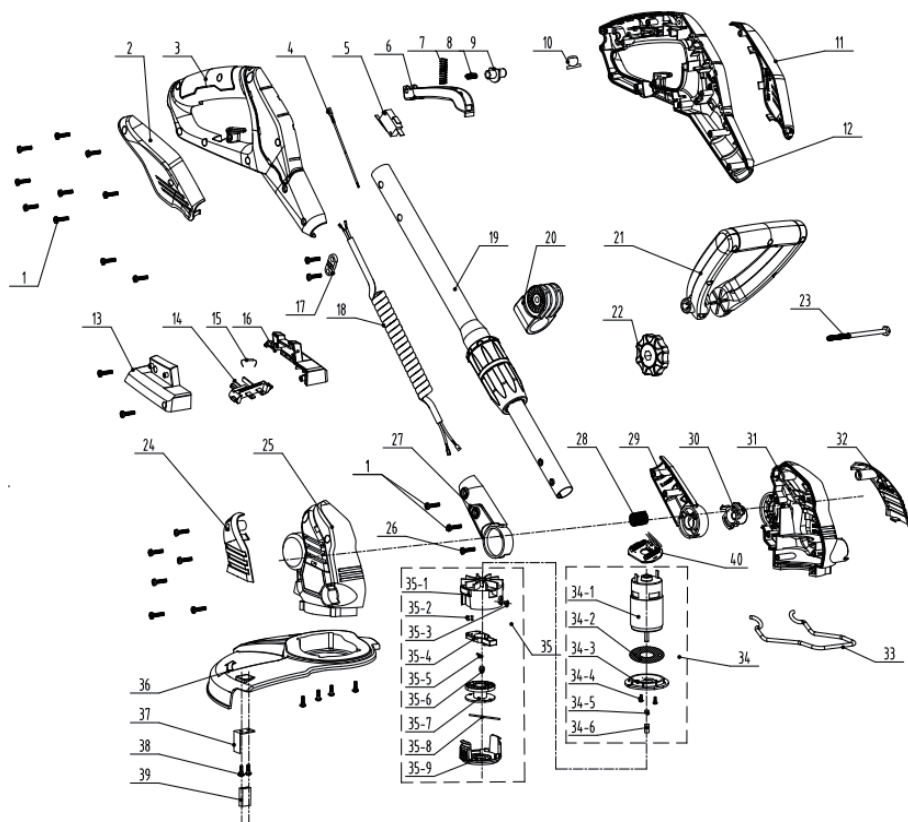
Для доступа к леске переверните устройство. Удерживайте режущую головку (14) одной рукой. Нажмите на фиксаторы (14b) с обеих сторон, чтобы снять крышку режущей головки. Извлеките катушку. Достаньте всю оставшуюся леску (14d) из катушки. Очистите корпус (14e) и катушку. Отрежьте новую режущую леску длиной 5 м и диаметром 1,2 мм. Проденьте один конец новой лески (14d) через маленькое ушко на катушке в направлении, указанном стрелками. Завяжите узел, вытяните леску, а затем сложите ее. Плотной намотайте всю леску вокруг катушки в направлении, указанном стрелками на катушке. Вытяните леску из новой катушки примерно на 13 см. Проденьте леску (14d) через пазы. Протяните концы лески (14d) через петельку (14f) на корпусе. Вставьте катушку в корпус. Поверните катушку до фиксации на месте. Закройте крышку (14a) и убедитесь, что она защелкнулась на месте.

Замена катушки: рисунок (5.4b)

Заменяйте пустую или изношенную катушку.

Для доступа к леске переверните устройство. Удерживайте режущую головку (14) одной рукой. Нажмите на фиксаторы (14b) с обеих сторон, чтобы снять крышку (14a). Перед установкой новой катушки (14c) такого же типа очистите корпус (14e). Вытяните леску из новой катушки примерно на 13 см. Проденьте леску (14d) через пазы. Протяните концы лески (14d) через петельку (14f) на корпусе. Вставьте катушку в корпус. Поверните катушку до фиксации на месте. Закройте крышку (14a) и убедитесь, что она защелкнулась на месте.

8.3 ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ



ПОЗИЦИЯ	НОМЕР ДЕТАЛИ	ОПИСАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО
1	8SJAB40-14	Саморез	26
2	8020-740302-00	Декоративная крышка	1
3	8001-740302-00	Правая часть рукоятки	1
4	8413-740307-00	Соединительный провод	1
5	8042-740101-01	Микропереключатель	1
6	8044-740301-00	Курковый переключатель	1
7	8342-740201-00	Пружина	1
8	8342-535703-00	Пружина кнопки разблокировки	1

ПОЗИЦИЯ	НОМЕР ДЕТАЛИ	ОПИСАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО
9	8312-526201-01	Кнопка блокировки	1
10	8020-740307-00	Кабель и вилка	1
11	8020-740301-00	Декоративная крышка	1
12	8001-740301-00	Левая часть рукоятки	1
13	8020-740309-00	Правая крышка аккумуляторного отсека	1
14	B063001-070-00	Скоба крепления аккумулятора	1
15	8417-810136-00	Электронные компоненты	1
16	8020-740308-00	Левая крышка аккумуляторного отсека	1
17	8184-282101-00	Зажим кабеля	1
18	8413-740308-01	Пружинное соединение	1
19	8440-523802-01	Соединительная трубка в сборе	1
20	8141-523801-00	Основание рукоятки	1
21	A031013-010-00	Вспомогательная рукоятка в сборе	1
22	8440-521703-00	Фиксатор в сборе	1
23	8SFDD06-80D	Болт с шестигранной головкой	1
24	8020-740304-00	Декоративная крышка	1
25	8006-740302-00	Правая часть корпуса	1
26	8SJAB40-12D	Саморез	1
27	8024-740302-00	Правая алюминиевая крышка	1
28	8342-740204-01	Управляющая пружина	1
29	8024-740301-00	Левая алюминиевая крышка	1
30	8312-740202-00	Кнопка	1
31	8006-740301-00	Левая часть корпуса	1
32	8020-740303-00	Декоративная крышка	1

ПОЗИЦИЯ	НОМЕР ДЕТАЛИ	ОПИСАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО
33	8291-740301-00	Проволочный каркас	1
34	8440-741803-00	Двигатель в сборе	1
34.1	8401-740101-00	Двигатель	1
34.2	8350-740301-00	Металлическая сетка	1
34.3	8187-740101-01	Крепежная пластина двигателя	1
34.4	8SJGN04-08D01	Комбинированный винт	2
34.5	8334-740102-00	Установочная муфта	1
34.6	8334-740101-01	Муфта оси	1
35	8440-740804-00	Режущая головка в сборе	1
35.1	8020-740205-00	Основание режущей головки	1
35.2	8303-740101-00	Блок балансировки панели управления	4
35.3	8RE05-05A	Отверстие для лески	1
35.4	8181-740101-00	Выходная плата управления	1
35.5	8342-521701-00	Пружина скольжения	1
35.6	8NA-05B	Шестигранная гайка	1
35.7	8139-740101-00	Катушка для провода	1
35.8	247-1002	Нейлоновая леска	1
35.9	8020-740206-01	Крышка режущей головки	1
36	8024-740303-00	Защитная крышка	1
37	8231-524301-00	Режущий элемент	1
38	8SJAB40-08	Саморез	2
39	8331-526103-00	Узел ножа	1
40	8414-742603-00	Электронные компоненты	1

8.4 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК



ОПАСНО! Риск получения травм вследствие поражения электрическим током.
Предупреждение! Перед любыми действиями по устранению неполадок выключайте устройство.

Проблемы	Возможные причины	Решения	Требуемая квалификация
Устройство не запускается.	Аккумулятор не установлен должным образом.	Чтобы правильно установить аккумулятор, убедитесь, что фиксаторы в верхней части батарейного блока защелкнуты на месте.	-
	Аккумулятор разряжен.	Зарядите аккумулятор в соответствии с прилагаемыми инструкциями.	
	Выключатель питания/ скорости находится в выключенном положении.	Нажмите на выключатель.	
	Аккумулятор неправильно установлен.	Установите правильно.	
	Выключатель питания не установлен во включенное положение	См. раздел «Запуск устройства».	
Устройство не достигает полной мощности.	Мощность аккумулятора слишком низкая.	Зарядите аккумулятор.	-
	Вентиляционные отверстия заблокированы.	Почистите вентиляционные отверстия.	
Сильная вибрация или шум.	Болты или гайки ослабли.	Затяните болты и гайки.	-
	Катушка повреждена.	Замените на новую.	-
Неудовлетворительный результат работы.	В катушке закончилась нейлоновая леска.	Заправьте ее заново или установите новую катушку (раздел «Обслуживание»).	-
	Толщина веток превышает возможности устройства.	Обрезайте только подходящие ветки.	-

Проблемы	Возможные причины	Решения	Требуемая квалификация
Устройство внезапно остановилось.	Аккумулятор разряжен.	Извлеките и зарядите аккумулятор.	-
	Аккумулятор перегрелся.	Извлеките аккумулятор и дайте ему остыть.	

9. ОКОНЧАНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ



Не выбрасывайте электрические изделия вместе с бытовыми отходами. Использованные электрические изделия должны собираться отдельно и утилизироваться в пунктах сбора, предусмотренных для этих целей. Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин.

10. ГАРАНТИЯ

10.1 НАША ГАРАНТИЯ

Продукция STERWINS разработана в соответствии с самыми высокими стандартами качества для продуктов, предназначенных для потребительского рынка. Настоящая гарантия действует в течение 3 лет с момента покупки изделия. Данная гарантия распространяется на все дефекты материалов и производства: отсутствующие части и элементы, а также повреждения, возникшие при нормальных условиях эксплуатации. Ремонт или замена частей не продлевают изначальный срок гарантии. Необходимо предоставить доказательство покупки данного изделия с датой покупки. Гарантия ограничивается стоимостью данного изделия.

10.2 ИСКЛЮЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

Данная гарантия не распространяется на проблемы или инциденты, связанные с неправильным использованием изделия.

Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- инструмент использовался неправильно;
- повреждения возникли при транспортировке или монтаже изделия;
- ремонт и (или) замена частей устройства проводились третьими лицами;
- повреждения возникли вследствие внешних факторов или воздействия посторонних предметов, таких как песок или камни;
- повреждения возникли в результате несоблюдения инструкций по технике безопасности и использованию;
- инструмент разбирался или вскрывался;
- инструмент подвергался воздействию влажной среды (роса, дождь, погружение в воду);
- инструмент использовался в профессиональных целях;
- инструмент подвергался воздействию температуры, выходящей за пределы диапазона, указанного в разделе «Хранение».

Устройство необходимо эксплуатировать в нормальных условиях и не использовать в профессиональных целях. Поэтому данная гарантия не распространяется на устройства, используемые садоводческими компаниями, местными органами власти, а также компаниями, предлагающими платную аренду или бесплатный прокат оборудования.

В случае возникновения проблемы или обнаружения дефекта необходимо прежде всего обратиться к дилеру компании Sterwins. В большинстве случаев дилеры компании Sterwins смогут решить проблему или устранить дефект. Сохраните накладную или квитанцию, так как они будут запрошены для обработки любых претензий.



Кіріспе

Осы өнімді таңдағаныңызға рақмет. Өнімдерді жобалау және дайындау барысында біз пайдаланушылардың қажеттіліктерін қанағаттандыратын жоғары сапаны қамтамасыз ету үшін барлық күш-жігерімізді саламыз. Осы нұсқауларды орындасаңыз, өнімнің қызмет ету мерзімін оңтайландыруға болады.

МАҢЫЗДЫ! БҰЛ ӨНІМДІ ОРНАТУ, ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ОҒАН ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ КЕЗІНДЕ ЕШҚАНДАЙ АҚАУЛЫҚ ТУЫНДАМАУЫ ҮШІН, ӨНІМДІ ПАЙДАЛАНБАЙ ТҰРЫП ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТЫ МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҚҚАНЫҢЫЗ ДҰРЫС. ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТАҒЫ ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ НЕГІЗГІ ЕСКЕРТУЛЕРГЕ НАЗАР АУДАРЫП, НҰСҚАУЛЫҚТЫ КЕЙІН ДЕ ҚАРАУ ҮШІН САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.



МАҢЫЗДЫ, НҰСҚАУЛЫҚТЫ КЕЙІН ДЕ ҚАРАУ ҮШІН САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ : МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ

Мазмұны

- | | |
|---|---|
| 1. 28 см-лік батарея арқылы жұмыс істейтін шөп кескіштің мақсатты қолданысы | 6. Қыстау |
| 2. Қауіпсіздік техникасының нұсқаулары | 7. Сақтау |
| 3. Техникалық деректер | 8. Техникалық қызмет көрсету |
| 4. Құрастыру | 9. Қызмет ету мерзімінің аяқталуы |
| 5. Тасымалдау | 10. Кепілдік |
| | 11. CE сәйкестік жөніндегі декларациясы |

1. 28 СМ-ЛІК БАТАРЕЯ АРҚЫЛЫ ЖҰМЫС ІСТЕЙТІН ШӨП КЕСКІШТІҢ МАҚСАТТЫ ҚОЛДАНЫСЫ

Осы өнім сыртта ғана пайдалануға арналған және еш жағдайда ғимарат ішінде пайдаланылмауы тиіс. Сымсыз шөп кескіш тек құрғақ және жақсы жарықтандырылған жағдайларда пайдалану үшін арналған. Шөп кескіш тек қол жеткізу қиын жерлерде, мысалы, бұталардың астында немесе еңістер мен жиектерде арамшөп, шөп немесе ұқсас жұмсақ жас көшеттерді кесуге арналған. Оны басқа мақсаттармен пайдаланбаңыз. Максималды кесу қуаты сақталуы тиіс. Белгіленген максималды қуатынан асырып, бұталарды кесуге болмайды. Оны басқа мақсаттармен пайдаланбаңыз. Бұл өнім балалар немесе физикалық, ақыл-ой немесе сенсорлық кемістігі бар адамдардың қолдануына арналмаған.

Орауыштан шығарған соң, өнімнің керек-жарақтарымен бірге (бар болса) бүтін екендігіне көз жеткізіңіз. Егер өнім зақымдалған болса немесе кез келген ақаулары бар болса, оны пайдаланбаңыз және дилеріңізге қайтарыңыз.

Осы құралды басқа бір адамға берсеңіз, осы пайдалану нұсқаулығын бірге беріңіз.

Біздің жабдығымыз коммерциялық, сауда немесе өнеркәсіптік мақсаттармен пайдалануға арналмағанын ескеріңіз. Құрылғы коммерциялық, сауда, өнеркәсіптік немесе ұқсас мақсаттарда пайдаланылса, біздің көпілдігіміз өз күшін жояды.

2. ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ НҰСҚАУЛАРЫ



ЕСКЕРТУ : барлық қауіпсіздік ескертулері мен нұсқауларды оқып шығыңыз. Ескертулер мен нұсқауларды орындамау салдарынан ток соғуы, өрт шығуы және/немесе ауыр жарақат алу жағдайлары туындауы мүмкін.

Барлық ескертулер мен нұсқауларды болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.

2.1 ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТУЛЕРІ

- Шөп кескішті шыны корпустардың, автокөліктердің, жүк көліктерінің, жарық жанаспұңырлардың, үйінділердің және т.б. жанында шығару мақсатын дұрыс реттемей пайдалануға болмайды.
- Өнімге күш қолданбаңыз немесе артық жүктеме түсірмеңіз. Шөп кескіш жұмыс істеуге арналған жылдамдықта пайдаланылса, ол жұмысты тиімдірек әрі қауіпсіз түрде орындайды.
- Егер өнім жиналған болса, қолданар алдында барлық бұрандалардың мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Егер өнімді жинау талап етілсе, қаптаманы ашқан кезде оны орнатуға қажетті барлық заттардың берілгеніне көз жеткізіңіз. Егер өнім зақымдалған немесе ақаулары бар болса, оны пайдаланбаңыз және ең жақын дүкенге қайтарыңыз.
- Ескертулердегі "электр құралы" термині электр желісінен жұмыс істейтін (сымды) немесе батареямен жұмыс істейтін (сымсыз) электр құралын білдіреді.

2.2 ӨНІМДЕГІ БЕЛГІЛЕР



Еуропалық стандарттарға сәйкес келеді: бұл белгі осы құрылғының қолданылатын еуропалық директиваларға сәйкес келетіндігін және осы директиваларға сәйкестігі тексерілгенін білдіреді.



Кеден Одағына мүше елдердің нарығында өнімдердің айналымы жөніндегі бірыңғай белгі.



Украиналық сәйкестік белгісі



Электрлік өнімдерді тұрмыстық өнімдермен бірге қоқысқа тастауға болмайды. Пайдаланылған электрлік өнімдерді бөлек жинап, осы мақсат үшін берілген қоқыс жинау орындарына жіберу қажет. Қайта өңдеу бойынша кеңес алу үшін жергілікті өкілетті органдарға немесе дилерге хабарласыңыз.



Өнімді қолданар алдында барлық нұсқауларды оқып, түсініп, барлық ескертулер мен қауіпсіздік нұсқауларын орындаңыз.



*Әмбебап: тек Sterwins UP20, Lexman UP20 және Dexter UP20 өнімдерімен үйлесімді



Дыбыс қуатының кепілді деңгейі (2005/88/EC түзетуімен бірге 2000/14/EC директивасына сәйкес тексерілген).



Өнімді жаңбыр астына немесе ылғалды жерлерге қоймаңыз.



Құлаққа арналған қорғаныш құралын тағып жүріңіз.



Қорғаныш көзілдірігін тағып жүріңіз.



Қорғаныс қолғабын киіңіз.



Қорғаныш аяқ киім киіп жүріңіз.



Тыныс алу жолдарын қорғау құралын тағыңыз.



Техникалық қызмет көрсетпес немесе тазаламас бұрын, батарея блогын алыңыз.



Жақын маңдағы адамдар алшақ тұруы қажет.



Ескерту! Айналымды бөлшектерден зақымдалу қаупі бар. Қолдарыңызды үрлеп тазалағыш құрылғыға жақындатпаңыз! Жарақат алу қаупі бар.



Жақын маңдағы адамдарға қарай ұшуы мүмкін заттардан сақ болыңыз. Жақын маңдағы адамдар құрылғыдан қауіпсіз қашықтықта болуы қажет.

2.3 ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТАҒЫ БЕЛГІЛЕР



Қауіп түрі және көзі: Осы қауіп туралы ескертуді сақтамау дене жарақатына немесе өлімге әкелуі мүмкін.



Қауіп түрі және көзі: Бұл белгі осы ескертуді сақтамау салдарынан құрылғыға, қоршаған ортаға немесе басқа мүлікке зақым келу мүмкіндігін көрсетеді.



Ескертпе: бұл белгі өнімді жақсы түсіну үшін маңызды ақпаратты көрсетеді.



Нұсқаулықты оқыңыз: бұл белгі пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығу керектігін білдіреді.



Кітапшаның соңындағы сәйкес суретті қараңыз.



Тасымалдау, сақтау, жөндеу жұмыстары және тазалау кезінде батареяны алыңыз.



Осы нұсқаулықты қайта өңдеңіз.



Бұл өнімді қайта өңдеуге болады. Бұдан былай пайдалану мүмкін болмаса, оны қоқысты кәдеге жарату орталығына апарыңыз.



өнімнің қаптамасын кәдеге жаратыңыз.

2.4 ЖҰМЫС ОРНЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ

- Жұмыс орны таза әрі жарық болуы қажет. Жұмыс орнының лас немесе қараңғы болуы оқыс оқиғалардың пайда болуына себеп болады.
- Электр құралдарын тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң сияқты заттар болатын жарылыс қаупі бар орталарда пайдаланбаңыз. Электр құралдары шаңды немесе түтінді тұтандыруы мүмкін ұшқындар шығарады.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

- Электр құралын пайдаланған кезде, балалар мен бөгде адамдар алшақ тұруы қажет. Басқа нәрсеге алаңдау салдарынан құралды басқара алмай қалуыңыз мүмкін.

2.5 ЭЛЕКТР ЖҮЙЕЛЕРІН ПАЙДАЛАНУДАҒЫ ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ



ЕСКЕРТУ ! Осы өнім жұмыс кезінде электромагниттік өрісті шығарады! Осы өріс белгілі бір жағдайларда белсенді немесе бейтарап медициналық имплантаттарға кедергі келтіруі мүмкін! Ауыр немесе қазалы жарақат алу қаупін азайту үшін медициналық имплантаттары бар адамдар осы өнімді пайдаланудан бұрын дәрігермен немесе медициналық имплантат өндірушісімен кеңескен жөн!

- Электр құралдарын жаңбырдан және ылғалдан сақтаңыз. Электр құралына су кірсе, электр тогының соғу қаупі артады.

2.6 ЖЕКЕ ҚАУІПСІЗДІК

- Электр құралын пайдаланған кезде абай болыңыз, іс-әрекетіңізге байыптылықпен қарап, зейін қойыңыз. Шаршап тұрсаңыз немесе есірткі, ішімдік не дәрі-дәрмек қабылдаған болсаңыз, электр құралын пайдаланбаңыз. Электр құралдарын пайдаланған кезде, зейін қоймау салдарынан ауыр дене жарақатын алуыңыз мүмкін.
- Жеке қорғаныс жабдығын пайдаланыңыз. Қорғаныс көзілдірігін үнемі тағып жүріңіз. Шаңнан қорғайтын маска, сырғанамайтын арнайы аяқ-киім, берік каска немесе есту мүшесін қорғайтын құрал сияқты қорғаныс жабдығын сәйкес жағдайларда пайдаланғанда жеке жарақат алу қаупі азаяды.
- Электр құралының абайсызда іске қосылуына жол бермеңіз. Қуат көзіне және/немесе батареяға қоспас бұрын, құралды жинамай не тасымалдамай тұрып, ауыстырып-қосқыштың өшірулі күйде болуына көз жеткізіңіз. Электр құралдарын ауыстырып-қосқышынан ұстап тасымалдау немесе ауыстырып-қосқыш қосулы күйде қуаттандыру салдарынан оқыс оқиғалар орын алуы мүмкін.
- Қатты күш жұмсамаңыз. Үнемі тұрақты қалыпта тұрыңыз және тепе-теңдік сақтаңыз. Бұл кездейсоқ жағдайларда электр құралын дұрыс басқаруға мүмкіндік береді.
- Электр құралын іске қоспас бұрын, реттегіш кілттер мен сомынды бұрайтын кілттерді алып тастаңыз. Электр құралының айналатын бөлігінде бекітулі күйде қалған реттегіш кілт немесе сомынды бұрайтын кілт дене жарақатына әкелуі мүмкін.

• Электр құралына артық жүктеме түсірмеңіз. Жұмысыңыз үшін дұрыс электр құралын пайдаланыңыз. Дұрыс электр құралы өзінің арнайы жылдамдығында жұмысты едәуір тиімді әрі қауіпсіз түрде орындайды.

• Жұмыс жағдайларын және орындау қажет жұмысты назарға ала отырып, электр құралын, керек-жарақтарды, құрал ұштықтарын және т. б. осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз. Электр құралын тағайындалған мақсатынан басқа мақсаттарда пайдалану әсерінен қауіпті жағдай орын алуы мүмкін.

• Тиісті түрде киініңіз. Кең киім кимеңіз немесе әшекей тақпаңыз. Шашыңызды, киіміңізді және қолғабыңызды жылжымалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз. Кең киім, әшекей немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектерге ілініп қалуы мүмкін.

2.7 ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫН ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ОҒАН КҮТІМ КӨРСЕТУ

• Кейбір аймақтарда өнімді белгілі бір операцияларда пайдалануды шектейтін ережелер бар. Кеңес алу үшін жергілікті өкілетті органдарға хабарласыңыз.

• Балаларға, физикалық, сенсорлық немесе ақыл-есі кем адамдарға, тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға немесе осы нұсқаулықпен таныс емес адамдарға өнімді пайдалануға рұқсат бермеңіз. Жергілікті ережелер оператордың жасына шектеу қоюы мүмкін.

• Оператор немесе пайдаланушы басқа адамдар мен олардың жеке меншігіне тиген залал үшін жауапты екендігін есіңізде сақтаңыз.

• Бөгде адамдар, балалар және үй жануарлары пайдалану аймағынан 15 м алшақ тұруы қажет. Жұмыс аймағына біреу кіріп келсе, өнімді тоқтатыңыз.

• Өнімді қолдану барысында әрдайым берік аяқ киім мен ұзын шалбар киіп жүріңіз. Аспапты жалаң аяқпен немесе ашық сандал киіп қолданбаңыз. Бос киілетін немесе ұзын баулары бар киімді кимеңіз немесе галстук тақпаңыз. Олар жылжымалы бөлшектерге ілініп қалуы мүмкін.

• Кең киім кимеңіз немесе ауаның кіріс саңылауына тартылып кіріп кетуі мүмкін әшекей тақпаңыз.

• Ұзын шашты қозғалатын бөлшектерге оралып қалуына жол бермеу үшін, иық деңгейінен жоғары жинап қойыңыз.

• Өніммен жұмыс істегенде, әрдайым құлаққа арналған қорғаныш құралын тағыңыз. Өнім өте қатты шу шығарады және шу әсерін шектеу, шуды басу бойынша нұсқауларды орындамау және құлаққа арналған қорғаныш құралын тақпау қайтымсыз есту қабілетін жоғалтуға әкелуі мүмкін.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
EN

- Өніммен жұмыс істегенде, әрдайым толық қорғаныс көзілдірігін тағып жүріңіз. Өндіруші бетті толық жабатын масканы немесе көзді толық жабатын көзілдіріктерді тағуды қатаң түрде ұсынады. Әдеттегі көзілдіріктер немесе күннен қорғайтын көзілдіріктер тиісті қорғаныс болып табылмайды.
- Әрбір пайдалану алдында басқару элементтері мен қауіпсіздік құрылғыларының дұрыс жұмыс істейтініне көз жеткізіңіз. Өшіру ауыстырып-қосқышты басқан кезде өнім тоқтамаса, құралды пайдаланбаңыз.
- Әрбір пайдалану алдында корпуста зақымдалудың бар-жоғын әрдайым тексеріңіз. Сақтандырғыштар мен тұтқалардың өз орындарында тұрғанын және тиісті түрде бекітілгенін тексеріңіз.
- Қорғағыштары немесе қалқандары ақаулы немесе сақтандырғыш құрылғылары, мысалы, қоқыс жинағышы жоқ өнімді ешқашан пайдаланбаңыз.
- Барлық суытқыш ауаның кіріс саңылауларын қоқыстан тазартыңыз.
- Әрбір пайдалану алдында жұмыс аймағын тазалаңыз.
- Шанды жерлерде шаңмен дем алуға байланысты жарақат алу қаупін азайту үшін сүзгілеуші бет маскасын киіңіз.
- Өнімді адамдарға немесе үй жануарларына қарай бағыттамаңыз.
- Өнімді ашық терезелердің және т.б. жанында пайдаланбаңыз.
- Ауыстырып-қосқышы қосылмайтын және өшпейтін электр құралын пайдаланбаңыз. Ауыстырып-қосқыш арқылы басқарылмайтын кез келген электр құралы қауіпті және оны жөндеу қажет.
- Реттеу әрекеттерін орындау, керек-жарақтарды ауыстыру немесе электр құралдарын сақтамас бұрын электр құралынан батарея блогын ажыратыңыз. Мұндай сақтық шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.
- Пайдаланылмайтын электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Электр құралымен немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамдарға құралды пайдалануға рұқсат бермеңіз. Электр құралдарын жаттықтырылмаған пайдаланушылар қолданса, қауіп төнеді.
- Электр құралдарына техникалық қызмет көрсетіңіз. Жылжымалы бөлшектердің қисаюын немесе кептелуін, бөлшектердің бұзылуын және электр құралының жұмысына әсер етуі мүмкін басқа барлық жағдайдың бар-жоғын тексеріңіз. Электр құралы зақымдалса, оны пайдаланар алдында жөндеңіз. Көптеген оқыс оқиғалар электр құралдарына тиісті түрде техникалық қызмет көрсетпеу салдарынан орын алады.

- Қауіпті жылжымалы бөлшектерді құрылғы желіден ажыратылмайынша және жылжымалы бөлшектер толық тоқтамайынша ұстамаңыз.
- Төтенше жағдайда өнімді жылдам тоқтату жолы туралы ақпарат алыңыз

2.8 БАТАРЕЯ ҚҰРАЛЫН ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ОҒАН КҮТІМ КӨРСЕТУ

- Тек өндіруші ұсынған зарядтағыш құрал арқылы зарядтаңыз. Батарея блогының белгілі бір түріне арналған зарядтағыш құралды басқа түрдегі батарея блогымен пайдалану өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- Электр құралдарын тек арнайы жасалған батарея блоктарымен пайдаланыңыз. Кез келген басқа батарея блоктарын пайдалану жарақат алу немесе өрт қаупін тудыру мүмкін
- Батарея блогын пайдаланбаған кезде, оны бір клеммадан басқасына қосылуына себеп болуы мүмкін қағаз қыстырғыштар, тиындар, кілттер, шегелер, бұрандалар сияқты басқа да ұсақ металл заттардан алшақ ұстаңыз. Батарея клеммаларының бірге тұйықталуы күйіп қалуға немесе өрт шығуына себеп болуы мүмкін.
- Қолайсыз жағдайларда батареядан сұйықтық ағып кетуі мүмкін, оны денеңізге тигізбеңіз. Егер абайсызда тиіп кетсе, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көзге тиіп кетсе, қосымша медициналық көмек алыңыз. Батареядан шыққан сұйықтық тітіркенуге немесе күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.

2.9 ШӨП КЕСКІШ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЕСКЕРТУЛЕР

- Бұл шөп кескішті тек жасалған мақсаттарында пайдаланыңыз, оны ешқандай адамдарға немесе жануарларға бағыттамаңыз.
- Пайдаланушы құрылғыны қалдырған кезде; бітелген жерді тазалау кезінде; құрылғыны тексермес, тазаламас немесе пайдаланбас бұрын; қатты затқа соғылғаннан кейін зақымдалудың бар-жоғын тексермес бұрын; құрылғы қалыпсыз түрде дірілдей бастаса, бірден тексеру үшін; тасымалдау және сақтау кезінде батарея блогын алыңыз.
- Пайдаланбаған кезде шөп кескіштерді құрғақ, биік немесе жабық жерде, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Барлық дене мүшелерін кескіш шарғыдан алшақ ұстаңыз. Кептеліп қалған материалды тазалау кезінде, ажыратып-қосқыштың өшірілгенін тексеріңіз. Шөп кескішті пайдаланған кезде зейін қоймау салдарынан жеке ауыр жарақат алуыңыз мүмкін.
- Шөп кескішті кескіш шарғыны тоқтатып, тұтқасынан ұстап тасымалдаңыз. Шөп кескішті дұрыс пайдалану кескіш шарғыдан туындауы мүмкін жеке жарақат алу қаупін азайтады.

- Электр құралын тек оқшауланған қармау беттерінен ұстаңыз, себебі кескіш жүз жасырын сымға тиіп кетуі мүмкін. Кескіш жүздер кернеулі сымға жалғанса, электр құралының ашық металл бөліктерінде кернеу пайда болуы мүмкін, нәтижесінде операторды ток соғуы мүмкін.
- Шөп кескішті екі қолыңызбен мықтап ұстаңыз. Құралды басқара алмау дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- Кескіш құрылғыдан қолыңыз бен аяғыңызды әрдайым, әсіресе өнімді іске қосу кезінде алшақ ұстаңыз.
- Өнімді пайдаланған кезде жұмыс істеу күйінің қауіпсіз және берік екеніне көз жеткізіңіз.
- Өнімді ешқашан сатыда немесе баспалдақта тұрып пайдаланбаңыз. Иық биіктігінен жоғары пайдаланбаңыз.
- Өнімді пайдаланбас бұрын, қорғаныш сақтандырғышы берілгенін тексеріңіз. Толық емес немесе рұқсат етілмеген өзгерістер орнатылған өнімді ешқашан пайдаланбаңыз.
- Кескіш шарғыда зақымдардың бар-жоғын үнемі тексеріп тұрыңыз және зақымдалған болса, бірден жөндеңіз.
- Кескіш шарғы бітеліп қалған кезде өнімді өшіріңіз. Батарея блогын алып, бітелген жерлерді тазалаңыз. Өнімді қайта пайдаланбас бұрын, шарғыда зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз.

2.10 ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Электр құралына қызмет көрсету жұмысын білікті маман тек түпнұсқа бөлшектерді пайдаланып жасауы тиіс. Бұл электр құралы қауіпсіздігінің сақталуын қамтамасыз етеді.
- Өнімді қайта қолданар алдында оны білікті маманға тексертіп, қажет болған жағдайда жөндеңіз.

2.11 ҚАЛДЫҚ ҚАУІПТЕР

- Осы пайдалану нұсқаулығының көмегімен осы өнімді пайдалану жолымен танысып шығыңыз. Қауіпсіздік бойынша нұсқауларды есіңізде сақтап, оларды толықтай орындаңыз. Бұл қауіп төнудің алдын алуға көмектеседі. Қауіптерді ерте байқау және алдын алу үшін осы өнімді пайдаланған кезде әрдайым сақ болыңыз. Жылдам араласу ауыр жарақат алу мен мүліктің зақымдалуына жол бермейді. Ақаулар орын алса, құралды өшіріп, батареясынан ажыратыңыз.
- Тіпті барлық нұсқаулар қатаң түрде орындалса да, қауіп тудыруы мүмкін әлі де кейбір факторлар бар:
 - Өңделетін бұйым бөлшектерінің лақтырылуы.

- Дірілге байланысты туындаған жарақаттар: арнайы тұтқаларды пайдаланыңыз және жұмыс уақыты мен діріл деңгейін азайтып көріңіз.
- Шуға байланысты туындаған жарақаттар: құлаққа арналған қорғаныш құралын тағыңыз және жұмыс уақыты мен шу деңгейін азайтыңыз.
- Шаң мен бөлшектермен дем алу.
- Қорғаныш көзілдірігін үнемі тағып жүріңіз.

Аспапты қолдану кезінде осы факторлардың кез келгені туындаса, аспапты тоқтатып, дәрігерге дереу хабарласыңыз.

- Жарақат құралды ұзақ пайдаланудан пайда болуы немесе нашарлауы мүмкін. Құралды ұзақ уақыт бойы пайдаланған кезде, тұрақты түрде үзіліс жасап тұрыңыз.
- Өнімді ұзақ пайдалану пайдаланушыны діріл әсеріне ұшыратып, қолдың дірілдеу синдромы (HAVS), мысалы саусақтардың ағаруы және сонымен қоса білек арнасының синдромы сияқты белгілі бір ауруларға әкелуі мүмкін.
- Өнімді пайдалану кезінде қауіпті азайту үшін үнемі қорғаныш қолғап киіп жүріңіз және қолыңызды жылы ұстаңыз.

3. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

Үлгісі	20VGT2-28.1
Номиналды кернеу (В ТТ)	18 В ТТ
Құрылғы салмағы (батарея блогын қоса алғанда)	20VBA2-25.1
Кесу қуаты	280 мм
Нейлон сым	Бейметалл, Ø 1,6 мм, ұзындығы 3 м
Көпідік берілетін дыбыс қуатының деңгейі (дБ(А))	96 дБ(А)
Есептелген дыбыстық қуат деңгейі (дБ(А))	92.1 дБ(А) K=2.18 дБ(А)
Дыбыс қысымының деңгейі (дБ (А))	72.1 дБ (А) K = 3 dB (А)
Жұмыс тогы	10 А
Максималды ток	15 А
Ұсынылатын қорғаныс	Батареямен қорғаныс
Діріл деңгейі (K=1,5 м/с²)	5,14 м/с²
Жүктемесіз жылдамдық (мин⁻¹)	8000

Дірілдің мәлімделген жалпы мәні стандартты сынақ әдісі бойынша өлшенді және оны құралдарды бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Дірілдің мәлімделген жалпы мәнін діріл әсерінде болу шамасын алдын ала бағалау үшін де пайдалануға болады. Электр құралының нақты қолданысы кезіндегі діріл шығысы құралды пайдалану әдістеріне байланысты мәлімделген жалпы мәнен өзгеше болуы мүмкін; және операторды қорғау

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
EN

мақсатында нақты қолдану жағдайындағы діріл әсерінде болуды бағалау негізінде (құралдың өшірулі уақыты мен іске қосылу уақытына қосымша бос жүріс кезеңі сияқты барлық жұмыс істеу циклдерін ескере отырып) жеке қауіпсіздік шараларын анықтау қажет болуы мүмкін.

Батарея блогы		
Батарея түрі	Литий-ионды	
Үлгісі	20VBA2-25.1 20VBA2-25.1XXX	20VBA2-50.1 20VBA2-50.1XXX
Номиналды кернеу [В ТТ]	18 В ТТ	18 В ТТ
Батареяның номиналды қуаты	2,5 А сағ литий-ионды	5 А сағ литий-ионды
Батарея ұяшықтарының саны	5	10
Салмағы [кг]	0,47 кг	0,71 кг

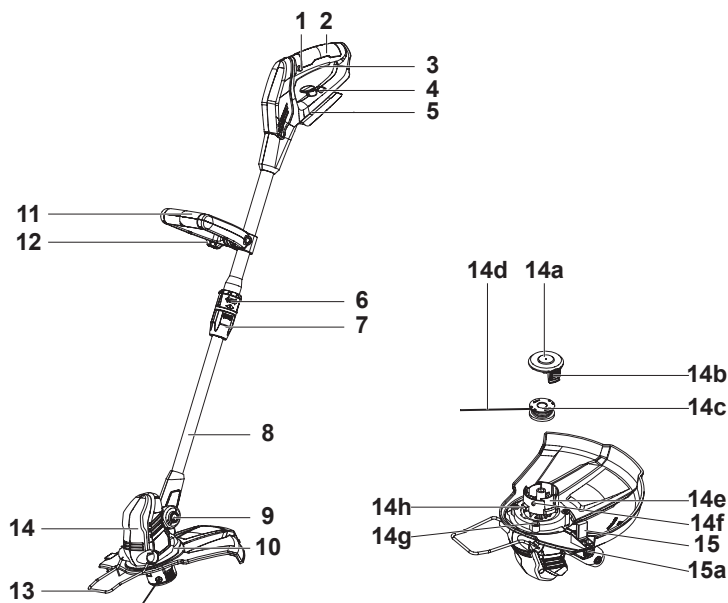
Зарядтағыш блок		
Үлгісі	20VCH1-3A.1 20VCH1-3A.1XXX	20VCH2-6A.1 20VCH2-6A.1XXX
Номиналды кіріс	100-240 В~	100-240 В~
Номиналды шығыс	21 В ТТ	21 В ТТ
Жұмыс істеу температурасы [°C]	4°C~24°C	4°C~24°C
Салмағы [кг]	0,597 кг	0,644 кг

4. ҚҰРАСТЫРУ



ЕСКЕРТУ! Пайдалану алдында өнім толығымен жиналуы керек! Жартылай жиналған немесе зақымдалған бөлшектермен жиналған өнімді пайдаланбаңыз! Қадамдық құрастыру нұсқауларын орындаңыз және өнімді оңай құрастыру үшін визуалды нұсқаулық ретінде берілген суреттерді қолданыңыз!

4.1 ҚАПТАМАДАН ШЫҒАРУ



- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Құлыптан босату түймесі | 12. Тұтқа |
| 2. Негізгі тұтқа | 13. Өсімдік қорғанышы |
| 3. Қосу/өшіру ауыстырып-қосқышы | 14. Шөп кескіштің бастиегі |
| 4. Артқы қорғаныш сақтандырғышы | 14a. Қақпақ |
| 5. Батареяның қосу порты | 14b. Ілмек |
| 6. Төлке ұзындығын реттеуді құлыптан босату | 14c. Кескіш шарғы |
| 7. Төлке ұзындығын реттеуді құлыптау | 14d. Кесу желісі |
| 8. Сап | 14e. Корпус |
| 9. Еңкейтуді реттеу құлыптан босату түймесі | 14f. Ілмек |
| 10. Сақтандырғыш | 14g. Бұранда |
| 11. Қосымша тұтқа | 14h. Босату баспа түймесі |
| | 15. Пышақ |
| | 15a. Пышақ қорғанышы |

- Қаптамадан шығару кезінде қолғап киіңіз.
- Қаптамадан шығару үшін кескіш, пышақ, ара немесе басқа ұқсас құралды пайдаланбаңыз.
- Құралды тек тұтқаларынан (2) ұстап тасымалдаңыз.
- Қорапты кейін пайдалану (тасымалдау және сақтау) үшін сақтаңыз.
- Кейінірек кеңес алу үшін пайдалану нұсқаулығын құрғақ жерде сақтаңыз.

4.2 ОРНАТУ

Сақтандырғышты бекіту: (2.1) -сурет

Кескіш бастиегін (14) төңкерілген күйіне бұрыңыз.
Сақтандырғышты (10) туралап, кескіш бастиегіне (14) орналастырыңыз.
Сақтандырғышты (10) төрт бұрандамен бекітіңіз.

Қосымша тұтқаны реттеу: (2.2) -сурет

Мақсатты қолданысқа сәйкес биіктікті реттеу үшін түмені босатып, қосымша тұтқаны (11) жоғары немесе төмен сырғытыңыз.
Түймені реттелген күйінде бекітіңіз. Тісті ілініс жүйесінің орнында құлыпталғанын тексеріңіз.
ЕСКЕРТПЕ: қосылымның тиісті түрде бекітілгенін тексеріңіз. Түймені тұтқа мен тұтқа тіреуішінің арасында бос орын қалмайынша бекітіңіз.

Пайдалану кезінде: (3.1) -сурет

Қорғаныш көзілдірігін тағып жүріңіз.
Қорғаныс қолғабын киіңіз.
Қорғаныш аяқ киім киіп жүріңіз.
Құлаққа арналған қорғаныш құралын тағып жүріңіз.
Қорғаныш киім киіп жүріңіз.

Еңкейтуді реттеу: (3.2) -сурет

Кескіш бастиегінің (14) бұрышын жер жағдайларына сәйкес реттеңіз.
Құлыптан босату түймесін (9) басып, ұстап тұрыңыз.
Сапты (8) жоғары немесе төмен жылжытыңыз.
Құлыптан босату түймесін (9) босатып, сапты (8) орнында құлыпталғанша жылжытыңыз.
ЕСКЕРТУ! Кескішті көрсетілген үш күйдің біреуінде реттегеннен кейін, құлыптан босату түймесі орнына түскенін әрдайым тексеріңіз. Ортаңғы күйге ешқашан орнатпаңыз!

Ұзындықты реттеу: (3.3) -сурет

Сап ұзындығын бойыңызға сәйкес реттеңіз.
Тұтатқыш төлкені (7) сағат тілінің бағытымен бұрап босатыңыз.
Қажетті ұзындыққа реттеу үшін, сапты (8) сыртқа қарай тартыңыз немесе жинаңыз.
Тұтатқыш төлкені (7) сағат тіліне қарсы бағытта бұрап босатыңыз.

Батарея блогын орнату/алып тастау: (3.4) -сурет

ЕСКЕРТУ: Жұмыстың алдында батарея блогының төменгі жағындағы ілмектің орнына түсетінін және батарея блогының өнімнің батареяның қосу портында толық еніп, мықты тұрғанына көз жеткізіңіз.
Батарея блогын қауіпсіз орнату сәтсіз болса, ол құлап кетіп, ауыр дене жарақатына әкелуі мүмкін.

Орнату үшін: бекіту үшін батарея блогын туралап, оны батареяның қосу портының саңылауларына орнында құлыпталмайынша сырғытыңыз.
Алып тастау үшін: босату үшін, батареяны құлыптан босату түймесін басып, батареяны өнімнен шығарып алып тастаңыз.

4.3 БІРІНШІ ҚОЛДАНЫС

Батареяны тексеріңіз: (3.4) -сурет



ЕСКЕРТУ ! Осы өнімді қолданбас бұрын, осы нұсқаулықтың басында «ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ» бөлімін, сондай-ақ тақырып астындағы барлық мәтінді оқып шығыңыз.



Сатып алу кезінде батарея толық зарядталмайды. Өнімді алғаш рет пайдаланбас бұрын батареяны зарядтағыш құралға салып, толығымен зарядтаңыз.

Құрылғыны алғаш рет пайдалануға ерекше назар аударыңыз: бар назарыңызды осы бірінші қолданысқа аударыңыз. Кедергі және қоршаған ортаның бөлшектері жоқ бос кеңістікте бірінші сынақ жасаңыз

4.4 ПАЙДАЛАНУ

Өнімді іске қосу: (4.1)-сурет

Құлыптан босату түймесін (1) басып, ұстап тұрыңыз.

Құралды іске қосу үшін қосу/өшіру ауыстырып-қосқышын (3) басыңыз. Құрал іске қосылғаннан кейін, құлыптан босату (1) түймесін босатыңыз. Құралды өшіру үшін қосу/өшіру ауыстырып-қосқышын (3) босатыңыз.



ЕСКЕРТУ ! Қосу/өшіру ауыстырып-қосқышын «ҚОСУЛЫ» күйінде құлыптауға әрекеттенбеңіз.



Ескерту! Кез келген реттеу жұмыстарын орындамас бұрын өнімді өшіріп, батарея блогын алыңыз.

Ұзындықты реттеу: (4.4)

Сап ұзындығын бойыңызға сәйкес реттеңіз.

Тоқтатқыш төлкені (7) сағат тілінің бағытымен бұрап босатыңыз.

Қажетті ұзындыққа реттеу үшін, сапты (8) сыртқа қарай тартыңыз немесе жинаңыз.

Тоқтатқыш төлкені (7) сағат тіліне қарсы бағытта бұрап босатыңыз.

ҚОСЫМША ТҰТҚАНЫ РЕТТЕУ: (4.4) -сурет

Мақсатты қолданысқа сәйкес биіктікті реттеу үшін түймені босатып, қосымша тұтқаны (11) жоғары немесе төмен сырғытыңыз. Түймені реттелген күйінде бекітіңіз. Тісті ілініс жүйесінің орнында құлыпталғанын тексеріңіз.

ЕСКЕРТПЕ: қосылымның тиісті түрде бекітілгенін тексеріңіз. Түймені тұтқа мен тұтқа тіреуішінің арасында бос орын қалмайынша бекітіңіз.

Бұрышты реттеу: (4.5) -сурет

Кескіш бастиегін кесу үшін 0° бұрышқа немесе жиектеу үшін 180° бұрышқа реттеңіз.

Кескіш бастиегін 180° бұрышқа реттеу үшін, құлыптан босату төлкесін (6) жоғары сырғытыңыз және сапты (8) ұстап тұрып, негізгі тұтқаны (2) сағат тілі бағытымен бұраңыз. Құлыптан босату төлкесі 6 орнына түскенін тексеріңіз.



ЕСКЕРТУ ! Тұтқаны шеткі күйлердің біреуінде реттегеннен кейін, төлкенің орнына түскенін әрдайым тексеріңіз. Ортаңғы күйге ешқашан орнатпаңыз!

Еңкейтуді реттеу

Кескіш бастиегінің (14) бұрышын жер жағдайларына сәйкес реттеңіз.

Құлыптан босату түймесін (9) басып, ұстап тұрыңыз.

Сапты (8) жоғары немесе төмен жылжытыңыз.
Құлыптан босату түймесін (9) босатып, сапты (8) орнында құлыпталғанша жылжытыңыз.



ЕСКЕРТУ! Кескішті көрсетілген үш күйдің біреуінде реттегеннен кейін, құлыптан босату түймесі орнына түскенін әрдайым тексеріңіз. Ортаңғы күйге ешқашан орнатпаңыз!

Өнімді пайдалану: (4.1) - (4.5) -суреттер



АБАЙЛАҢЫЗ! Қорғаныш көзілдірігін үнемі тағып жүріңіз. Шаң көп шығатын жұмыс кезінде сүзгілеуші бет маскасын киіңіз. Сондай-ақ тиісті қолғап пен берік аяқ киім киген жөн.

- Әрбір пайдаланар алдында өнімде, батарея блогында, сондай-ақ керек-жарақтарда зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз. Өнім зақымдалған немесе тозған болса оны пайдаланбаңыз.
- Керек-жарақтар мен жабдықтардың дұрыс бекітілгенін екі рет тексеріңіз.
- Өнімді әрдайым тұтқасынан ұстаңыз. Қауіпсіз тіреу үшін тұтқаны құрғақ күйінде ұстаңыз.
- Ауа желдеткіштерінің үнемі бөгелмегеніне және таза екеніне көз жеткізіңіз. Қажет болса, оларды жұмсақ қылшақпен тазалаңыз. Бітелген ауа желдеткіштері өнімнің қызып кетуіне және зақымдалуына әкеледі.
- Жұмыс істеген кезде басқа адамдар жұмыс аймағына кіріп, мазаныңды қашырса, дереу өнімді өшіріңіз. Құралды қоймас бұрын, оның толық тоқтағанын күтіңіз.
- Тым көп жұмыс істемеңіз. Зейін қойып жұмыс істеу және өнімді толық басқару үшін, тұрақты түрде үзіліс жасап тұрыңыз.
- Өнімді іске қоспас бұрын, оның дұрыс жиналғанын және барлық жылжымалы бөлшектерінің бірқалыпты жұмыс істейтінін тексеріңіз.
- Шаңды жерлерде құрылғы беттерін аздап суланған немесе микроамшылы тіркемені пайдаланған жөн.
- Өнімді қолайлы сағаттарда ғана қолданыңыз – таңертең ерте емес немесе адамдардың мазасы қашатындай түнде емес.
- Өнімді қолайсыз ауа райы кезінде, әсіресе найзағай түсу қаупі бар кезде пайдаланбаған дұрыс. Өнімді нашар жарықтандырылған жерде пайдаланбаңыз. Ықтимал қауіптерді анықтау үшін, операторға жұмыс аймағының нақты көрінісі қажет.

- Желінің ұзындығын кесуге арналған кез келген құрылғыдан жарақат алудан сақ болыңыз. Жаңа кескіш желіні ұзартқаннан кейін, өнімді іске қоспас бұрын, оны қалыпты жұмыс істеу күйіне қайтарыңыз.
- Металл кескіш элементтерді ешқашан орнатпаңыз.
- Бейметалл кесу құралдарын металл кесу құралдарымен ешқашан ауыстырмаңыз.
- Құлаққа арналған қорғаныс құралын пайдалану ескертулерді (дауыстар мен дабылдарды) есту қабілетін төмендетеді. Оператор жұмыс аймағында не болып жатқанына ерекше назар аударуы керек. Басқа нәрселерге көңіл бөлмеңіз және әрдайым тапсырмаға зейін салыңыз.
- Жақын жерде ұқсас құралдарды пайдалану есту қабілетін зақымдау қаупін және жұмыс аймағына басқа адамдардың кіру ықтималдығын арттырады.
- Тұрақты қалыпта тұрыңыз және тепе-теңдікті сақтаңыз.
- Қатты күш жұмсамаңыз. Қатты күш жұмсау тепе-теңдікті жоғалтуға әкелуі мүмкін. Еңісте әрдайым қадамдарыңызға назар аударыңыз.
- Баяу жүріңіз, ешқашан жүгірмеңіз. Барлық дене мүшелеріңізді кез келген жылжымалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз.
- Өнімді тиісті жабдық бекітілмей ешқашан іске қоспаңыз.
- Өнімге ешқандай өзгеріс енгізбеңіз немесе өндіруші ұсынбаған бөлшектерді немесе керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.



Егер өнім құлап кетсе, қатты соққыға ұшыраса немесе дірілдей бастаса, өнімді дереу тоқтатып, зақымдалудың бар-жоғын тексеріңіз немесе дірілдің себебін анықтаңыз. Кез келген зақымды уәкілетті қызмет көрсету орталығында жөндеу немесе ауыстыру керек.

• Айналмалы бөлшектердің тиіп кетуіне байланысты туындаған жарақат алу қаупін азайту үшін, келесі жағдайларда әрдайым құрылғыны тоқтатып, батарея блогын алып, барлық жылжымалы бөлшектердің тоқтағанына көз жеткізіңіз:

- тазалау немесе бітелген жерлерді тазалау кезінде
- өнімді қараусыз қалдырған кезде
- тіркемелерді орнатпас немесе алып тастамас бұрын
- өнімді тексеру, техникалық қызмет көрсету немесе басқа да жұмыстар жүргізу алдында
- егер құрылғы қалыпсыз дірілдей бастаса (дереу тексеріңіз)

Кесу : (4.5) -сурет

Пайдаланбас бұрын пышақ қорғанышының (15a) алынғанын тексеріңіз.

Өсімдік қорғанышын (13) ішіне қарай жылжытыңыз.

Кесу жұмысы үшін кескіш бастиегін (14) 0° бұрышқа реттеңіз.

Өнімді өзіңіздің оң жағыңызда бос орын қалдырып мықтап ұстаңыз.

Тік тұрыңыз, алдыға қарай еңкеймеңіз және тұрған күйіңізге назар аударыңыз. Төпе-теңдікті сақтау үшін аяқтарыңызды бір-бірінен алшақ ұстаңыз.

Шөп кескіштің басын жерден шамамен 30° жоғары бұрышта ұстаңыз.

Келесі аймақты кесу алдында өнімді бастапқы күйіне қайтармас бұрын, өнімді баяу тұрақты доға бойынша солдан оңға қарай жылжытыңыз.

Кескіш құрылғының таза екенін және кептеліп қалуына әкелуі мүмкін кесінділердің болмауын тексеріңіз. Өнімді үнемі тексеріп тұрыңыз. Қосу/өшіру ауыстырып-қосқышын (3) босатып, тексермес бұрын батарея блогын алып тастаңыз.

Ұзынырақ шөпті біртіндеп кесіңіз; ұзын шөпті бірден кеспеңіз. Жақсы нәтиже алу үшін, ұзынырақ шөпті қадам бойынша кесіңіз.



ЕСКЕРТПЕ: Кесу кезінде, кескіш шарғы бітеліп қалуы мүмкін. Осылайша, артықток әсерінен өнім автоматты түрде өшеді. Сондықтан кесуді жалғастыру үшін қосу/өшіру ажыратып-қосқышын өшіріп қайта іске қосыңыз.

Жиектеу: (4.5) -сурет

Пайдаланбас бұрын пышақ қорғанышының (15a) алынғанын тексеріңіз.

Өсімдік қорғанышын (13) сыртқа қарай шығарыңыз.

Жиектеу үшін кескіш бастиегін (14) 180° бұрышқа реттеңіз.

Желіні беру

Пайдалану кезінде кесу желісінің ұшы тозуына байланысты қысқарады. Кесу желісінің (14d) күйін үнемі тексеріп отырыңыз және қажет болса, реттеңіз.



ЕСКЕРТПЕ: бұл өнім автоматты түрде беру бастиегімен жабдықталған. Кескіш бастиегін соғып алмаңыз, бұл өнімге зақым келтіруі мүмкін.

Қолмен беру

Кескіш бастиегін (14) төңкерілген күйіне бұрыңыз.

Кесу желісін (14d) тартып тұрып, босату баспа түймесін (14h) басыңыз. Осы кезде шарғы кесу желісін босатады. Кесу желісінің (14d) тозған бөлігі пышаққа (15) дейінгі ара қашықтықтан аспайынша осы әрекетті қайталаңыз.

Батарея блогын бекітіп, өнімді көрсетілгендей пайдаланыңыз.

Артық желі пышақпен (15) кесіліп, әрдайым сақтандырғыш радиусында қалуы керек.



ЕСКЕРТУ! Кесу желісінің шығып кетуі мүмкін! Бұл әсіресе жақын маңдағы адамдардың жарақат алуына әкелуі мүмкін!

Автоматты түрде беру

Өнім іске қосылып тұрған кезде, оны толықтай тоқтату үшін қосу/өшіру ауыстырып-қосқышын (3) басыңыз.

Өнімді іске қосу үшін құлыптан шығару түймесін (1) және қосу/өшіру ауыстырып-қосқышын (3) басыңыз.



ЕСКЕРТПЕ: әр тоқтаған және іске қосқан сайын желі пышақтың ұзындығына жетпейінше шамамен 8 мм-ге ұзартылады. Кесу желісі кенеттен автоматты түрде беріліп, желілердің ысырап болуына әкелуі мүмкін болатындықтан, өнімді жиі тоқтатпаңыз және іске қоспаңыз.

Пайдаланғаннан кейін: (5.1) -сурет

Өнімді өшіріп, батарея блогын алыңыз және оны суытыңыз.

Пышақ қорғанышын бекітіңіз.

Төменде сипатталғандай өнімді тексеріңіз, тазалаңыз және сақтаңыз.

Батареяны алып тастау және зарядтау: (6.1) -сурет және батареяны пайдалану нұсқаулығы

1. Батареяның жоғарғы ортасындағы құлыптау түймесін басып, оны өнімнен ысырып алып тастаңыз.
2. Батарея блогын зарядтағыш құралға құлыпталған күйіне сырт етіп түскенше сырғытыңыз.
3. Жасыл түсті шамның жыпылықтауы батареяның зарядталып жатқанын білдіреді. Егер жасыл түсті шам бұдан былай жыпылықтамаса, бұл батареяның толықтай зарядталғанын білдіреді.

5. ТАСЫМАЛДАУ

Құрылғыны немесе батареяны тасымалдау еліңізге тән белгілі бір талаптарға сай болуыңызды талап етуі мүмкін. Талаптардың барлығын орындау үшін, еліңіздің өкілетті органдарына хабарласып, олардың орындалғанына көз жеткізіңіз. Тасымалдау кезіндегі температура «Сақтау» тарауында берілген температура ауқымынан ешқашан тыс шықпайтынына көз жеткізіңіз.

5.1 ҚҰРЫЛҒЫНЫ ТАСЫМАЛДАУ

Өнімді өшіріп, батареяны алып тастаңыз. Өнімді әрдайым тұтқасынан ұстап тасымалдаңыз. Өнімді кез келген ауыр ықпалдан немесе көлік ішінде тасымалдау кезінде пайда болуы мүмкін қатты дірілден қорғаңыз. Өнімнің сырғып немесе құлап кетуіне жол бермеу үшін оны бекітіңіз. Өнімді күн сәулесі түсетін жерге қоймаңыз.

5.2 ЛИТИЙ-ИОНДЫ БАТАРЕЯЛАРДЫ ТАСЫМАЛДАУ

Толық мәліметтер алу үшін батареяны пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

6. ҚЫСТАУ

(6.1) -сурет

Батареяны электр құралынан ажыратыңыз.

Ұзақ уақыт сақтамас бұрын, батарея зарядтағыш құралы батареяны пайдалану нұсқаулығында берілген нұсқауларға сәйкес келетінін тексеріңіз. Төмендегі «Сақтау» тарауындағы барлық нұсқауларды орындаңыз. Біз өнімді сақтау үшін түпнұсқа орамды пайдалануға немесе оны шаңнан қорғау үшін жарамды матамен немесе жабынмен жабуға кеңес береміз.

7. САҚТАУ

Құрылғы мен батареяны тек таза, құрғақ, жақсы желдетілетін жерде 4°C-24°C аралығындағы температурада сақтаңыз. Оны қосымша қорғаныспен қамтамасыз ету үшін жауып қойыңыз.

Біз өнімді сақтау үшін түпнұсқа орамды пайдалануға немесе оны шаңнан қорғау үшін жарамды матамен немесе жабынмен жабуға кеңес береміз. Құрылғыны тасымалдау кезінде міндетті түрде бекітіңіз

7.1 ҚҰРЫЛҒЫНЫ САҚТАУ

6.1 -сурет

Батареяны электр құралынан ажыратыңыз. Құрылғыда тозған, босап кеткен немесе зақымдалған бөліктердің бар-жоғын тексеріп шығыңыз. Құрылғыны сақтау алдында тазалап шығыңыз. Өнімді күн сәулесі түсетін жерге қоймаңыз. Өнімнің суық және ылғалды ортадан әрдайым қорғалғанына көз жеткізіңіз.

7.2 ЛИТИЙ-ИОНДЫ БАТАРЕЯЛАРДЫ САҚТАУ

Батарея қуаты батареяны пайдалану нұсқаулығында ұсынылған деңгейде екенін тексеріңіз. Толық мәліметтер алу үшін батареяны пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

8. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ



ҚАУІП! Ток соғудан жарақат алу қаупі бар.
Өнімді реттеу, тексеру, тазалау немесе сақтау алдында батарея блогын алып тастаңыз.

8.1 ТАЗАЛАУ

5.1 - 5.2 -суреттер

Барлық сақтандырғыш құрылғыларды, желдету саңылауларын және қозғалтқыш корпусын қоқыс пен кірден таза ұстаңыз. Жабдықты шүберекпен және/немесе қысымдалған ауамен тазалаңыз. Құрылғыны әр пайдаланғаннан кейін тазалаған жөн.

Тазалағыш құралдарды қолданбаңыз, себебі олар пластикке әсер етіп, шөп кескіштің құрылымдық бүтіндігін нашарлатуы мүмкін.

8.2 АУЫСТЫРУ

Кесу желісін толтырыңыз: 5.4 a -сурет

Кесу желісіне қол жеткізу үшін өнімді төңкеріп қойыңыз. Кескіш бастиегін бір қолыңызбен (14) нық ұстаңыз. Кескіш бастиегінің қақпағын алу үшін, екі жақтағы босату ысырмаларын (14b) басыңыз. Шарғыны алыңыз. Шарғыдан қалған желіні (14d) қоқысқа тастаңыз. Корпус (14e) пен шарғыны тазалаңыз. Диаметрі 1,2 мм болатын ұзындығы 5 м жаңа кесу желісін кесіңіз. Жаңа желінің (14d) бір жақ ұшын көрсеткілер көрсеткен бағытта шарғыдағы кішкентай ілмек арқылы өткізіңіз. Түйін жасаңыз және кесу желісін тартып, оны бүгіңіз. Барлық кесу желілерін шарғыдағы көрсеткілер көрсеткен бағытта шарғыға ораңыз. Жаңа шарғыдан ұзындығы шамамен 13 см болатын желіні тартыңыз. Кесу желісін (14d) ойықтар арқылы өткізіңіз. Кесу желісінің (14d) ұшын корпустағы (14f) ілмек арқылы өткізіңіз. Шарғыны корпусқа енгізіңіз. Шарғыны орнында құлыпталғанша айналдырыңыз. Қақпақты (14a) ауыстырып, орнына түскенін тексеріңіз.

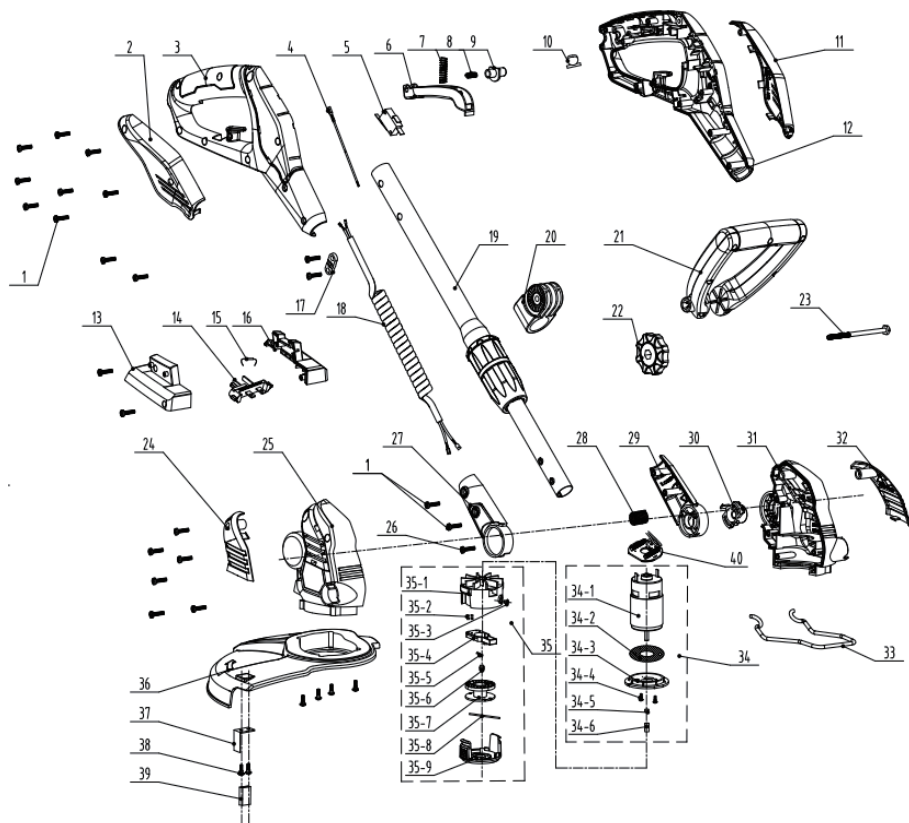
Шарғыны ауыстыру: 5.4 b -сурет

Желі шарғысы бос немесе тозған кезде, оны ауыстырыңыз.

Кесу желісіне қол жеткізу үшін өнімді төңкеріп қойыңыз. Кескіш бастиегін бір қолыңызбен (14) нық ұстаңыз. Кескіш бастиегінің қақпағын (14a) алу үшін, екі жақтағы босату ысырмаларын (14b) басыңыз. Бірдей жаңа шарғыны (14c) енгізбес бұрын корпусты (14e) тазалаңыз. Жаңа шарғыдан ұзындығы шамамен 13 см болатын желіні тартыңыз. Кесу желісін (14d) ойықтар арқылы өткізіңіз. Кесу желісінің (14d) ұшын корпустағы (14f) ілмек арқылы өткізіңіз. Шарғыны

корпусқа енгізіңіз. Шарғыны орнында құлыпталғанша айналдырыңыз. Қақпақты (14а) ауыстырып, орнына түскенін тексеріңіз.

8.3 БӨЛШЕКТЕЛГЕН КӨРІНІСІ



POS	БӨЛШЕК НӨМІРІ	СИПАТТАМАСЫ	NUM
1	8SJAB40-14	Өздігінен оятын бұранда	26
2	8020-740302-00	Сәндік қақпақ	1
3	8001-740302-00	Оң жақ тұтқа	1
4	8413-740307-00	Жалғағыш сым	1
5	8042-740101-01	Микро ауыстырып-қосқыш	1
6	8044-740301-00	Ауыстырып-қосқыш	1
7	8342-740201-00	Серіппе	1
8	8342-535703-00	Құлыптауға қарсы түйменің серіппесі	1

POS	БӨЛШЕК НӨМІРІ	СИПАТТАМАСЫ	NUM
9	8312-526201-01	Құлыптан босату түймесі	1
10	8020-740307-00	Кабель ашасы	1
11	8020-740301-00	Сәндік қақпақ	1
12	8001-740301-00	Сол жақ тұтқа	1
13	8020-740309-00	Оң жақ батарея қақпағы	1
14	B063001-070-00	Батареяны бекіту кронштейні	1
15	8417-810136-00	Электрондық құрамдастар	1
16	8020-740308-00	Сол жақ батарея қақпағы	1
17	8184-282101-00	Кабель қысқышы	1
18	8413-740308-01	Серіппе желісі	1
19	8440-523802-01	Жалғағыш түтік жинағы	1
20	8141-523801-00	Ұстағыш табаны	1
21	A031013-010-00	Қосымша тұтқа жинағы	1
22	8440-521703-00	Тұтқа жинағы	1
23	8SFDD06-80D	Алты қырлы бастиегі бар болт	1
24	8020-740304-00	Сәндік қақпақ	1
25	8006-740302-00	Оң жақ корпус	1
26	8SJAB40-12D	Өздігінен оятын бұранда	1
27	8024-740302-00	Оң жақ алюминий қақпағы	1
28	8342-740204-01	Басқару серіппесі	1
29	8024-740301-00	Сол жақ алюминий қақпағы	1
30	8312-740202-00	Түйме	1
31	8006-740301-00	Сол жақ корпус	1
32	8020-740303-00	Сәндік қақпақ	1
33	8291-740301-00	Сым тіреуі	1
34	8440-741803-00	Мотор жинағы'	1
34.1	8401-740101-00	Мотор	1

POS	БӨЛШЕК НӨМІРІ	СИПАТТАМАСЫ	NUM
34.2	8350-740301-00	Металл тор	1
34.3	8187-740101-01	Мотордың бекіткіш пластинасы	1
34.4	8SJGN04-08D01	Құрама бұранда	2
34.5	8334-740102-00	Орнату жалғастырғышы	1
34.6	8334-740101-01	Белдік гильзасы	1
35	8440-740804-00	Шөп кесу бастиегінің жинағы	1
35.1	8020-740205-00	Кесу бастиегінің табаны	1
35.2	8303-740101-00	Басқару қалқаны блогын теңестіру	4
35.3	8RE05-05A	Желі саңылауы	1
35.4	8181-740101-00	Шығысты басқару қалқаны	1
35.5	8342-521701-00	Қайтармалы серіппе	1
35.6	8NA-05B	Алты қырлы сомын	1
35.7	8139-740101-00	Сым орны	1
35.8	247-1002	Нейлон сым	1
35.9	8020-740206-01	Шөп шабу бастиегінің қақпағы	1
36	8024-740303-00	Қорғаныш қақпақ	1
37	8231-524301-00	Ара жүзі	1
38	8SJAB40-08	Өздігінен оятын бұранда	2
39	8331-526103-00	Пышақ жинағы	1
40	8414-742603-00	Электрондық құрамдастар	1

8.4 АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ



ҚАУІП ! Ток соғудан жарақат алу қаупі бар.
Ескерту ! Кез келген ақаулықтарды жоюдан бұрын өнімді өшіріңіз.

Мәселелер	Ықтимал себептері	Шешімдері	Біліктілік қажет
Өнім іске қосылмайды	Батарея бекітілген жоқ	Батарея блогын бекіту үшін, батарея блогының жоғарғы жағындағы ысырманың орнына түскеніне көз жеткізіңіз	-
	Батарея зарядталған жоқ	Батареяны үлгімен бірге берілген нұсқауларға сәйкес зарядтаңыз.	
	Қуат/жылдамдық ауыстырып-қосқышы «ӨШІРУЛІ» күйінде	Қосу/өшіру ауыстырып-қосқышын басыңыз	
	Батарея блогы дұрыс бекітілген жоқ	Дұрыс бекітіңіз	
	Қосу/өшіру ауыстырып-қосқышы «ҚОСУ» күйіне орнатылған жоқ	«Өнімді іске қосу» бөлімін қараңыз	
Өнім толық қуатқа жетпейді	Батарея блогының сыйымдылығы өте төмен	Батарея блогын зарядтаңыз	-
	Ауа желдеткіштері бітелген	Ауа желдеткіштерін тазалаңыз	
Шамадан тыс діріл немесе шу	Бұрандалар/сомындар босап кеткен	Бұрандаларды/ сомындарды бекітіңіз	-
	Кескіш шарғы зақымдалған	Жаңасына ауыстырыңыз	-
Нәтиже нашар	Кескіш шарғыда нейлон сымы таусылуға жақын	Оны толтырыңыз немесе жаңасына ауыстырыңыз (техникалық қызмет көрсету тарауы)	-
	Бұталардың қалыңдығы қуатынан асады	Шегінен шыққан бұтақтарды ғана кесу	-
Өнім кенеттен тоқтап қалады	Батарея блогының қуаты таусылды	Батарея блогын алып, зарядтаңыз	-
	Батарея қатты қызып кетті	Батарея блогын алып, оны суытыңыз	

9. ҚЫЗМЕТ ЕТУ МЕРЗІМІНІҢ АЯҚТАЛУЫ



Электрлік өнімдерді тұрмыстық өнімдермен бірге қоқысқа тастауға болмайды. Пайдаланылған электрлік өнімдерді бөлек жинап, осы мақсат үшін берілген қоқыс жинау орындарына жіберу қажет. Қайта өңдеу бойынша кеңес алу үшін жергілікті өкілетті органдарға немесе дилерге хабарласыңыз.

10. КЕПІЛДІК

10.1 БІЗДІҢ КЕПІЛДІК

STERWINS өнімдері тұтыну нарығының өнімдеріне арналған ең жоғары сапа стандарттарына сәйкес жасалған. Бұл сату кепілдігі өнімді сатып алған күннен бастап 3 жыл бойы жарамды. Бұл кепілдік материалдар мен сапаға байланысты барлық ақауларға қолданылады: жетіспейтін бөлшектер мен элементтерге, сондай-ақ қалыпты пайдалану жағдайында болатын зақымдарға. Жөндеу және бөлшектерді ауыстырғаннан бастапқы кепілдік кезеңі ұзармайды. Сіз бұл өнімді сатып алу туралы растауды және сатып алу күнін ұсына алуыңыз керек. Кепілдік осы өнімнің құнымен шектеледі.

10.2 КЕПІЛДІКТЕ ҚАМТЫЛМАЙТЫН ЖАҒДАЙЛАР

Өнімді дұрыс пайдаланбаудан туындайтын ақаулықтар немесе оқиғалар осы кепілдікте қамтылмайды.

Келесі элементтер кепілдікпен қамтылмайды:

- құрал дұрыс пайдаланылмаған; немесе
- бұл өнімді тасымалдау немесе орнату кезінде пайда болатын зақым; немесе
- бөлшектерді жөндеу және/немесе ауыстыру жұмыстары үшінші тараппен жүзеге асырылады; немесе
- сыртқы факторлар немесе құм, тастар сияқты бөгде заттардан туындаған зақым; немесе
- қауіпсіздік техникасы мен пайдалану нұсқауларын сақтамау салдарынан болған зақым; немесе
- құрал бөлшектелген немесе ашылған; немесе
- ылғалды ортада пайдаланылған (шық, жаңбыр, суға батырылған...) құрал; немесе
- кәсіби мақсатта пайдаланылған құрал; немесе
- «Сақтау» тарауында көрсетілген ауқымнан тыс температура әсеріне ұшыраған құрал

Өнім қалыпты жұмыс шарттарында және кәсіби емес мақсаттармен пайдаланылуы тиіс. Сондықтан осы кепілдік есебінен бау-бақшамен айналысатын компаниялар, жергілікті әкімшілік және жабдықты ақылы немесе ақысыз жалға беретін компаниялар пайдаланатын өнімдер шығарылады.

Мәселе немесе ақау туындаған жағдайда, әрдайым алдымен Sterwins дилеріне хабарласу керек. Көп жағдайда

Sterwins дилері мәселені шешуге немесе ақауды түзетуге қабілетті болады. Жөнелтпе құжатты немесе түбіртегіңізді сақтаңыз: бұл құжаттар шағым жасаған кезде керек болады.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



Загальна інформація

Дякуємо вам за вибір цього виробу. Розробляючи та виготовляючи нашу продукцію, ми докладасмо всіх зусиль, щоб забезпечити відмінну якість, яка відповідає потребам користувачів. Дотримання цих інструкцій дозволить оптимізувати термін служби.

ВАЖЛИВО! ДЛЯ ТОГО ЩОБ ЦЕЙ ВИРІБ ПОВНІСТЮ ЗАДОВОЛЬНЯВ ВАС ПІД ЧАС НАЛАШТУВАННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ, МИ РЕКОМЕНДУЄМО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ВИРОБУ. БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ НА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.



ВАЖЛИВО! ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ

Зміст

- | | |
|--|--|
| 1. Використання за призначенням акумуляторного тримера 28 см | 7. Зберігання |
| 2. Правила техніки безпеки | 8. Догляд |
| 3. Технічні дані | 9. Кінець терміну служби |
| 4. Складання | 10. Гарантія |
| 5. Транспортування | 11. Декларація про відповідність стандартам ЄС |
| 6. Зберігання взимку | |

1. ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ АКУМУЛЯТОРНОГО ТРИМЕРА 28 CM

Цей виріб призначений тільки для використання на відкритому повітрі. Не використовуйте його всередині будівлі за жодних обставин. Акумуляторний тример призначений для використання тільки в сухих і добре освітлених умовах. Цей тример призначений тільки для підрізання бур'янів, трави або подібної м'якої рослинності на важкодоступних ділянках, наприклад, під кущами, на схилах та узліссях. Не використовуйте його для інших цілей. Слід дотримуватися значення максимальної потужності косіння. Забороняється різати гілки з потужністю інструмента, що перевищує вказану. Не використовуйте його для інших цілей. Виріб не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими фізичними, розумовими або сенсорними можливостями.

Після розпакування упаковки переконайтеся в наявності всього приладдя, що входить у комплект (якщо таке є). Якщо виріб пошкоджений або має будь-який дефект, не використовуйте його та поверніть його своєму дилеру.

Якщо ви дасте цей інструмент іншим людям, дайте їм також цю інструкцію.

Зверніть увагу, що цей інструмент не призначений для використання в комерційних, торгових або промислових цілях. Гарантія буде анульована, якщо виріб використовуватиметься в комерційних, торгових, промислових або схожих цілях. Цей виріб був розроблений для використання протягом 6 років (очікуваний термін служби).

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі попередження щодо техніки безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та вказівок може стати причиною враження електричним струмом, пожежі та/або важкої травми.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2.1 ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Не використовуйте тример поруч зі скляними огорожами, автомобілями, вантажівками, віконними колодязями, відвалами тощо без правильного регулювання цілі викиду.
- Не додавайте зусиль і не перевантажуйте виріб. Тример буде працювати краще та безпечніше, якщо його використовувати зі швидкістю, для якої він розрахований.
- Якщо виріб вже складений, перед його використанням переконайтеся, що всі гвинти щільно затягнуті. Якщо виріб треба скласти самостійно, після видалення упаковки переконайтеся, що всі елементи, що потрібні для налаштування цього виробу, є в комплекті. Якщо виріб пошкоджений або має дефекти, не використовуйте його та поверніть його до найближчого магазину.
- Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується електричного інструмента, що працює від електромережі (через шнур) або від акумулятора (без шнура).

2.2 СИМВОЛИ НА ВИРОБІ



Відповідає Європейським стандартам: Цей символ означає, що виріб відповідає чинним Європейським директивам і він пройшов випробування на відповідність цим директивам.



Єдиний знак обігу продукції на ринку країн-членів Митного союзу.



Українське маркування відповідності.



Не утилізуйте електричні вироби разом із побутовим сміттям. Вживані електричні вироби необхідно збирати окремо та відносити на утилізацію в спеціальні пункти збору. За додатковою інформацією щодо утилізації зверніться до місцевих органів влади або до свого дилера.



Перед використанням виробу прочитайте та зрозумійте всі інструкції, дотримуйтеся всіх попереджень та інструкцій щодо техніки безпеки.



*Універсальний: сумісний тільки з виробами Sterwins UP20, Lexman UP20 та Dexter UP20.



Гарантований рівень звукової потужності (випробування згідно з Директивою 2000/14/EC, змінена 2005/88/EC).



Бережіть електроінструмент від дощу та вологи.



Надягайте засоби захисту органів слуху.



Надягайте захисні окуляри.



Надягайте захисні рукавиці.



Надягайте захисне взуття.



Надягайте респіратор.



Виймайте акумулятор перед технічним обслуговуванням або чищенням.



Стороннім забороняється перебувати поруч.



Попередження! Небезпека від обертових частин! Тримайте руки подалі від видувного пристрою! Ризик травмування.



Не забувайте: викинуті та відлітаючі предмети небезпечні для перехожих. Тримайте сторонніх на безпечній відстані від інструмента.

2.3 СИМВОЛИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ



Тип та джерело небезпеки: недотримання цього попередження може призвести до травм або смерті.



Тип та джерело небезпеки: Цей символ означає, що пошкодження виробу, навколишнього середовища або іншого майна, може виникнути внаслідок недотримання цього попередження.



Примітка: Цей символ означає важливу інформацію для кращого розуміння виробу.



Прочитайте посібник з експлуатації: Цей символ означає, що вам потрібно уважно прочитати посібник з експлуатації.



Дивіться відповідні зображення наприкінці посібника.



Під час перевезення, зберігання, ремонту та чищення виймайте акумулятор.



Утилізуйте цю інструкцію з експлуатації.



Цей виріб підлягає вторинній переробці. Якщо він більше не придатний для використання, віднесіть його в пункт збирання відходів.



Перероблюйте пакувальний матеріал цього виробу.

2.4 БЕЗПЕКА РОБОЧОЇ ЗОНИ

- Робоча зона має бути чистою та добре освітленою. Неприбрана або погано освітлена робоча зона може стати причиною нещасних випадків.
- Не працюйте з електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Під час роботи електроінструменти утворюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або випарів.
- Не допускайте близько дітей і сторонніх під час роботи з електроінструментом. Це може відволікати вас і призвести до втрати контролю.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.5 ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей продукт під час роботи створює електромагнітне поле! Це поле може за певних обставин вступати в конфлікт з активними або пасивними імплантатами! Перед експлуатацією інструмента для зниження ризику серйозних або смертельних травм ми радимо особам з медичними імплантатами отримати консультацію у свого лікаря і виробника медичного імплантату!

- Не залишайте електроінструмент під дощем або в умовах підвищеної вологості. Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.

2.6 ІНДИВІДУАЛЬНА ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

- Під час роботи з електроінструментом будьте уважні, стежте за своїми діями та мисліть розсудливо. Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені, перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Навіть миттєва неуважність під час роботи з електроінструментом може призвести до важкої травми.

- Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри. Використання у відповідних умовах таких захисних засобів, як протипиловий респіратор, нековзне захисне взуття, шолом-каска та навушники допоможе зменшити ризик травмування.

- Уникайте випадкового запуску інструмента. Перш ніж підключати електроінструмент до мережі живлення або акумулятора, брати або переносити його, перевірте, чи встановлено перемикач у положення «вимкнено». Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на перемикачі живлення, або підключати його до джерела живлення, коли перемикач живлення перебуває в положенні «увімкнуто», це може призвести до травмування.

- Не дотягуйтеся з інструментом в руках. Завжди зберігайте стійке положення тіла та тримайте рівновагу. Це дає змогу краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.

- Перш ніж увімкнути електроінструмент, зніміть усі регульовальні клинці та гайкові ключі. Якщо залишити такий ключ на рухомій частині електроінструмента, це може призвести до травмування.

- Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте належний електроінструмент відповідно до потреби. Правильно підібраний

електроінструмент допоможе краще та безпечніше зробити роботу зі швидкістю, яка для нього передбачена.

- Користуйтеся електроінструментом, приладдям і насадками для інструмента згідно з цією інструкцією, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати. Використання електроінструмента не за призначенням може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.

- Надягайте відповідний одяг. Не надягайте вільний одяг або біжутерію. Волосся, одяг та рукавиці мають бути на безпечній відстані від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

2.7 ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- У деяких регіонах є положення, які обмежують використання виробу в деяких операціях. Зверніться до органів місцевої влади за порадою.

- Ніколи не дозволяйте використовувати виріб дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними і розумовими можливостями, або особам, які не ознайомились з цим посібником з експлуатації. Місцеві нормативні акти можуть обмежувати вік оператора.

- Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або збитки, заподіяні іншим особам чи їхньому майну.

- Сторонні особи, діти та тварини повинні знаходитись на відстані 15 м від робочої зони. Зупиніть інструмент, якщо хтось заходить в робочу зону.

- Під час використання інструмента завжди надягайте міцне взуття та довгі штани. Не працюйте з насосом босоніж або у відкритих сандаліях. Не одягайте вільний одяг або одяг з висячими нитками чи шнурівки. Вони можуть потрапити у рухомі частини.

- Не надягайте вільний одяг або коштовності, оскільки вони можуть потрапити в отвір забору повітря.

- Закріпіть довге волосся, щоб воно було вище рівня плечей, для запобігання потрапляння у рухомі частини.

- Під час роботи з інструментом завжди надягайте засоби захисту органів слуху. Виріб дуже гучний та може призвести до необоротної втрати слуху, якщо не дотримуватися інструкцій щодо обмеження впливу, зменшення шуму та не надягати засоби захисту органів слуху.

- Під час роботи з інструментом завжди надягайте захисні окуляри. Виробник наполегливо рекомендує використовувати маску для всього обличчя або закриті захисні окуляри. Звичайні захисні окуляри або сонцезахисні окуляри не є належним захистом.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

- Перед кожним використанням переконайтеся, що всі органи керування та запобіжні пристрої працюють коректно. Не використовуйте інструмент, якщо перемикач не вимикає його.
- Перед кожним використанням перевіряйте корпус на наявність пошкоджень. Переконайтеся, що захисні щитки та ручки на місці та надійно зафіксовані.
- Ніколи не працюйте інструментом з несправними екранами та щитками або без захисних засобів, наприклад, колектора для сміття.
- Уникайте засмічення отворів охолоджувальної вентиляції.
- Перед кожним використанням ретельно очистіть робочу зону.
- В умовах великої кількості пилу надягайте респіратор, щоб знизити ризик травмування, пов'язаного з вдиханням пилу.
- Не спрямовуйте виріб в напрямку людей або домашніх тварин.
- Ніколи не використовуйте інструмент поруч з відкритими вікнами тощо.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його. Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку та потребують ремонту.
- Вийміть акумулятор з електроінструмента перед тим як змінювати будь-які налаштування, заміняти комплектувальні частини або перед зберіганням електроінструмента. Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- Зберігайте інструменти, що не використовуються, подалі від дітей і не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або не знайомі з цими інструкціями, користуватись електроінструментом. Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.
- Виконуйте належне технічне обслуговування електроінструмента. Перевіряйте його на предмет зміщення або затискування рухомих частин, зламаних частин та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу інструмента. У разі пошкодження електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним. Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.
- Ніколи не торкайтеся рухомих небезпечних деталей до відключення тримера від джерела живлення та повної зупинки таких деталей.
- Вивчіть, як швидко зупинити інструмент у разі надзвичайної ситуації.

2.8 ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА АКУМУЛЯТОРНИМ ІНСТРУМЕНТОМ

- Заряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, визначеного виробником. Зарядний пристрій, який підходить для акумуляторів одного виду, може спричинити ризик пожежі у випадку його використання з іншим акумулятором.

- З електроінструментами слід використовувати лише призначені для них акумулятори. Використання будь-яких інших акумуляторів може призвести до травми або пожежі.

- Коли акумулятор не використовується, його слід тримати окремо від металевих предметів – затискачів паперу, монет, ключів, цвяхів, шурупів та інших дрібних предметів, які можуть замкнути клемами. Коротке замикання клем акумулятора може стати причиною опіків або пожежі.

- У надто важких умовах експлуатації з акумулятора може витікати рідина; не торкайтесь її. Якщо випадково ви все ж торкнулися її, це місце слід промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, слід звернутися за медичною допомогою. Рідина, яка виступає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.

2.9 ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ РОБОТИ З ТРИМЕРОМ

- Використовуйте тример тільки для тих цілей, для яких він розроблений, не спрямовуйте тример на людей та тварин.

- Виймайте акумулятор кожного разу, коли ви залишаєте тример без нагляду, перед очищенням блокування, перед перевіркою, чищенням або роботою над інструментом. Після удару стороннім предметом огляньте інструмент на наявність пошкоджень. Якщо інструмент починає аномально вібрувати, негайно перевірте його. Виймайте акумулятор під час транспортування та зберігання.

- Зберігайте тример в приміщенні, коли він не використовується. Тример слід зберігати в приміщенні в сухому, закритому, не доступному для дітей місці.

- Не торкайтесь жодними частинами тіла до котушки тримера. Перш ніж прибрати матеріал, який заважає роботі, перевірте, що перемикач живлення знаходиться у положення «вимк.». Мить неуважності під час роботи з тримером може призвести до важких травм.

- Переносьте тример за ручку тільки після зупинки котушки тримера. Належне поводження з тримером знизить небезпеку можливого травмування котушкою тримера.

- Тримайте електроінструмент лише за ізольоване покриття, оскільки різак може торкнутися шнура живлення машини. Контакт ріжучого полотна з дротом під напругою призводить до появи напруги на металевих частинах електроінструмента, що може призвести до ураження оператора струмом.

- Тримайте тример міцно й обома руками. Втрата контролю над інструментом може стати причиною травм.

- Завжди тримайте руки та ноги подалі від ріжучого пристрою, особливо при увімкненні інструмента.

- Під час роботи з інструментом ваше робоче положення має бути безпечним.

- Ніколи не використовуйте інструмент на сходах або драбинах. Під час роботи ніколи не піднімайте інструмент вище рівня плечей.
- Перед використанням інструмента завжди встановлюйте захисний щиток з комплекту. Ніколи не намагайтесь користуватись некомплектним інструментом або таким, у який внесено непогоджені модифікації.
- Регулярно перевіряйте катушку тримера на наявність пошкодження, у разі виявлення такого пошкодження її слід негайно здати в ремонт.
- Якщо катушка тримера була заблокована, негайно вимкніть інструмент. Вийміть акумулятор і усуньте блокування. Перед подальшим використанням інструмента перевірте катушку тримера на наявність пошкоджень.

2.10 ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Обслуговування електроінструмента повинен проводити тільки кваліфікований спеціаліст, використовуючи виключно оригінальні запасні частини. Це забезпечить надійну роботу інструмента.
- Перед новим використанням інструмент повинен перевірити кваліфікований спеціаліст і відремонтувати його у разі потреби.

2.11 ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

- Ознайомтесь з використанням цього виробу за допомогою цього посібника з експлуатації. Запам'ятайте правила техніки безпеки та точно дотримуйтесь їх. Це допоможе запобігти ризикам і небезпеці. Завжди будьте напоготові при використанні цього виробу, щоб ви заздалегідь змогли розпізнати та справитись з ризиками. Швидке втручання може запобігти серйозним травмам і пошкодженню майна. Якщо є будь-які несправності, вимкніть тример і вийміть акумулятор.
 - Навіть якщо чітко дотримуватися всіх інструкцій, все ж є деякі фактори, які можуть призвести до небезпеки, наприклад:
 - Відкидання частин предметів, що оброблюються.
 - Травми від вібрації: використовуйте спеціальні ручки та намагайтесь зменшити робочий час і вплив.
 - Травми від шуму: надягайте засоби захисту органів слуху та намагайтесь зменшити робочий час і вплив.
 - Вдихання пилу та часток.
 - Завжди надягайте захисні окуляри.
- Якщо під час використання повітродувки виникне будь-який з цих факторів, вимкніть інструмент і негайно зверніться до лікаря.
- Травми можуть бути викликані або посилені внаслідок тривалого використання інструмента. При використанні будь-якого інструмента протягом тривалого часу регулярно робіть перерви.

- При тривалому використанні інструмента на користувача діє вібрація, яка може викликати стан, відомий як вібраційне захворювання, наприклад, білють пальці, а також специфічне захворювання, наприклад, тунельний синдром зап'ястка.
- Щоб зменшити цей ризик при використанні інструмента, завжди надягайте захисні рукавиці та тримайте руки в теплі.

3. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	20VGT2-28.1
Номінальна напруга (В пост. струму)	18 В пост. струму
Маса інструмента (з акумулятором)	2,17 кг з 20VBA2-25.1
Різальна здатність	280 мм
Нейлонова волосінь	не металева, Ø 1,6 мм, довжина 3 м
Гарантований рівень звукової потужності (дБ(А))	96 дБ(А)
Вимірний рівень звукової потужності (дБ(А))	92.1 дБ(А) K = 2.18 дБ(А)
Рівень звукового тиску (дБ (А))	72.1 дБ (А) K = 3 дБ (А)
Робочий струм	10 А
Максимальний струм	15 А
Рекомендований захист	Захист з акумулятором
Рівень вібрації (K = 1,5 м/с²)	5,14 м/с²
Холостий хід (хв ⁻¹)	8000

Вказане загальне значення вібрації виміряне за стандартним методом тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлене сумарне значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу. Вплив вібрації при використанні електроінструмента може відрізнятись від заявленого загального значення залежно від того, як використовується інструмент. Потрібно визначити заходи безпеки для захисту оператора на основі оцінки піддавання небезпеці у фактичних умовах використання (з огляду на усі частини робочого циклу, такі як час, протягом якого пристрій вимкнений, і протягом якого він працює в холосту на додаток до часу запуску).

Акумулятор		
Тип акумулятора	літій-іонний	
Модель	20VBA2-25.1 20VBA2-25.1XXX	20VBA2-50.1 20VBA2-50.1XXX
Номінальна напруга (В пост. струму)	18 В пост. струму	18 В пост. струму
Номінальна ємність акумулятора	2,5 А*год літій-іонний	5 А*г, літій-іонний
Кількість елементів акумулятора	5	10
Маса (кг)	0,47 кг	0,71 кг

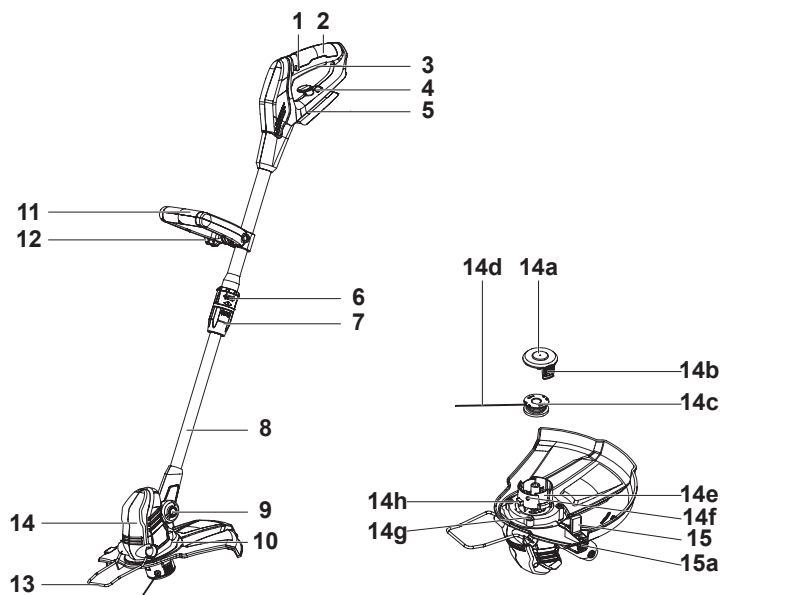
Зарядний пристрій		
Модель	20VCH1-3A.1 20VCH1-3A.1XXX	20VCH2-6A.1 20VCH2-6A.1XXX
Номінальна вхідна потужність	100 - 240 В~	100 - 240 В~
Номінальна вихідна потужність	21 В пост. струму	21 В пост. струму
Робоча температура	4°C - 24°C	4°C - 24°C
Маса (кг)	0,58 кг	0,63 кг

4. СКЛАДАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед початком роботи слід повністю скласти виріб. Не використовуйте виріб, який складений лише частково або складений з пошкодженими деталями! Виконуйте інструкції щодо складання крок за кроком, використовуючи супровідні зображення як наочне приладдя, і ви легко складете весь виріб.

4.1 РОЗПАКУВАННЯ



- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Кнопка розблокування | 12. Ручка-баранчик |
| 2. Головна ручка | 13. Захист рослин |
| 3. Перемикач On/Off (Увімк./Вимк.) | 14. Головка тримера |
| 4. Задній захисний щиток | 14a. Кришка |
| 5. Гніздо для акумулятора | 14b. Засчокка |
| 6. Муфта розблокування регулювання довжини | 14c. Котушка тримера |
| 7. Муфта блокування регулювання довжини | 14d. Волосін тримера |
| 8. Штанга | 14e. Корпус |
| 9. Кнопка розблокування регулювання нахилу | 14f. Вушко |
| 10. Захисний щиток | 14g. Гвинт |
| 11. Додаткова ручка | 14h. Натискна кнопка звільнення |
| | 15. Ніж |
| | 15a. Захист ножа |

- Під час розпакування надягайте захисні рукавиці.
- Не використовуйте різак, ніж, пилку або будь-який аналогічний інструмент для розпакування.
- Переносьте інструмент тільки за ручку (2).
- Зберігайте коробку для подальшого використання (транспортування та зберігання).

- Зберігайте посібник з експлуатації в сухому місці для подальшого використання.

4.2 ВСТАНОВЛЕННЯ

Встановлення захисного щитка: зображення (2.1)

Поверніть головку тримера 14 догори ногами.
Вирівняйте та встановіть захисний щиток 10 на головку тримера 14.
Закріпіть захисний щиток 10 чотирма гвинтами.

Регулювання додаткової ручки: зображення (2.2)

Ослабте ручку-баранчик і посуňte додаткову ручку 11 вгору або вниз, щоб відрегулювати висоту відповідно до передбачуваного використання.

Затягніть ручку-баранчик у відрегульованому положенні. Переконайтеся, що зубчаста система зафіксована на місці.

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що з'єднання закріплено належним чином. Затягніть ручку-баранчик так, щоб між рукою та опорою ручки не було зазору.

Під час використання: зображення (3.1)

Надягайте захисні окуляри.
Надягайте захисні рукавиці.
Надягайте захисне взуття.
Надягайте засоби захисту органів слуху.
Надягайте захисний спецодяг.

Регулювання нахилу: зображення (3.2)

Відрегулюйте кут головки тримера 14 відповідно до умов ґрунту.

Натисніть кнопку розблокування 9 та утримуйте її в цьому положенні.

Пересуньте штангу 8 трохи вгору або вниз.

Відпустіть кнопку розблокування 9 і продовжуйте пересувати штангу 8, поки вона не зафіксується на місці.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди перевіряйте, щоб кнопка розблокування защепнулася на місці після регулювання тримера в одному з трьох зазначених положень! Ніколи не встановлюйте в проміжне положення!

Регулювання довжини: зображення (3.3)

Відрегулюйте довжину штанги відповідно до вашого росту.

Ослабте муфту блокування 7 за годинниковою стрілкою.

Витягніть штангу 8 або зсуньте її, щоб відрегулювати потрібну довжину.

Затягніть муфту блокування 7 проти годинникової стрілки.

Встановлення/виймання акумулятора: зображення (3.4)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед початком роботи переконайтеся, що заскочка в нижній частині акумулятора защепнулася на місці, а акумулятор повністю встановлений та надійно закріплений у відсіку.

Неправильно закріплений акумулятор може випасти та стати причиною серйозної травми.

Встановлення: Для встановлення вирівняйте та вставте акумулятор в гніздо акумуляторного відсіку, поки він не зафіксується на місці.

Виймання: Для виймання натисніть кнопку розблокування акумулятора та вийміть акумулятор з інструмента.

4.3 ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

Перевірте акумулятор: зображення (3.4)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте розділ «ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗПЕКИ» на початку цього посібника, включно весь текст у підзаголовку, перш ніж використовувати цей виріб.



На момент придбання акумулятор заряджений не повністю.
Перед першим використанням виробу встановіть акумулятор в зарядний пристрій та зарядіть його повністю.

Будьте особливо уважні при першому використанні насоса: зосередьтеся та присвятить всю свою увагу цьому першому використанню. Зробіть першу пробу на вільному просторі без жодних перешкод і навколишніх предметів.

4.4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Запуск виробу: зображення (4.1)

Натисніть кнопку розблокування 1 та утримуйте її в цьому положенні.

Щоб увімкнути інструмент, натисніть перемикач On/Off 3. Відпустіть кнопку розблокування 1 після запуску тримера. Відпустіть перемикач On/Off 3, щоб вимкнути інструмент.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не намагайтесь заблокувати перемикач On/Off у включеному положенні (ON).



Попередження! Перед будь-яким налаштуванням вимкніть тример і вийміть акумулятор.

Регулювання довжини: зображення (4.4)

Відрегулюйте довжину штанги відповідно до вашого росту.

Ослабте муфту блокування 7 за годинниковою стрілкою.

Витягніть штангу 8 або зсуньте її, щоб відрегулювати потрібну довжину.

Затягніть муфту блокування 7 проти годинникової стрілки.

Регулювання додаткової ручки: зображення (4.4)

Ослабте ручку-баранчик і посуньте додаткову ручку 11 вгору або вниз, щоб відрегулювати висоту відповідно до передбачуваного використання. Затягніть ручку-баранчик у відрегульованому положенні. Переконайтеся, що зубчаста система зафіксована на місці.

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що з'єднання закріплено належним чином. Затягніть ручку-баранчик так, щоб між ручкою та опорою ручки не було зазору.

Регулювання кута: зображення (4.5)

Відрегулюйте головку тримера на 0° для косіння або на 180° для обрізання.

Зсуньте муфту розблокування 6 вгору та поверніть головну ручку 2 за годинниковою стрілкою, тримаючи штангу 8, щоб відрегулювати головку тримера під кутом 180°. Переконайтеся, що муфта розблокування 6 защеплюється на місці.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Після регулювання ручки в одному з кінцевих положень завжди перевіряйте, щоб муфта була зачеплена на місці! Ніколи не встановлюйте в проміжне положення!

Регулювання кута

Відрегулюйте кут головки тримера 14 відповідно до умов ґрунту.

Натисніть кнопку розблокування 9 та утримуйте її в цьому положенні.

Пересуньте штангу 8 трохи вгору або вниз.

Відпустіть кнопку розблокування 9 і продовжуйте пересувати штангу 8, поки вона не зафіксується на місці.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди перевіряйте, щоб кнопка розблокування зачепнулася на місці після регулювання тримера в одному з трьох зазначених положень! Ніколи не встановлюйте в проміжне положення!

Експлуатація виробу: зображення від (4.1) до (4.5)



УВАГА! Завжди надягайте захисні окуляри. Надягайте респіратор, якщо робота передбачає утворення пилу. Рекомендується надягати відповідні рукавиці та міцне взуття.

- Перед кожним використанням перевіряйте інструмент, його акумулятор і зарядний пристрій, а також приладдя на наявність пошкоджень. Не використовуйте інструмент, якщо він пошкоджений або є ознаки зношення.
- Двічі перевірте, що приладдя та комплектуючі закріплені належним чином.
- Завжди тримайте інструмент за його ручку. Ручка має бути завжди сухою для надійного захоплення.
- Перевіряйте, щоб вентиляційні отвори були завжди вільними та чистими. У разі потреби почистіть їх м'якою щіткою. Заблоковані вентиляційні отвори можуть призвести до перегрівання та пошкодження інструмента.
- Негайно вимкніть інструмент, якщо під час роботи вас потурбували ніші особи, які зайшли в робочу зону. Перед тим як покласти інструмент, дочекайтесь його повної зупинки.
- Не перевтомлюйтесь. Робіть регулярні перерви, щоб зосередитись на роботі та мати повний контроль над інструментом.

- Перш ніж увімкнути інструмент, перевірте, чи правильно він складений та чи рухаються всі деталі плавно.
- Ми рекомендуємо злегка зволожувати поверхні у пильних умовах або а змочить запилені поверхні або використовувати дрібнокрапельний обприскувач.
- Використовуйте виріб тільки в розумний час - не рано вранці або пізно ввечері, коли можна порушити спокій людей.
- Не використовуйте інструмент при поганих погодних умовах, особливо, якщо існує ризик удару блискавки. Не використовуйте інструмент при поганому освітленні. Оператору потрібний чіткий огляд робочої зони для виявлення потенційних небезпек.
- Будьте обережними, щоб не отримати травму від будь-якого пристрою, встановленого для обрізання волосіні, якщо це застосовно. Відмотавши нову волосінь, завжди повертайте інструмент у звичне робоче положення та лише після цього вмикайте.
- Ніколи не встановлюйте металеві ріжучі елементи.
- Ніколи не замінюйте неметалеву волосінь на металеву.
- Використання засобів захисту органів слуху знижує здатність чути попередження (крики або тривогу). Оператор повинен звертати додаткову увагу на те, що відбувається в робочій зоні. Не відволікайтеся, а завжди зосередьтеся на завданні.
- Використання аналогічних інструментів поблизу збільшує ризик отримання травми слуху та можливість інших людей потрапити у вашу робочу зону.
- Міцно стійте на ногах і тримайте рівновагу.
- Не дотягуйте з інструментом в руках. Це може призвести до втрати рівноваги. Завжди зберігайте стійке положення ніг на сходах.
- Пересувайтеся кроками, ніколи не біжіть. Тримайте всі частини свого тіла подальше від будь-яких частин, що рухаються.
- Ніколи не вмикайте інструмент без відповідного обладнання.
- Не модифікуйте виріб будь-яким чином і не використовуйте деталі та приладдя, які не рекомендовані виробником.



Якщо виріб впав, отримав сильний удар або почав ненормально вібрувати, негайно вимкніть насос і перевірте на наявність пошкоджень або з'ясуйте причину вібрації. Будь-які пошкодження слід відремонтувати належним чином або віддати на заміну в авторизований сервісний центр.

• Щоб знизити ризик отримання травми від контакту з частинами, що обертаються, завжди вимикайте інструмент, виймайте акумулятор і дочекайтеся повної зупинки таких частин:

- перед чищенням або усуненням засмічення;
- перед тим, як залишити виріб без нагляду;
- перед встановленням або видаленням приладдя;
- перед перевіркою, обслуговуванням або поводженням з ним;
- якщо виріб починає ненормально вібрувати (негайно перевірте).

Косіння: зображення (4.5)

Перед використанням переконайтеся, що захист ножа 15а знятий.

Складіть захист рослин 13/

Відрегулюйте головку тримера 14 під кутом 0° для косіння.

Міцно тримайте виріб, залишаючи зазор між ним і своєю правою стороною.

Встаньте прямо, не нахилийтеся вперед і зверніть увагу на поставу. Розставте ноги, щоб зберегти рівновагу.

Тримайте головку тримера прямо над землею під кутом приблизно 30°.

Переміщайте тример повільною регулярною дугою зліва направо, а потім повертайте його у вихідне положення, перш ніж косити наступну ділянку.

Переконайтеся, що ріжучий пристрій залишається чистим і вільним від будь-яких залишків, які можуть призвести до заклинювання. Перевіряйте регулярно. Відпустіть перемикач On/Off 3 та вийміть акумулятор перед перевіркою.

Косіть довгу траву поетапно; не косіть довгу траву за один крок. Для кращого результату косіть довгу траву кроками.



ПРИМІТКА: Під час косіння головка тримера може заблокуватися. Виріб автоматично відключиться через надмірний струм. Тому відпустіть перемикач On/Off, а потім натисніть знову для продовження роботи.

Обрізання: зображення (4.5)

Перед використанням переконайтеся, що захист ножа 15а знятий.

Розкладіть захист рослин 13.

Відрегулюйте головку тримера 14 під кутом 180° для обрізання.

Подача волосіні

Під час використання кінчик волосіні тримера стає коротшим через знос. Регулярно перевіряйте стан волосіні тримера 14d і, якщо потрібно, відрегулюйте.



ПРИМІТКА: Тример оснащений автоматичною подачею волосіні. Не стукайте головкою тримера о землю, оскільки це може пошкодити виріб.

Ручна подача

Поверніть головку тримера 14 догори ногами.

Натисніть кнопку звільнення 14h, витягуючи волосінь 14d. Котушка звільнить волосінь. Повторюйте, поки зношена частина волосіні 14d не перевищить відстань до ножа 15.

Встановіть акумулятор і продовжуйте роботу як описано.

Зайва волосінь буде перерізана ножом 15 і завжди повинна залишатися всередині радіусу захисного щитка.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Волосінь буде викинута!
Небезпека отримання травми, особливо для перехожих.**

Автоматична подача

Коли тример працює, відпустіть перемикач On/Off 3, щоб він повністю зупинився.

Натисніть кнопку розблокування 1 та перемикач On/Off 3, щоб запустити виріб.



ПРИМІТКА: Волосінь буде додаватися приблизно на 8 мм після кожної зупинки та запуску, поки не досягне довжини ножа. Не зупиняйте та не запускайте інструмент часто, оскільки волосінь може ненавмисно подаватися автоматично, що призведе до втрати великої кількості волосіні.

Після використання: зображення (5.1)

Вимкніть інструмент, вийміть акумулятор і дайте йому охолонути.

Встановіть захист ножа

Перевірте, почистіть та зберігайте інструмент як описано нижче.

Виймання та заряджання акумулятора: зображення (6.1) та посібник з експлуатації акумулятора

1. Натисніть кнопку розблокування в центрі верхньої частини акумулятора, щоб вийняти його з тримера.
2. Встановіть акумулятор в зарядний пристрій, зсунув його у зафіксоване положення до клацання.
3. Коли блимає зелений індикатор, акумулятор заряджається. Коли зелений індикатор більше не блимає, акумулятор повністю зарядився.

5. ТРАНСПОРТУВАННЯ

Транспортування інструмента або акумулятора може вимагати дотримання певних вимог, характерних для вашої країни. Будь ласка, поважайте їх, звернувшись до органів влади своєї країни. Переконайтеся, що температура під час транспортування ніколи не буде виходити за межі температури, що вказана у розділі щодо зберігання.

5.1 ТРАНСПОРТУВАННЯ ІНСТРУМЕНТА

Вимкніть виріб та вийміть акумулятор. Завжди переносьте виріб, тримаючи за його ручку. Захистить виріб від важких ударів або сильних вібрацій, які можуть виникнути під час перевезення в транспортному засобі. Зафіксуйте виріб, щоб запобігти його падінню або зісковзуванню. Не піддавайте виріб впливу сонячних променів.

5.2 ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТЄВИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Дивіться посібник з експлуатації акумулятора щодо подальшої інформації.

6. ЗБЕРІГАННЯ ВЗИМКУ

Зображення (6.1)

Вийміть акумулятор з електроінструмента.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Перед тривалим зберіганням переконайтеся, що заряд акумулятора відповідає інструкціям в посібнику з експлуатації акумулятора. **Дотримуйтеся всіх інструкцій, що наведені в розділі про зберігання нижче.** Для зберігання ми рекомендуємо використовувати оригінальну упаковку або накривати інструмент відповідною тканиною або коробкою, щоб захистити його від пилу.

7. ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте тример і акумулятор в чистому, сухому, добре провітрюваному місці з температурою від 4 до 24 °C. Накрийте його, щоб забезпечити додатковий захист. Для зберігання ми рекомендуємо використовувати оригінальну упаковку або накривати інструмент відповідною тканиною або коробкою, щоб захистити його від пилу. Надійно закріпіть інструмент у разі транспортування.

7.1 ЗБЕРІГАННЯ ВИРОБУ

зображення (6.1)

Вийміть акумулятор з електроінструмента. Ретельно огляньте виріб на предмет зношених, незакріплених або пошкоджених деталей. Очистьте інструмент перед зберіганням. Не піддавайте виріб впливу сонячних променів. Переконайтеся, що виріб завжди захищений від холоду та вологи.

7.2 ЗБЕРІГАННЯ ЛІТЄВИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Переконайтеся, що рівень заряду акумулятора відповідає рекомендованому рівню в посібнику з експлуатації акумулятора. Дивіться посібник з експлуатації акумулятора щодо подальшої інформації.

8. ДОГЛЯД



НЕБЕЗПЕКА! Ризик травми через ураження електричним струмом.
Виймайте акумулятор перед налаштуванням, перевіркою, чищенням або зберіганням виробу.

8.1 ЧИЩЕННЯ

Зображення від (5.1) до (5.2)

Тримайте всі захисні пристрої, вентиляційні отвори та корпус мотора якомога чистішими, без сміття та бруду. Протирайте обладнання ганчіркою та/або продувайте стисненим повітрям. Настійно рекомендується чистити виріб після кожного використання.

Не використовуйте мийні засоби, оскільки вони можуть роз'їдати пластик та послабити цілісність конструкції тримера.

8.2 ЗАМІНА

Поповнення волосіні: зображення (5.4 а)

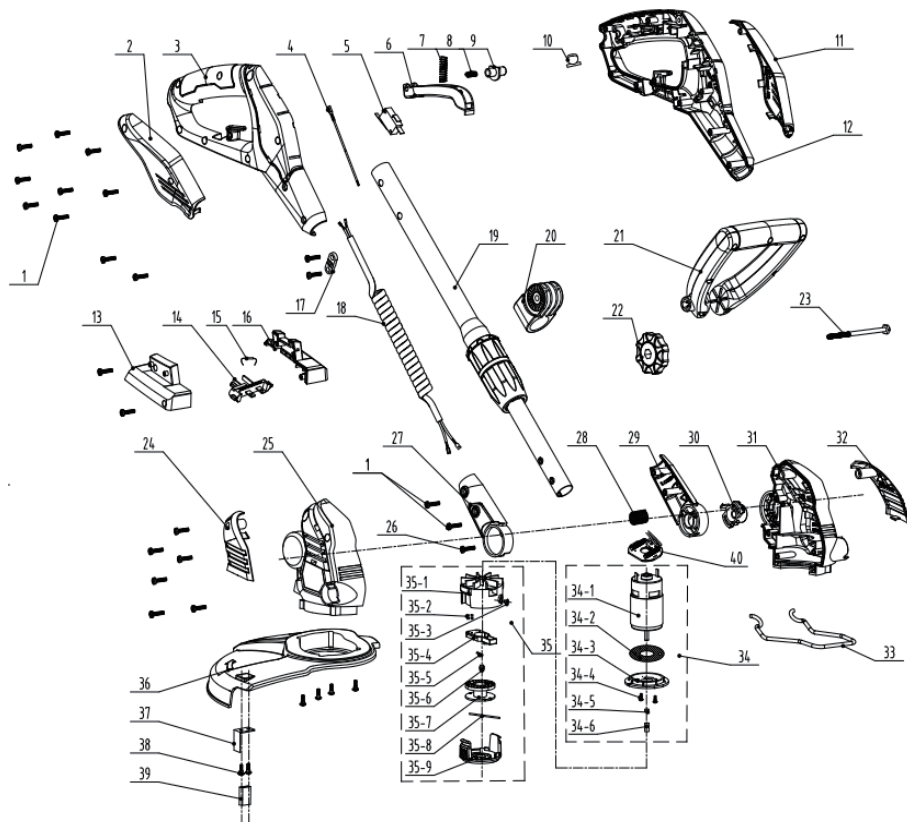
Переверніть інструмент догори ногами, щоб отримати доступ до волосіні. Тримайте головку тримера 14 міцно однією рукою. Натисніть заскочку 14b з обох боків, щоб зняти кришку головки тримера. Вийміть катушку. Зніміть залишок волосіні 14d з катушки. Почистіть корпус 14e та катушку. Відріжте 5 м волосіні діаметром 1,2 мм. Вставте один кінець нової волосіні 14d через маленьке вушко на катушці у напрямку стрілок. Зробіть вузол і потягніть волосінь, потім зігніть її. Намотуйте всю волосінь міцно навколо катушки у напрямку стрілок на катушці. Витягніть волосінь з катушки на довжину приблизно 13 см. Протягніть волосінь 14d через виймки. Протягніть кінець волосіні 14d через вушко 14f корпусу. Вставте катушку в корпус. Поверніть катушку, щоб вона зафіксувалася на місці. Встановіть назад кришку 14a та переконайтеся, що вона встала на місце.

Заміна катушки: зображення **5.4 b**

Замініть катушку, якщо вона порожня або зношена.

Переверніть інструмент догори ногами, щоб отримати доступ до волосіні. Тримайте головку тримера 14 міцно однією рукою. Натисніть засчокку 14b з обох боків, щоб зняти кришку 14a. Почистіть корпус 14e перед встановленням нової катушки 14c аналогічного типу. Витягніть волосінь з катушки на довжину приблизно 13 см. Протягніть волосінь 14d через виїмки. Протягніть кінець волосіні 14d через вушко 14f корпусу. Вставте катушку в корпус. Поверніть катушку, щоб вона зафіксувалася на місці. Встановіть назад кришку 14a та переконайтеся, що вона встала на місце.

8.3 ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНОМУ ВИГЛЯДІ



ПОЗ.	НОМЕР ДЕТАЛІ	ОПИС	КІЛЬКІСТЬ
1	85JAB40-14	Самонарізний гвинт	26
2	8020-740302-00	Декоративна кришка	1
3	8001-740302-00	Права частина ручки	1
4	8413-740307-00	З'єднувальний провід	1
5	8042-740101-01	Мікроперемикач	1
6	8044-740301-00	Тригерний перемикач	1

ПОЗ.	НОМЕР ДЕТАЛІ	ОПИС	КІЛЬКІСТЬ
7	8342-740201-00	Пружина	1
8	8342-535703-00	Пружина кнопки розблокування	1
9	8312-526201-01	Кнопка блокування	1
10	8020-740307-00	Кабельна вилка	1
11	8020-740301-00	Декоративна кришка	1
12	8001-740301-00	Ліва частина ручки	1
13	8020-740309-00	Права частина кришки акумулятора	1
14	B063001-070-00	Кронштейн для кріплення акумулятора	1
15	8417-810136-00	Електронні елементи	1
16	8020-740308-00	Ліва частина кришки акумулятора	1
17	8184-282101-00	Фіксатор шнура живлення	1
18	8413-740308-01	Пружинний провід	1
19	8440-523802-01	З'єднувальна трубка в зборі	1
20	8141-523801-00	Опора ручки	1
21	A031013-010-00	Додаткова ручка в зборі	1
22	8440-521703-00	Ручка-баранчик в зборі	1
23	8SFDD06-80D	Болт з шестигранною головкою	1
24	8020-740304-00	Декоративна кришка	1
25	8006-740302-00	Права частина корпусу	1
26	8SJAB40-12D	Самонарізний гвинт	1
27	8024-740302-00	Права частина алюмінієвої кришки	1
28	8342-740204-01	Кермова пружина	1
29	8024-740301-00	Ліва частина алюмінієвої кришки	1
30	8312-740202-00	Кнопка	1
31	8006-740301-00	Ліва частина корпусу	1
32	8020-740303-00	Декоративна кришка	1

ПОЗ.	НОМЕР ДЕТАЛІ	ОПИС	КІЛЬКІСТЬ
33	8291-740301-00	Дротяна решітка	1
34	8440-741803-00	Мотор в зборі	1
34.1	8401-740101-00	Мотор	1
34.2	8350-740301-00	Металева сітка	1
34.3	8187-740101-01	Фіксувальна пластина мотора	1
34.4	8SJGN04-08D01	Збірний гвинт	2
34.5	8334-740102-00	Установна муфта	1
34.6	8334-740101-01	Втулка осі	1
35	8440-740804-00	Головка тримера в зборі	1
35.1	8020-740205-00	Основа головки тримера	1
35.2	8303-740101-00	Блок керування балансом	4
35.3	8RE05-05A	Отвір для волосіні	1
35.4	8181-740101-00	Панель керування на виході	1
35.5	8342-521701-00	Зворотна пружина	1
35.6	8NA-05B	Шестигранна гайка	1
35.7	8139-740101-00	Сідло проводу	1
35.8	247-1002	Нейлонова волосінь	1
35.9	8020-740206-01	Кришка головки тримера	1
36	8024-740303-00	Захисна кришка	1
37	8231-524301-00	Лезо	1
38	8SJAB40-08	Самонарізний гвинт	2
39	8331-526103-00	Ніж	1
40	8414-742603-00	Електронний елемент	1

8.4 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕКА! Ризик травми через ураження електричним струмом.

Попередження! Перед виконанням будь-яких робіт з усунення несправностей вимкніть виріб.

Проблема	Можлива причина	Усунення	Потрібна кваліфікація
Інструмент не вмикається.	Акумулятор не закріплений.	Щоб надійно закріпити акумулятор, подбайте, щоб засочки на акумуляторі стали на місце.	-
	Акумулятор не заряджений.	Зарядіть акумуляторну батарею відповідно до інструкції, доданої до вашої моделі.	
	Перемикач живлення знаходиться в положення OFF (ВИМК.).	Натисніть перемикач On/Off.	
	Неправильно встановлений акумулятор.	Вставте правильно.	
	Перемикач On/Off не встановлений в положення On.	Читайте розділ «Запуск інструмента».	
Інструмент не досягає повної потужності.	Акумулятор розряджений.	Зарядіть акумулятор.	-
	Заблоковані вентиляційні отвори.	Почистіть вентиляційні отвори.	
Надмірна вібрація або шум.	Ослаблені болти або гайки.	Затягніть болти або гайки.	-
	Котушка тримера пошкоджена.	Замініть на нову.	-
Незадовільний результат.	Котушка без волосіні.	Намотайте волосінь або замініть на нову котушку (розділ щодо технічного обслуговування).	-
	Товщина гілок перевищує потужність.	Обрізуйте гілки у межах ліміту.	-
Інструмент раптово зупинився.	Акумулятор розрядився.	Вийміть акумулятор та зарядіть.	-
	Акумулятор дуже гарячий.	Вийміть акумулятор і дайте йому охолонути.	

9. КІНЕЦЬ ТЕРМІНУ СЛУЖБИ



Не утилізуйте електричні вироби разом із побутовим сміттям. Вживані електричні вироби необхідно збирати окремо та відносити на утилізацію в спеціальні пункти збору. За додатковою інформацією щодо утилізації зверніться до місцевих органів влади або до свого дилера.

10. ГАРАНТІЯ

10.1 НАША ГАРАНТІЯ

Вироби фірми STERWINS розроблені відповідно до найвищих стандартів якості виробів, призначених для споживчого ринку. Ця гарантія продажу діє протягом 3 років від дати придбання виробу. Ця гарантія охоплює всі дефекти матеріалів та виготовлення: відсутність деталей та елементів та пошкодження, що виникають у звичайних умовах експлуатації. Ремонт і заміна деталей не означають продовження початкової гарантії. Ви повинні бути в змозі надати підтвердження покупки цього виробу та дати покупки. Гарантія на виріб обмежена вартістю виробу.

10.2 ВИКЛЮЧЕННЯ ГАРАНТІЇ

Гарантія не поширюється на проблеми та інциденти, що виникають у результаті неправильного використання виробу.

Гарантія не поширюється на:

- виріб, який використовувався неналежним чином, або
- виріб, який було пошкоджено внаслідок транспортування або налаштування, або
- виріб, який був відремонтований або проводилася заміна деталей сторонніми особами, або
- пошкодження від дії зовнішніх факторів або сторонніх предметів (піску, каміння тощо), або
- виріб, який було пошкоджено внаслідок недотримання правил техніки безпеки або інструкцій з використання, або
- виріб, який розбирали або відкривали, або
- виріб перебував у вологому середовищі (роса, дощ, занурення у воду тощо), або
- виріб, який використовувався з професійною метою, або
- виріб, який піддавався температурам, що виходять за межі, вказані в розділі «Зберігання».

Виріб має використовуватись у звичайних умовах експлуатації, а не для професійних цілей. Тому ця гарантія не розповсюджується на вироби, що використовуються компаніями з благоустрою та озеленення, місцевими органами влади, а також компаніями, які пропонують оплачуваний або безоплатний прокат обладнання.

У разі виникнення проблеми або виявлення дефекту необхідно спочатку звернутися до дилера STERWINS. У більшості випадків

саме він зможе вирішити проблему чи усунути дефект. Зберігайте рахунок-фактуру або квитанцію, оскільки їх необхідно буде пред'явити для обробки будь-яких претензій.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



Introducere

Vă mulțumim că ați ales acest produs. La proiectarea și fabricarea produselor noastre, depunem toate eforturile pentru a asigura o calitate excelentă care să întâmpine nevoile utilizatorilor. Respectarea acestor instrucțiuni va optimiza durata de viață a produsului.

IMPORTANT! PENTRU CA ACEST PRODUS SĂ VĂ ADUCĂ SATISFAȚIE DEPLINĂ LA MONTARE, UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE, VĂ RECOMANDĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. VĂ RUGĂM ACORDAȚI ATENȚIE AVERTIZĂRIILOR BAZICE REFERITOARE LA SIGURANȚĂ DIN ACEST MANUAL, ȘI PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE.



IMPORTANT, PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE : CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

Cuprins

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Scopul utilizării Trimmerului de gazon de 28cm cu acumulator | 6. Depozitarea pe timpul iernii |
| 2. Instrucțiuni privind siguranța | 7. Depozitare |
| 3. Date tehnice | 8. Întreținere |
| 4. Asamblare | 9. Sfârșitul duratei de viață |
| 5. Transport | 10. Garanție |
| | 11. Declarație de Conformitate CE |

1. SCOPUL UTILIZĂRII TRIMMERULUI DE GAZON DE 28CM CU ACUMULATOR

Acest produs este destinat numai utilizării în aer liber și nu trebuie utilizat în interiorul unei clădiri în nicio circumstanță. Trimmerul de gazon fără fir este destinat utilizării numai în condiții uscate și cu iluminare bună. Acest trimmer este destinat numai tăierii buruienilor, a ierbiilor sau a alei vegetații moi similare din spații greu accesibile, de ex. sub tufișuri, pe pante și muchii. Nu-l utilizați în alte scopuri. Respectați capacitatea maximă de tăiere. Nu tăiați crengile care depășesc capacitatea maximă menționată. Nu-l utilizați în alte scopuri. Produsul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse.

După despachetarea produsului, asigurați-vă că acesta este complet și toate accesoriile (dacă există) sunt prezente. Dacă produsul este avariât sau prezintă defecte, vă rugăm nu-l utilizați și predați-l magazinului de unde l-ați achiziționat.

Dacă transmiteți această sculă altor persoane, vă rugăm predați-o împreună cu acest manual de instrucțiuni.

Vă rugăm să rețineți că echipamentul nostru nu a fost proiectat pentru utilizare în scop comercial sau pentru aplicații industriale. Garanția noastră va fi nulă dacă mașina este utilizată în scop comercial, pentru aplicații industriale sau în scopuri echivalente. Acest produs a fost conceput să fie utilizat pe o perioadă de 6 ani (Durată de viață anticipată).

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA



AVERTISMENT: Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerăspunderea avertizărilor și instrucțiunilor se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

2.1 AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

- Nu operați niciodată trimmerul în apropierea structurilor de sticlă, a automobilelor, camionetelor, ferestrelor, geamurilor situate la mezanin, a ferestrelor culisante în jos, etc. fără ajustarea corespunzătoare a unghiului de evacuarea.
- Nu forțați sau supraîncărcați produsul. Acesta va funcționa mai bine și mai sigur dacă este utilizat la viteza la care a fost conceput să funcționeze.
- Dacă produsul este deja asamblat, asigurați-vă că toate șuruburile sunt bine strânse înainte de a-l utiliza. Dacă produsul necesită asamblarea de către dumneavoastră, vă rugăm asigurați-vă, în momentul desfacerii ambalajului, că toate elementele necesare montării produsului sunt prezente. Dacă produsul este avariat sau prezintă defecte, nu-l utilizați și predați-l celui mai apropiat magazin.
- Termenul „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua electrică sau scula electrică (fără cablu de alimentare) care funcționează cu acumulator.

2.2 SIMBOLURI PE PRODUS



Se conformează Standardelor europene: Acest simbol semnifică conformitatea acestui produs cu Directivele europene aplicabile, și că un test de conformitate cu acest directive a fost executat.



Marcaj unic al circulației produselor pe piața statelor membre ale uniunii vamale.



Marcaj de conformitate ucrainean



Deșeurile produselor electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Produsele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la punctele de colectare prevăzute în acest sens. Contactați autoritățile locale sau distribuitorul local pentru informații privind reciclarea.



Citiți și respectați toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs, respectați toate avertismentele și instrucțiunile privind siguranța.



*Universal: compatibilitate numai cu produsele Sterwins UP20, Lexman UP20, și Dexter UP20



Nivel de putere acustică garantat (testat conform Directivei 2000/14/CE amendată de 2005/88/CE).



Nu expuneți produsul la ploaie sau condiții de umezeală.



Purtați echipament de protecție auditivă.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați cizme de protecție.



Purtați echipament de protecție respiratorie.



Îndepărtați setul de acumulatori înainte de a efectua operații de întreținere sau de curățare.



Țineți trecătorii la distanță.



Avertisment! Pericol cauzat de piese rotative. Țineți mâinile departe de dispozitivul de suflare. Pericol de rănire!



Feriți-vă de obiectele care pot fi aruncate sau pot zbura către trecători. Țineți trecătorii la o distanță sigură de mașină.

2.3 SIMBOLURI DIN ACEST MANUAL



Tipul și sursa de pericol: Nerespectarea acestei avertizări poate provoca vătămări fizice sau deces.



Tipul și sursa de pericol: Acest simbol reprezintă că avarierea aparatului, a mediului și a altor bunuri poate surveni în urma nerespectării acestui avertisment.



Notă: Acest simbol indică prezența unor informații importante pentru o mai bună înțelegere a acestui produs.



Citiți manualul de instrucțiuni: Acest simbol indică necesitatea de a citi cu atenție manualul de instrucțiuni.



Vă rugăm consultați ilustrațiile aferente de la sfârșitul broșurii.



Îndepărtați acumulatorul în timpul transportului, depozitării, lucrărilor de reparație și a curățării.



Reciclați acest manual de instrucțiuni



Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi utilizat, predăți-l unui centru de reciclare a deșeurilor.



Reciclați ambalajul produsului.

2.4 SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate și întunecoase predispun la accidente.
- Nu puneți în funcțiune sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Sculele electrice creează scânteii, care pot aprinde praful sau gazele.
- Nu lăsați copii și trecătorii să se apropie în timp ce utilizați o sculă electrică. Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.5 SIGURANȚA ELECTRICĂ



AVERTISMENT! Acest aparat produce un câmp electromagnetic în timpul utilizării! În anumite circumstanțe, acest câmp poate influența implanturile medicale active sau pasive! Pentru a reduce riscul de accidente grave sau mortale, se recomandă persoanelor cu implanturi medicale să solicite sfatul medicului și al producătorului de implanturi medicale înainte de a utiliza acest produs!

• Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.

2.6 SIGURANȚA PERSONALĂ

• Fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și apăsați la bunul simț când utilizați o sculă electrică. Nu utilizați o sculă electrică când sunteți obosit, sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicației. Un moment de neatenție în timp ce utilizați sculele electrice se poate solda cu vătămări corporale grave.

• Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapanți, casca sau antifoanele utilizate în condiții corespunzătoare, vor reduce vătămrile corporale.

• Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este poziționat pe off (oprit) înainte de conectarea la sursa de energie electrică și/sau acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea sculei. Transportul sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau cu alimentarea cu energie electrică pornită, predispune la accidente.

• Nu vă întindeți excesiv. Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment. Astfel veți avea un control mai bun asupra sculei electrice în situații neașteptate.

• Îndepărtați orice cheie de reglare sau fixă înainte de a porni scula electrică. O cheie reglabilă sau una fixă lăsată într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.

• Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare pentru aplicația dumneavoastră. Scula electrică corespunzătoare va efectua lucrarea mai bine și în siguranță mai mare, la viteza pentru care a fost proiectată.

• Utilizați scula electrică, accesoriile și cuțitele demontabile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea de efectuat. Utilizarea sculei electrice pentru alte operații decât cele pentru care a fost concepută s-ar putea solda cu o situație periculoasă.

• Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu apropiați părul, îmbrăcămintea și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

2.7 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULELOR ELECTRICE

- Anumite regiuni dispun de reglementări care restricționează utilizarea produsului în anumite operații. Luați legătura cu autoritățile locale pentru informații.
- Nu permiteți copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze produsul. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidente sau pericolele la care sunt supuse alte persoane sau bunurile acestora.
- Țineți copiii, animalele de companie și trecătorii la 15 m de perimetrul de lucru. Oprți produsul în caz că cineva pătrunde în această zonă.
- În timp ce utilizați produsul, purtați întotdeauna încălțăminte trainică și pantaloni lungi. Nu utilizați produsul desculț(ă) sau când purtați sandale deschise. Evitați purtarea articolelor largi de îmbrăcăminte sau care prezintă șnururi ori fire ce atârnă; acestea se pot prinde în piesele mobile.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii care pot fi trase în admisia de aer.
- Atașați părul lung astfel încât să se afle deasupra nivelului umărului pentru a preveni prinderea sa în componentele mobile.
- Purtați echipament de protecție auditivă în timpul funcționării produsului. Produsul este extrem de gălăgios și există riscul vătămării permanente a auzului dacă nu sunt respectate cu strictețe instrucțiunile privind limitarea expunerii, reducerea zgomotului și purtarea echipamentului de protecție auditivă.
- Purtați în permanență echipament complet de protecție oculară când utilizați produsul. Fabricantul sugerează cu căldură purtarea unei măști care să acopere complet fața sau a ochelarilor care acoperă ochii complet. Ochelarii normali de vedere sau ochelarii de soare nu reprezintă protecții adecvate.
- Înaintea fiecărei utilizări, asigurați-vă că toate butoanele de control și dispozitivele de siguranță funcționează corect. Nu utilizați scula dacă întrerupătorul oprit nu oprește produsul.
- Înaintea fiecărei utilizări, întotdeauna inspectați carcasa pentru depistarea produsului. Asigurați-vă că apărătorile și mânerul sunt instalate la locuri lor și bine sigurate.
- Nu puneți niciodată produsul în funcțiune cu apărători ori scuturi defecte sau fără dispozitive de siguranță, de exemplu fără colectorul de resturi montat pe poziție.
- Mențineți libere de resturi toate orificiile de aer de răcire.
- Curățați zona de lucru înainte de fiecare utilizare.
- Purtați o masă de față în condiții de praf pentru a reduce riscul de rănire asociat cu inhalarea prafului.
- Nu direcționați produsul înspre persoane sau animale de companie.

- Nu folosiți produsul lângă ferestrele deschise, etc.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu comută pe pozițiile pornit și oprit. Orice sculă electrică ce nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați setul de acumulatori de scula electrică înainte de efectuarea oricăror reglaje, schimbări de accesorii sau înainte de depozitarea sculelor electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Depozitați sculele electrice într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de persoane nefamiliarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întrețineți sculele electrice. Verificați dacă există abateri de la coaxialitate sau gripări ale pieselor în mișcare, avarii ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculelor electrice. În caz de deteriorare, dați scula electrică la reparat înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- Nu atingeți componentele mobile periculoase înainte ca mașina să fie deconectată de la sursa de alimentare și acestea să fie oprite complet.
- Învățați cum se oprește produsul rapid în caz de urgență.

2.8 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI CU ACUMULATOR

- Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este adecvat pentru un tip de set de acumulatori poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt set de acumulatori.
- Utilizați sculele electrice doar cu seturile de acumulatori special menționate. Utilizarea oricărui alt set de acumulatori prezintă risc de accidente și incendiu.
- Când nu se utilizează setul de acumulatori, țineți-l departe de alte obiecte metalice precum clamele de hârtie, monedele, cheile, cuiele, șuruburile sau alte obiecte metalice mici care pot realiza o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate produce arsuri sau incendiu.
- În condiții abuzive se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul. Dacă are loc contactul accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, efectuați suplimentar un consult medical. Lichidul scurs din acumulator poate produce iritări sau arsuri.

2.9 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ LEGATE DE TRIMMERUL DE GAZON

- Utilizați acest trimmer numai în scopul pentru care a fost conceput, nu direcționați trimmerul spre oameni sau animale.
- Detașați setul de acumulatori de fiecare dată când mașina este lăsată nesupravegheată de utilizator; înainte de eliminarea unui blocaj; înainte de verificarea, curățarea sau orice intervenție adusă produsului; după lovirea unui obiect străin, inspectați mașina pentru

depistarea avariilor; dacă mașina începe să vibreze anormal, inspectați imediat; în timpul transportării și depozitării.

- Depozitați trimmerul în interior - când nu este utilizat, trimmerul trebuie depozitat în interior, într-un loc uscat și închis cu cheia - inaccesibil copiilor.
- Țineți toate părțile corpului la distanță de bobina trimmerului. Asigurați-vă că opriți trimmerul când îndepărtați materialul blocat. Un moment de neatenție în timp ce utilizați trimmerul se poate solda cu vătămări personale grave.
- Transportați trimmerul de gard viu ținându-l de mâner, cu bobina de tăiere oprită. Manevrarea corespunzătoare a trimmerului va reduce posibilitatea vătămării personale de la bobina acestuia.
- Țineți scula electrică numai de suprafețele de apucare izolate, pentru că lama cuțitului poate atinge cabluri ascunse. Lamele dispozitivului de tăiere care intră în contact cu un circuit sub tensiune pot pune sub tensiune părțile metalice exterioare ale sculei electrice și pot electrocuta operatorul.
- Apucați trimmerul corect, de exemplu cu ambele mâini. Pierderea controlului poate duce la accidentări.
- Țineți mâinile și picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere în permanență și mai ales când puneți produsul în funcțiune.
- Întotdeauna asigurați-vă că aveți o poziție sigură și stabilă de utilizare în timpul folosirii acestui produs.
- Nu utilizați niciodată produsul stând pe trepte sau pe o scară. Nu lucrați deasupra înălțimii umărului.
- Întotdeauna asigurați-vă că apărătoarea furnizată este montată înainte de a utiliza produsul. Nu încercați să utilizați un produs incomplet sau unul echipat cu modificări neautorizate.
- Verificați periodic bobina de tăiere a trimmerului pentru depistarea avariilor și reparațiile imediat.
- Opriți produsul când bobina de tăiere este blocată. Îndepărtați setul de acumulatori și eliminați blocajul. Inspectați bobina pentru a depista avariile înainte de a reutiliza produsul.

2.10 OPERAȚIILE DE SERVICE

- Apelați numai la o persoană calificată pentru a vă repara scula electrică utilizând numai piese de schimb identice. Astfel se asigură menținerea nivelului de siguranță al sculei electrice.
- Apelați la un profesionist cu calificările necesare pentru a verifica și repara produsul, dacă este nevoie, înainte de a-l reutiliza.

2.11 RISCURI REZIDUALE

• Familiarizați-vă cu modul de utilizare al acestui produs cu ajutorul acestui manual de instrucțiuni. Memorați instrucțiunile de siguranță și respectați-le cu strictețe. Acest lucru va ajuta la prevenirea riscurilor și a pericolelor. Fiți în permanență alert când utilizați acest produs pentru a putea recunoaște și gestiona din timp riscurile. Intervențiile rapide pot preveni rănirile serioase și daunele. Opriti produsul și deconectați-l de la acumulator în caz de orice defecțiune.

• Chiar dacă toate instrucțiunile sunt urmate cu strictețe, tot rămân factori care ar putea prezenta riscuri precum:

- Ejectarea unor piese din zona de lucru.
- Răni provocate de vibrații: utilizați mânerele desemnate și încercați să reduceți durata de lucru și expunerea.
- Răniri pot fi cauzate de zgomot: purtați protecții auditive și reduceți durata de lucru și expunerea.
- Inhalarea prafului și a particulelor.
- Purtați în permanență echipament de protecție oculară.

Dacă vă confrunțați cu vreunul dintre factori în timp ce utilizați mașina, opriți mașina și consultați-vă imediat medicul.

• Răniri pot fi cauzate sau agravate de utilizarea îndelungată a sculei. Când utilizați orice sculă timp îndelungat, asigurați-vă că efectuați pauze regulate.

• Utilizarea îndelungată a produsului expune utilizatorul la vibrații care pot cauza o gamă de afecțiuni cunoscută ca și sindromul de vibrații mână-brăț (SVMB) de exemplu albirea degetelor; precum și boli specifice ca de exemplu sindromul de tunel carpian.

• Pentru a reduce acest risc când utilizați produsul, întotdeauna purtați mănuși de protecție și păstrați-vă mâinile calde.

3. DATE TEHNICE

Model	20VGT2-28.1
Tensiune nominală (V C.C)	18V C.C
Greutate mașină (incluzând setul de acumulatori)	2.17kg cu 20VBA2-25.1
Capacitate de tăiere	280mm
Fir de nailon	Nemetalic, Ø 1,6 mm, lungime 3 m
Nivel garantat de putere acustică (dB(A))	96 dB(A)
Nivel de putere acustică măsurată (dB(A))	92.1 dB(A) K=2.18 dB(A)
Nivelul presiunii sonore (dB (A))	72.1 dB (A) K = 3 dB (A)
Curent de funcționare	10A

Curent maxim	15A
Protecție recomandată	Protecție prin baterie
Nivel vibrații ($K=1,5m/s^2$)	5,14m/s ²
Viteză fără sarcină (min^{-1})	8000

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu o metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru compararea sculelor între ele. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată și într-o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea vibrațiilor în timpul utilizării efective a sculei electrice poate diferi de valoarea totală declarată în funcție de modul de utilizare al sculei; și este posibil să fie necesară identificarea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul când scula este oprită și când merge în gol, în plus față de timpul de pornire).

Set de acumulatori		
Tip de acumulator	Li-ion	
Model	20VBA2-25.1 20VBA2-25.1XXX	20VBA2-50.1 20VBA2-50.1XXX
Tensiune nominală [V C.C.]	18V C.C	18V C.C
Capacitate nominală acumulator	2.5Ah Li-Ion	5Ah Li-Ion
Număr de celule de acumulator	5	10
Greutate netă [kg]	0,47 kg	0,71 kg

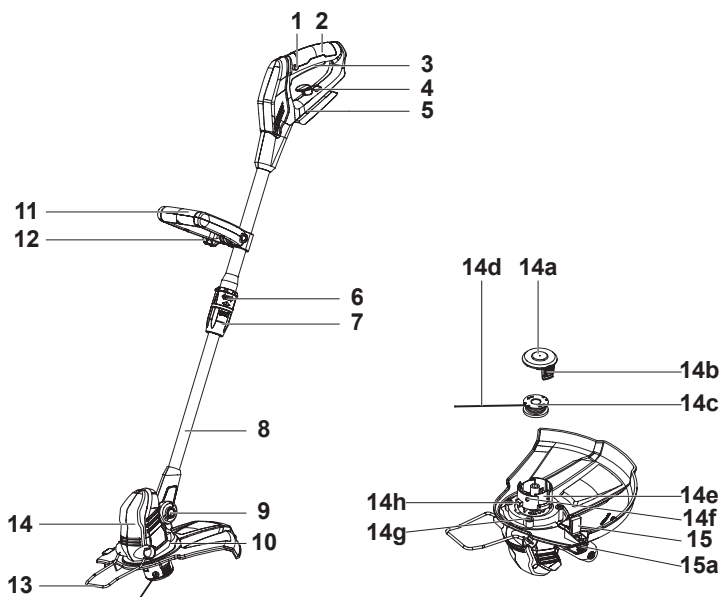
Încărcător		
Model	20VCH1-3A.1 20VCH1-3A.1XXX	20VCH2-6A.1 20VCH2-6A.1XXX
Putere nominală consumată	100-240V~	100-240V~
Putere nominală	21V C.C	21V C.C
Temperatură de funcționare [°C]	4°C~24°C	4°C~24°C
Greutate netă [kg]	0,597 kg	0,644 kg

4. ASAMBLARE



AVERTISMENT! Produsul trebuie asamblat în întregime înainte de a fi pus în funcțiune! Nu utilizați un produs care este asamblat numai parțial sau asamblat cu piese defecte! Respectați instrucțiunile de asamblare pas cu pas și folosiți imaginile furnizate drept ghid vizual pentru a asambla produsul cu ușurință!

4.1 DEZAMBALARE



- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Buton de siguranță | 10. Apărătoare |
| 2. Mâner principal | 11. Mâner auxiliar |
| 3. Înterupător on/off (pornit/oprit) | 12. Buton |
| 4. Apărătoare posterioară | 13. Distanțier de protecție plante |
| 5. Port de andocare acumulator | 14. Cap trimmer |
| 6. Manșon de deblocare și reglare a lungimii | 14a. Capac |
| 7. Manșon de blocare și reglare a lungimii | 14b. Încuietoare |
| 8. Tijă | 14c. Bobină trimmer |
| 9. Buton de deblocare și reglare a înclinării | 14d. Fir trimmer |
| | 14e. Carcasă |
| | 14f. Ochi |
| | 14g. Șurub |
| | 15a. Șurub |

- Purtați mănuși când efectuați despachetați.
- Nu utilizați cutter, cuțit, ferăstrău sau alte scule similare pentru a despacheta.
- Transportați scula numai apucând-o de mâner (2).
- Păstrați cutia pentru reutilizări viitoare (transport și depozitare).
- Păstrați manualul de instrucțiuni într-un loc uscat pentru consultări viitoare.

4.2 INSTALARE

Atașarea apărătorii: ilustrația (2.1)

Răsturnați capul trimmerului 14 în jos.

Aliniați și amplasați apărătoarea 10 pe capul trimmerului 14.

Fixați apărătoarea 10 cu cele patru șuruburi.

Reglarea poziției mânerului auxiliar: ilustrația (2.2)

Slăbiți butonul și culisați mânerul auxiliar 11 în sus sau în jos pentru a regla înălțimea care se potrivește aplicației dorite.

Strângeți butonul în poziția reglată. Asigurați-vă că sistemul dințat este anclanșat în poziție.

NOTĂ: Asigurați-vă că conexiunea este bine fixată. Strângeți butonul până când nu mai rămâne nicio distanță între mâner și suportul mânerului.

În timpul utilizării: ilustrația (3.1)

Purtați ochelari de protecție.

Purtați mănuși de protecție.

Purtați cizme de protecție.

Purtați echipament de protecție auditivă.

Purtați salopetă de protecție.

Reglarea înclinării: ilustrația (3.2)

Reglați unghiul capului de trimmer 14 pentru a se potrivi cu solul.

Apăsăți butonul de deblocare 9 și mențineți-l în această poziție.

Mutați tija 8 ușor în sus sau în jos.

Eliberați butonul de deblocare 9 și continuați să mișcați tija 8 până când se blochează în poziție.

AVERTISMENT! Întotdeauna asigurați-vă că butonul de deblocare se prinde în locaș după reglarea trimmerului într-una dintre cele trei poziții indicate! Nu reglați niciodată în vreo poziție intermediară!

Reglarea lungimii: ilustrația (3.3)

Ajustați lungimea tijei pentru a se potrivi cu înălțimea corpului dumneavoastră.

Slăbiți manșonul de blocare 7 în sensul acelor de ceas.

Scoateți în afară tija 8 sau împingeți-o înăuntru pentru a regla lungimea dorită.

Strângeți manșonul de blocare 7 în sens opus acelor de ceas.

Instalarea/detașarea setului de acumulatori: ilustrația (3.4)

AVERTISMENT: Asigurați-vă că încuietorea situată sub setul de acumulatori se blochează pe poziție și că setul de acumulatori este fixat și sigurantat în compartimentul de andocare acumulatori al produsului înainte de punerea în funcțiune.

Nefixarea setului de acumulatori în compartimentul de andocare poate cauza căderea acestuia, putând duce la răni grave.

Pentru montare: Pentru a fixa, aliniați și culisați setul de acumulatori în fantele compartimentului de andocare a setului până la blocarea acestuia.

Pentru a-l detașa: Pentru a-l elibera, apăsați butonul de deblocare al setului de acumulatori și scoateți setul de acumulatori din produs.

4.3 PRIMA UTILIZARE

Verificați acumulatorul: ilustrația (3.4)



AVERTISMENT! Citiți capitolul « INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA » de la începutul acestui manual incluzând tot textul situat sub subpoziția prezentă înainte de a utiliza acest produs.



**Acumulatorul nu este livrat încărcat complet în momentul cumpărării.
Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, amplasați acumulatorul în încărcător și încărcăți-l complet.**

Accordați atenție deosebită când utilizați mașina pentru prima dată: concentrați-vă că dedicați-vă întreaga atenție primei utilizări. Efectuați o primă încercare pe o suprafață neobstrucționată și fără elemente înconjurătoare

4.4 FUNCȚIONARE

Pornirea produsului: ilustrația (4.1)

Apăsați butonul de blocare 1 și mențineți-l în această poziție.

Apăsați întrerupătorul On/Off 3 pentru a pune produsul în funcțiune. Eliberați butonul de blocare 1 când produsul pornește. Eliberați întrerupătorul On/Off 3 pentru a opri produsul.



AVERTISMENT! Nu încercați niciodată să blocați întrerupătorul on/off în poziția On (pornit)!



Avertisment! Opriti și îndepărtați setul de acumulatori înaintea oricărei reglări.

Reglarea lungimii: ilustrația (4.4)

Ajustați lungimea tijei pentru a se potrivi cu înălțimea corpului dumneavoastră.

Slăbiți manșonul de blocare 7 în sensul acelor de ceas.

Scoateți în afară tija 8 sau împingeți-o înăuntru pentru a regla lungimea dorită.

Strângeți manșonul de blocare 7 în sens opus acelor de ceas.

Reglarea poziției mânerului auxiliar: ilustrația (4.4)

Slăbiți butonul și culisați mânerul auxiliar 11 în sus sau în jos pentru a regla înălțimea care se potrivește aplicației dorite. Strângeți butonul în poziția reglată. Asigurați-vă că sistemul dințat este anclanșat în poziție.

NOTĂ: Asigurați-vă că conexiunea este bine fixată. Strângeți butonul până când nu mai rămâne nicio distanță între mâner și suportul mânerului.

Reglarea unghiului: ilustrația (4.5)

Ajustați capul trimmerului fie la 0° pentru tuns iarba sau la 180° pentru profilare peluza.

Culsați manșonul de deblocare 6 în sus și rotiți mânerul principal 2 în sensul acelor de ceas în timp ce țineți tija 8 pentru a ajusta capul trimmerului la un unghi de 180°. Asigurați-vă că manșonul de deblocare 6 se anclanșează în poziție.



AVERTISMENT! Întotdeauna asigurați-vă că manșonul se anclanșează în poziție după reglarea mânerului într-una dintre pozițiile terminale! Nu reglați niciodată în vreo poziție intermediară!

Reglarea înclinării

Reglați unghiul capului de trimmer 14 pentru a se potrivi cu solul.

Apăsăți butonul de deblocare 9 și mențineți-l în această poziție.

Mutați tija 8 ușor în sus sau în jos.

Eliberați butonul de deblocare 9 și continuați să mișcați tija 8 până când se blochează în poziție.



AVERTISMENT! Întotdeauna asigurați-vă că butonul de deblocare se prinde în locaș după reglarea trimmerului într-una dintre cele trei poziții indicate! Nu reglați niciodată în vreo poziție intermediară!

Punerea în funcțiune a produsului: ilustrația (4.1) - (4.5)



ATENȚIE! Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Utilizați o mască de față dacă operația generează praf. Se recomandă purtarea mănușilor adecvate și a încălțămintei trainice.

- Inspectați produsul, setul său de acumulatori și încărcătorul precum și accesoriile pentru depistarea defectelor înaintea fiecărei utilizări. Nu utilizați produsul dacă este avariât sau prezintă semne de uzură.
- Verificați ca accesoriile și atașamentele să fie fixate în mod corespunzător.
- Întotdeauna apucați produsul de mânerul acestuia. Păstrați-vă mâinile uscate pentru control adecvat al produsului.
- Asigurați-vă că fantele de aerisire sunt întotdeauna neobstrucționate și curate. Dacă este nevoie, curățați-le cu o perie moale. Fantele de aerisire blocate pot duce la supraîncălzire și la avariarea produsului.
- Opriti produsul imediat dacă sunteți deranjat în timp ce lucrați cu acesta și atunci când intrați în zona de lucru alte persoane. Întotdeauna așteptați ca produsul să se oprească complet înainte de a-l pune jos.

- Nu vă suprasolicitați. Efectuați pauze la intervale periodice pentru a vă putea concentra și a controla în totalitate produsul.
- Înainte de a pune produsul în funcțiune, asigurați-vă că acesta a fost asamblat corect și că toate componentele mobile funcționează fără dificultăți.
- Vă recomandăm să umeziți ușor suprafețele când este praf sau să utilizați un accesoriu de pulverizare.
- Utilizați produsul numai la ore rezonabile - evitând dimineața devreme sau noaptea târziu când este posibil să deranjați.
- Evitați utilizarea produsului în condiții meteo defavorabile în special când este risc de fulgere. Nu utilizați produsul în condiții de iluminare slabă. Operatorul trebuie să poată vedea clar zona de lucru pentru a putea identifica eventualele pericole.
- Feriți-vă de vătămări cauzate de orice dispozitive de tăiere a lungimii firului, dac este cazul. După întinderea unui nou fir de tăiere, readuceți întotdeauna produsul în poziția sa normală de funcționare înainte de a-l pune în funcțiune.
- Nu montați niciodată elemente de tăiere din metal.
- Nu înlocuiți niciodată mijloacele de tăiere nemetalice cu mijloace metalice.
- Utilizarea unor protecții auditive reduce capacitatea de a auzi avertismente (strigăte sau alarme). Operatorul trebuie să acorde atenție suplimentară la ce se întâmplă în zona de lucru. Nu vă pierdeți atenția, și întotdeauna concentrați-vă asupra lucrării.
- Utilizarea unor scule similare în apropiere crește atât riscul de afectare a auzului și ca alte persoane să pătrundă în perimetrul de lucru.
- Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul.
- Nu vă întindeți excesiv. Întinderea spre locuri îndepărtate se poate solda cu pierderea echilibrului. Mențineți întotdeauna o poziție stabilă pe pante.
- Mergeți, nu alergați niciodată. Țineți toate părțile corpului dumneavoastră la distanță de piesele rotative.
- Nu puneți niciodată produsul în funcțiune fără echipamentul corect atașat.
- Nu modificați niciodată produsul sau să utilizați componente și accesorii care nu sunt recomandate de către producător.



Dacă produsul a fost scăpat pe jos, a suferit șocuri violente sau începe să vibreze anormal, opriți-l imediat și inspectați avaria sau identificați cauza vibrațiilor. Orice avariere trebuie reparată corect sau remediată de către un centru de service autorizat.

• Pentru a reduce riscul de rănire asociat cu contactul cu piesele rotative, întotdeauna opriți mașina, detașați setul de acumulatori și asigurați-vă că toate piesele rotative s-au oprit:

- înainte de curățarea sau de eliminarea unui blocaj
- când lăsați produsul nesupravegheat
- înainte de instalării sau îndepărtării accesoriilor
- înainte de verificarea, curățarea sau orice intervenție adusă produsului
- dacă mașina începe să vibreze anormal (inspectați imediat).

Tunderea ierbii: Ilustrația (4.5)

Asigurați-vă că protectorul cuțitului 15a este îndepărtat înainte de utilizare.

Pliați distanțierul de protecție plante 13.

Reglați capul trimmerului 14 într-un unghi de 0° în vederea tunderii.

Țineți produsul cu fermitate, lăsând un spațiu între produs și dreapta dumneavoastră.

Stați vertical, nu vă înclinați în față și acordați atenție posturii. Păstrați-vă ambele picioare depărtate pentru a vă menține echilibrul.

Țineți capul de tăiere al trimmerului ușor deasupra solului într-un unghi aproximativ de 30°.

Deplasați produsul cu o mișcare lentă de la stânga la dreapta înainte de a-l readuce în poziția de unde ați pornit când începeți să tundeți următoarea zonă.

Asigurați-vă că dispozitivul rămâne curat și fără resturi de iarbă care l-ar putea bloca. Verificați periodic. Eliberați întrerupătorul on/off 3 și detașați setul de acumulatori înainte de a verifica.

Tundeți iarba mai lungă în etape, nu tundeți iarba lungă într-o singură etapă. Pentru rezultate cât mai bune, tundeți iarba mai lungă în etape.



NOTĂ: În timpul cosirii, este posibil ca bobina trimmerului să se blocheze. De aceea, produsul se va opri automat datorită supracurentului. Din acest motiv, eliberați întrerupătorul on/off, după care reporniți produsul pentru a continua cu cositul.

Profilarea peluzei: Ilustrația (4.5)

Asigurați-vă că protectorul cuțitului 15a este îndepărtat înainte de utilizare.

Depliați dispozitiv de protecție plante 13.

Reglați capul trimmerului 14 într-un unghi de 180° în vederea profilării peluzei.

Alimentarea cu fir

În timpul utilizării, vârful firului trimmerului se va curta datorită uzurii. Verificați periodic starea firului de tăiere 14d și reglați-l dacă este nevoie.



NOTĂ: Produsul este echipat cu un cap cu auto-alimentare. Nu loviți capul trimmerului de sol deoarece produsul va fi avariata.

Alimentarea manuală

Răsturnați capul trimmerului 14 în jos.

Apăsăți butonul de eliberare 14h în timp ce trageți de firul de tăiere 14d. Bobina va elibera fir de tăiere.

Repetăți până când porțiunea uzată a firului de tăiere 14d depășește distanța până la cuțit 15.

Atașați setul de acumulatori și utilizați produsul conform descrierii.

Excesul de fir va fi tăiat de cuțit 15 și ar trebui să rămână întotdeauna în interiorul razei apărătoare.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



**AVERTISMENT! Firul de tăiere va fi ejectat în afară!
Pericol de rănire în special pentru trecători!**

Auto-alimentare

Cu produsul pornit, eliberați întrerupătorul on/off 3 pentru a se opri complet.
Apăsăți butonul de blocare 1 și întrerupătorul On/Off (Pornit/Oprit) (3) pentru a porni produsul.



NOTĂ: Firul se va extinde cu aproximativ 8mm cu fiecare oprire și pornire până va atinge lungimea cuțitului. Nu opriți și porniți des deoarece firul de tăiere se poate auto alimenta accidental și duce la risipirea unei cantități mari de fir.

După utilizare: Ilustrația (5.1)

Opriți produsul, detașați setul de acumulatori și lăsați-l să se răcească.

Atașați protectorul de cuțit.

Verificați, curățați și depozitați produsul precum în instrucțiunile de mai jos.

Îndepărtarea și încărcarea acumulatorului: Ilustrația (6.1) și manualul de instrucțiuni al acumulatorului

1. Apăsăți butonul de blocare situat în centrul de deasupra acumulatorului pentru a-l putea culisa din produs.
2. Amplașați setul de acumulatori culisându-l în poziția de blocare până la auzul unui clic.
3. Când lumina verde clipește, acumulatorul se încarcă. Dacă lumina verde se oprește din clipi, acumulatorul este încărcat complet.

5. TRANSPORT

Transportarea mașinii sau a acumulatorului poate necesita respectarea anumitor cerințe specifice pentru țara dumneavoastră. Vă rugăm asigurați-vă că le respectați, contactând autoritățile din țara dumneavoastră pentru a respecta toate cerințele. Asigurați-vă că temperatura în timpul transportului nu va depăși niciodată intervalul de temperatură menționat în capitolul referitor la depozitare.

5.1 TRANSPORTAREA MAȘINII

Opriți produsul și scoateți setul de acumulatori. Întotdeauna transportați produsul apucându-l de mâner. Protejați produsul de impacturile violente sau vibrațiile puternice care pot avea loc în timpul transportării cu un vehicul. Siguranța produsul pentru a preveni alunecarea sau răsturnarea acestuia. Nu expuneți produsul electric la lumina soarelui.

5.2 TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIU

Vă rugăm consultați manualul de instrucțiuni al acumulatorului pentru detalii suplimentare.

6. DEPOZITAREA PE TIMPUL IERNII

Ilustrația (6.1)

Scoateți setul de acumulatori din sculă.

Înainte de a depozita produsul pe termen lung, asigurați-vă că acumulatorul respectă instrucțiunile furnizate în manualul de instrucțiuni al acestuia. **Respectați instrucțiunile din capitolul referitor la depozitare de mai jos.** Vă recomandăm să utilizați ambalajul original pentru depozitare sau să acoperiți produsul cu un material textil adecvat sau cutie pentru a-l proteja de praf.

7. DEPOZITARE

Depozitați mașina și acumulatorul într-un loc curat, uscat, aerisit, la o temperatură cuprinsă între 4°C și 24°C. Acoperiți-l pentru protecție suplimentară. Vă recomandăm să utilizați ambalajul original pentru depozitare sau să acoperiți produsul cu un material textil adecvat sau cutie pentru a-l proteja de praf. Verificați că ați asigurat scula electrică pe perioada transportului.

7.1 DEPOZITAREA MAȘINII

Ilustrația (6.1)

Scoateți setul de acumulatori din sculă. Verificați temeinic pentru depistarea pieselor uzate, slăbite sau avariate. Curățați unitatea înainte de a o depozita. Nu expuneți produsul electric la lumina soarelui. Asigurați-vă că produsul este întotdeauna protejat de frig și de umiditate.

7.2 DEPOZITAREA ACUMULATORILOR DE LITIU

Vă rugăm asigurați-vă că nivelul de încărcare al acumulatorului este cel recomandat în manualul de instrucțiuni al acestuia. Vă rugăm consultați manualul de instrucțiuni al acumulatorului pentru detalii suplimentare.

8. ÎNTREȚINERE



PERICOL! Risc de rănire datorită șocului electric.
Scoateți acumulatorul înainte de a regla, inspecta, curăța sau depozita produsul.

8.1 CURĂȚAREA

Ilustrația (5.1) - (5.2)

Păstrați toate dispozitivele de siguranță, fantele de aer și carcasa motorului fără resturi și murdărie. Ștergeți echipamentul cu o cârpă și/sau cu aer comprimat. Se recomandă cu căldură să curățați dispozitivul după fiecare utilizare.

Nu utilizați agenți de curățare, deoarece aceștia pot ataca plasticul și fragiliza integritatea structurală a trimmerului.

8.2 ÎNLOCUIREA

Realimentarea cu fir de tăiere: Ilustrația (5.4 a)

Răsturnați produsul în jos. Țineți capul trimmerului 14 stabil cu o mână. Apăsăți încuietoarele de eliberare 14b de pe ambele laturi pentru a îndepărta capacul trimmerului. Îndepărtați bobina. Eliminați tot firul rămas 14d din bobină. Curățați carcasa 14e și bobina. Tăiați un fir nou cu lungimea de 5m și cu diametrul de 1,2mm. Treceți un capăt al firului nou de tăiere 14d prin ochiul mic de pe bobină în direcția săgeților. Faceți un nod și trageți firul de tăiere, după care îndoiți-l. Înfășurați tot firul cu fermitate în jurul bobinei în direcția săgeților de pe bobină. Trageți firul din noua bobină pe o lungime de aproximativ 13cm. Treceți firul de tăiere 14d prin orificii. Treceți capătul firului de tăiere 14d prin ochiul 14f din carcasă. Introduceți bobina în carcasă. Răsuciți bobina până se blochează în poziție. Repuneți la loc capacul 14a și asigurați-vă că se anclanșează în poziție.

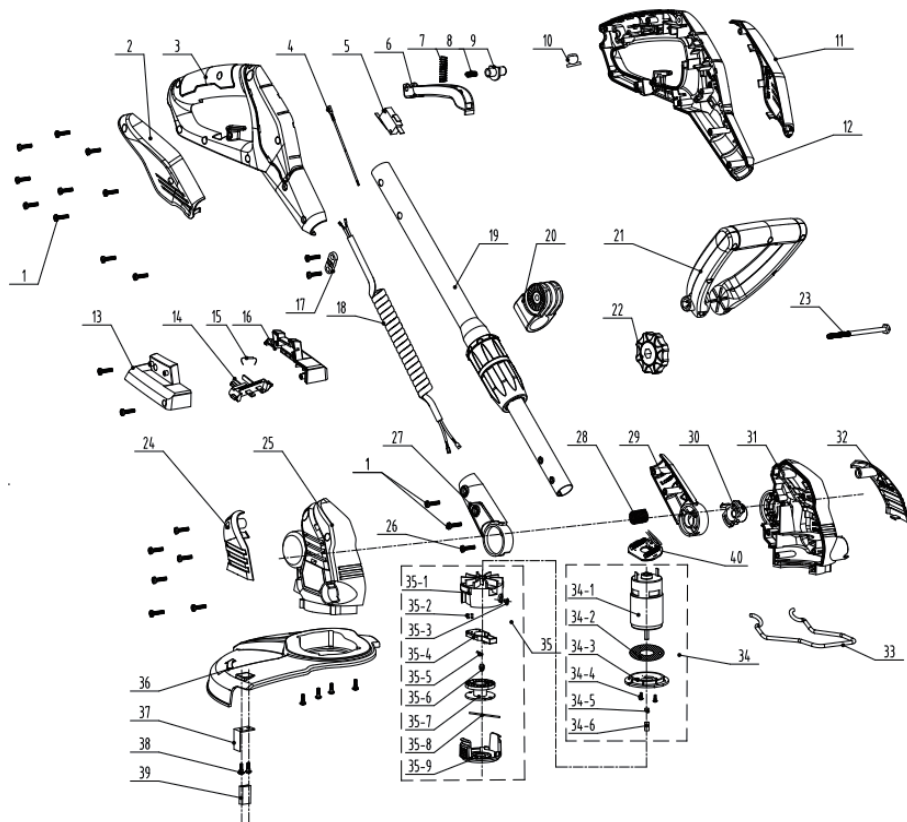
Înlocuirea bobinei: Ilustrația (5.4 b)

Înlocuiți bobina când este goală sau uzată.

Răsturnați produsul în jos pentru a accesa firul de tăiere. Țineți capul trimmerului 14 stabil cu o mână. Apăsăți încuietoarele de eliberare 14b de pe ambele laturi pentru a îndepărta capacul trimmerului 14a. Curățați carcasa 14e înainte de a introduce o nouă bobină 14c de același tip. Trageți firul din noua bobină pe o lungime de aproximativ 13cm. Treceți firul de tăiere 14d prin orificii. Treceți capătul firului de tăiere

14d prin ochiul 14f din carcasă. Introduceți bobina în carcasă. Răsuciți bobina până se blochează în poziție. Repuneți la loc capacul 14a și asigurați-vă că se anclanșează în poziție.

8.3 VEDERE ÎN SPAȚIU A ANSAMBLULUI



PC.	NUMĂR PIESĂ	DESCRIERE	NR.
1	8SJAB40-14	Șurub cu auto înfi letare	26
2	8020-740302-00	Capac decorativ	1
3	8001-740302-00	Mâner dreapta	1
4	8413-740307-00	Fir conector	1
5	8042-740101-01	Micro comutator	1
6	8044-740301-00	Întrepruator declanșator	1
7	8342-740201-00	Arc	1
8	8342-535703-00	Arc buton anti blocare	1

PC.	NUMĂR PIESĂ	DESCRIERE	NR.
9	8312-526201-01	Buton de blocare	1
10	8020-740307-00	Ștecher cablu	1
11	8020-740301-00	Capac decorativ	1
12	8001-740301-00	Mâner stânga	1
13	8020-740309-00	Capac dreapta compartiment baterii	1
14	B063001-070-00	Suport de prindere baterii	1
15	8417-810136-00	Componente electronice	1
16	8020-740308-00	Capac stânga compartiment baterii	1
17	8184-282101-00	Clemă cablu	1
18	8413-740308-01	Arc fi r	1
19	8440-523802-01	Ansamblu țeavă conectoare	1
20	8141-523801-00	Mâner bază	1
21	A031013-010-00	Ansamblu mâner auxiliar	1
22	8440-521703-00	Ansamblu buton	1
23	8SFDD06-80D	Șurub cu cap hexagonal	1
24	8020-740304-00	Capac decorativ	1
25	8006-740302-00	Carcasă dreapta	1
26	8SJAB40-12D	Șurub cu auto înfi letare	1
27	8024-740302-00	Capac dreapta aluminiiu	1
28	8342-740204-01	Arc direcționare	1
29	8024-740301-00	Capac stânga aluminiiu	1
30	8312-740202-00	Buton	1
31	8006-740301-00	Carcasă stânga	1
32	8020-740303-00	Capac decorativ	1
33	8291-740301-00	Suport sârmă	1
34	8440-741803-00	Ansamblu motor	1
34.1	8401-740101-00	Motor	1
34.2	8350-740301-00	Plasă metal	1

PC.	NUMĂR PIESĂ	DESCRIERE	NR.
34.3	8187-740101-01	Placă de fixare motor	1
34.4	8SJGN04-08D01	Șurub combinat	2
34.5	8334-740102-00	Manșon de localizare	1
34.6	8334-740101-01	Manșon ax	1
35	8440-740804-00	Ansamblu cap de tăiere iarbă	1
35.1	8020-740205-00	Bază cap de tăiere	1
35.2	8303-740101-00	Bloc de echilibrare panou de control	4
35.3	8RE05-05A	Orificiu fir	1
35.4	8181-740101-00	Panou de control ieșire	1
35.5	8342-521701-00	Arc culisare	1
35.6	8NA-05B	Piuliță hexagonală	1
35.7	8139-740101-00	Locaș fir	1
35.8	247-1002	Fir de nailon	1
35.9	8020-740206-01	Capac cap de tăiere iarbă	1
36	8024-740303-00	Apărătoare	1
37	8231-524301-00	Lamă	1
38	8SJAB40-08	Șurub cu autoînfilare	2
39	8331-526103-00	Set cuțit	1
40	8414-742603-00	Componente electronice	1

8.4 DEPANARE



PERICOL! Risc de rănire datorită șocului electric.
Avertisment! Înainte de fiecare depanare, opriți produsul.

Probleme	Cauze posibile	Soluții	Calificări necesare
Produsul nu pornește.	Acumulatorul nu este siguranțat	Pentru a siguranța setul de acumulatori, asigurați-vă că încuietoare de deasupra a setului de acumulatori se anclanșează.	-
	Acumulatorul nu este încărcat.	Încărcați setul de acumulatori în conformitate cu instrucțiunile incluse cu modelul dumneavoastră.	
	Înterupătorul/selectorul de viteză trebuie să fie în poziția OFF (oprit).	Apăsați întrerupătorul pornit/oprit.	
	Setul de acumulatori nu este atașat corect	Fixați-l corect	
	Deplasați comutatorul Pornit/oprit al motorului în poziția PORNIT.	Consultați capitolul „Pornirea produsului”	
Produsul nu atinge puterea maximă.	Setul de acumulatori este prea descărcat	Încărcați Setul de acumulatori	-
	Orificiile de ventilație sunt blocate	Curățați orificiile de ventilație	
Vibrații sau zgomot excesiv(e)	Șuruburile/piulițele sunt desfăcute.	Strângeți șuruburile/ piulițele.	-
	Bobina trimmerului este avariata.	Înlocuiți-o cu una nouă	-
Rezultate nesatisfăcătoare	Bobina trimmerului rămâne fără fir de nailon	Reumpleți-o sau Înlocuiți-o cu una nouă (capitolul referitor la întreținere)	-
	Grosimea crengilor depășește capacitatea	Tăiați numai crengile care se încadrează în capacitate	-
Produsul se oprește brusc	Bateria este descărcată	Îndepărtați și încărcați setul de acumulatori	-
	Baterie prea caldă	Detașați setul de acumulatori și lăsați-l să se răcească.	

9. SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ



Deșeurile produselor electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Produsele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la punctele de colectare prevăzute în acest sens. Contactați autoritățile locale sau distribuitorul local pentru informații privind reciclarea.

10. GARANȚIE

10.1 GARANȚIA NOASTRĂ

Produsele STERWINS sunt concepute conform celor mai înalte standarde pentru produse destinate pieței. Această garanție acoperă o perioadă de 3 ani de la data achiziționării produsului. Această garanție acoperă toate defectele materiale și de fabricație: piese și elemente lipsă, și defecțiuni survenite în circumstanțe normale. Reparațiile și înlocuirea pieselor nu duc la prelungirea duratei garanției inițiale. Trebuie să puteți prezenta dovada achiziției pentru acest produs și data cumpărării. Acoperirea garanției produsului se limitează la valoarea acestui produs.

10.2 EXCLUDERILE GARANȚIEI

Garanția nu acoperă probleme sau incidente rezultate în urma utilizării greșite a produsului. Următoarele articole nu sunt acoperite de garanție:

- Scula a fost utilizată greșit; sau
- Defecțiuni au survenit în timpul transportării sau instalării acestui produs; sau
- S-au efectuat reparații și/sau înlocuiri de către terți; ori
- Deteriorări cauzate de factori externi sau obiecte străine cum ar fi nisipul sau pietrele; ori
- Deteriorări rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor privind siguranța și utilizarea; sau
- Scula a fost dezasamblată sau desfăcută; ori
- Scula s-a aflat într-un mediu umed (rouă, ploaie, scufundare în apă...); ori
- Scula a fost utilizată în scop profesional; sau
- Scula a fost expusă la o temperatură din afara intervalului specificat în capitolul „depozitare”

Produsul trebuie utilizat în condiții normale de utilizare și în scopuri neprofesionale. De aceea, această garanție exclude produsele utilizate de firmele de peisagistică, de autoritățile locale precum și de către firmele care oferă echipamente spre închiriere gratuit sau contra cost.

În cazul unei probleme sau defecțiuni ar trebui să consultați întotdeauna mai întâi distribuitorul local Sterwins. În majoritatea cazurilor, dealerul STERWINS va fi capabil să rezolve problema sau să remedieze defecțiunea. Păstrați factura sau bonul de casă: aceste documente vor fi solicitate pentru procesarea oricăror cereri.



Introduction

Thank you for choosing this product. Upon designing and manufacturing our products, we place all of our efforts into ensuring an excellent quality that meets the needs of the users. Following these instructions allow to optimize the lifetime

IMPORTANT! IN ORDER TO OBTAIN THE UTMOST SATISFACTION FROM THIS PRODUCT UPON SETTING IT UP, USING IT, AND MAINTAINING IT, WE RECOMMEND THAT YOU CAREFULLY READ THIS USER MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT. PLEASE PAY ATTENTION TO BASIC WARNINGS RELATING TO SAFETY WITHIN THIS MANUAL, AND KEEP THE MANUAL FOR LATER REFERENCE.



IMPORTANT, KEEP THE MANUAL FOR LATER REFERENCE : READ CAREFULLY

Contents

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Intended use of Battery Grass trimmer 28cm | 7. Storage |
| 2. Safety Instructions | 8. Maintenance |
| 3. Technical data | 9. End of life |
| 4. Assembly | 10. Warranty |
| 5. Transportation | 11. CE declaration of conformity |
| 6. Wintering | |

1. INTENDED USE OF BATTERY GRASS TRIMMER 28CM

This product is intended for outdoor use only, and must not be used inside a building under any circumstances. The cordless grass trimmer is only intended for use in dry and well-illuminated conditions. This grass trimmer is only intended to be used for cutting weed, grass or similar soft vegetation in areas that are hard to reach, e.g. under bushes, on slopes and edges. Do not use it for others purposes. The product is not intended to be used by children or persons with reduced physical, mental or sensory capabilities.

After unwrapping the packing, make sure that the product is complete with its accessories (if any). If the product is damaged or has any defect, please do not use it and bring back it to your dealer. If you give this tool to another people, please give him also this instruction manual.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes. This product has been designed to be used over a period of 6 years (Expected lifetime).

2. SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING : Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

2.1 GENERAL SAFETY WARNINGS

- Do not operate the grass trimmer near glass enclosures, automobiles, trucks, window wells, drop-offs, etc. without properly adjusting the aim of the discharge.
- Do not force or overload the product. It will perform better and safer when it is used at the rate that it was designed to work at.
- If the product is already assembled, please make sure that all screws are tightly fixed before using it. If the product requires that you assemble it, please make sure upon opening the package that all the elements needed for setting up the product have been provided. If the product is damaged or has defects, do not use it and take it back to the nearest store.
- The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.2 SYMBOLS ON THE PRODUCT



Complies with European standards: This symbol means that this appliance is compliant with the applicable European directives, and a test of compliance with these directives has been performed.



Single mark of circulation of products on the market of the Member States of the Customs Union.



Ukrainian conformity marking



Electrical products should not be discarded with household products. Used electrical products must be collected separately and disposed of at collection points provided for this purpose. Talk with your local authorities or dealer for advice on recycling.



Read and understand all instructions before operating the product, follow all warning and safety instructions.



*Universal : compatible only with Sterwins UP20, Lexman UP20 and Dexter UP20 products.



Guaranteed sound power level (tested according to Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC).



Do not expose the product to rain or wet conditions.



Wear ear protection.



Wear safety glasses.



Wear protective gloves.



Wear safety boots.



Wear respiratory protection.



Remove battery pack before carrying out maintenance or cleaning work.



Keep bystanders away.



Warning! Danger of rotating parts. Keep hands away from blowing device! Danger of injuries.



Beware of thrown or flying objects to bystanders. Keep bystanders a safe distance away from the machine.

2.3 SYMBOLS IN THIS MANUAL



Type and source of the danger : Failure to observe this warning may result in physical injury or death.



Type and source of the danger: This symbol indicates that damage to the appliance, the environment or other property may occur as a result of non-observance of this warning.



Note : This symbol indicates important information for better understanding of the product.



Read the manual: This symbol indicates that you need to read the user manual carefully.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



Please refer to the corresponding illustration at the end of the booklet.



Remove battery during transportation, storage, repair work and cleaning.



Recycle this instruction manual.



This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Recycle the packaging of the product.

2.4 WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2.5 ELECTRICAL SAFETY



WARNING ! This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product !

- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

2.6 PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol

or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injury.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

2.7 POWER TOOL USE AND CARE

- Some regions have regulations that restrict the use of the product in some operations. Check with your local authority for advice.
- Do not allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Keep bystanders, children and pets 15 m away from the area of operation. Stop the product if anyone enters the area.
- While operating the product, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or when wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties; they can be caught in moving parts.
- Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet.

- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.
- Wear hearing protection at all times while operating the product. The product is extremely noisy and permanent hearing injury may result if instructions to limit exposure, reduce noise and wear hearing protection are not strictly followed.
- Wear full eye protection at all times while operating the product. The manufacturer strongly suggests a full face mask or fully enclosed goggles. Normal spectacles or sunglasses are not adequate protection.
- Before each use, ensure that all controls and safety devices function correctly. Do not use the tool if the off switch does not stop the product.
- Before each use, always inspect the housing for damage. Ensure that guards and handles are in place and properly secured.
- Never operate the product with defective guards or shields, or without safety devices, such as debris collector, in place.
- Keep all cooling air inlets clear of debris.
- Clear the work area before each use.
- Wear a face filter mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.
- Do not point the product in the direction of people or pets.
- Do not operate the product near open windows, etc.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Do not touch moving hazardous parts before the machine is disconnected from the mains and the moving hazardous parts have come to a complete stop.
- Know how to stop the product quickly in an emergency

2.8 BATTERY TOOL USE AND CARE

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

2.9 GRASS TRIMMER SAFETY WARNINGS

- Use this grass trimmer only for the purposes it was designed, do not aim the grass trimmer at any people or animals.
- Remove the battery pack whenever the machine is left by the user; before clearing a blockage; before checking, cleaning or working on the machine; after striking a foreign object to inspect the machine for damage; if the machine starts to vibrate abnormally, for immediately check; during transportation and during storage.
- Store grass trimmers indoors – when not in use, grass trimmer should be stored indoors in dry, locked-up place – out of reach of children.
- Keep all parts of the body away from the trimmings spool. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the grass trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the grass trimmer by the handle with the trimming spool stopped. Proper handling of the grass trimmer will reduce possible personal injury from the trimming spool.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring. Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Hold the grass trimmer properly, with both hands. Loss of control can cause personal injury.
- Keep hands and feet away from the cutting device at all times and especially when switching the product on.
- Always be sure of a safe and secure operating position, whilst using the product.
- Never use the product standing on steps or a ladder. Do not work over shoulder height.

- Always ensure the safety guard supplied is fitted before using the product. Never attempt to use an incomplete product or one fitted with an unauthorised modification.
- Check the trimming spool regularly for damage, and if damaged repair immediately.
- Switch the product off when the trimming spool is blocked. Remove the battery pack and remove the blockage. Inspect the spool for damage before using the product again.

2.10 SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

2.11 RESIDUAL RISKS

- Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards. Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property. Switch off and disconnect from the battery if there are malfunctions.

- Even if all instructions are strictly followed, there are still some factors that could lead to hazards, such as :

- Thrown out pieces of the work piece.
- Vibration injuries : use designated handles and try to reduce working time and exposure.
- Injuries caused by noise : wear ear protection and reduce working time and exposure.
- Inhalation of dust and particles.
- Wear eye protection at all times.

If you experience any of these factors while using the machine, stop the machine consult your doctor immediately

- Injuries may be caused or aggravated by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.
- Prolonged use of the product exposes the user to vibrations that can cause a range of conditions collectively known as hand-arm vibration syndrome (HAVS) e.g. fingers going white; as well as specific diseases such as carpal tunnel syndrome.
- To reduce this risk when using the product, always wear protective gloves and keep your hands warm.

3. TECHNICAL DATA

Model	20VGT2-28.1
Rated voltage (V d.c.)	18V d.c.
Machine weigh (including battery pack)	2.17 kg with 20VBA2-25.1
Cutting capacity	280mm
Wire nylon	Non-metallic, Ø 1.6 mm, length 3 m
Guaranteed sound power level (dB(A))	96 dB(A)
Measured sound power level (dB(A))	92.1 dB(A) K=2.18 dB(A)
Sound pressure level(dB(A))	72.1dB(A) K=3 dB(A)
Working current	10A
Maximum current	15A
Recommended protection	Over current protection
Vibration level (K=1.5m/s²)	5.14m/s ²
No-load speed (min⁻¹)	8000

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary exposure assessment. The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; and it may be necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking into account all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Battery pack		
Type of battery	Li-Ion	
Model	20VBA2-25.1 20VBA2-25.1XXX	20VBA2-50.1 20VBA2-50.1XXX
Rated voltage [V d.c.]	18V d.c.	18V d.c.
Battery rated capacity	2.5Ah Li-Ion	5Ah Li-Ion
Number of battery cells	5	10
Weight [kg]	0.47 kg	0.71 kg

 WARNING! The product must be fully assembled before operation! Do not use a product that is only partly assembled or assembled with damaged parts! Follow the assembly instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the product !

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Lock-off button | 13. Plant protector |
| 2. Main handle | 14. Trimmer head |
| 3. On/off switch | 14a. Cover |
| 4. Rear safeguard | 14b. Latch |
| 5. Battery docking port | 14c. Trimming spool |
| 6. Unlock sleeve length adjustment | 14d. Trimming line |
| 7. Locking sleeve length adjustment | 14e. Housing |
| 8. Pole | 14f. Eyelet |
| 9. Unlock button tilt adjustment | 14g. Screw |
| 10. Guard | 14h. Release push button |
| 11. Auxiliary handle | 15. Knife |
| 12. Knob | 15a. Knife protector |

- Wear gloves when unboxing.
- Do not use cutter, knife, saw or any other similar tool for unboxing.
- Carry the tool only by the handle (2).
- Keep the box for further reuse (transport and storage).
- Keep instruction manual in a dry area for further consultation.

4.2 INSTALLATION

Attaching the guard: illustration (2.1)

Turn trimmer head 14 upside down.
Align and place the guard 10 to the trimmer head 14.
Secure the guard 10 with four screws.

Adjusting the auxiliary handle: illustration (2.2)

Loosen the knob and slide the auxiliary handle 11 up or downward to adjust the height to fit the intended application.

Tighten the knob in the adjusted position. Ensure that the tooth system locks in place.

NOTE: Ensure the connection is properly secured. Tighten the knob so far until there is not gap between the handle and handle support.

While operating: illustration (3.1)

Wear safety glasses.
Wear protective gloves.
Wear safety boots.
Wear ear protection.
Wear protective overalls.

Tilt adjustment: illustration (3.2)

Adjust the angle of the trimmer head 14 to fit the ground conditions.

Press the unlock button 9 and hold it in position.

Move the pole 8 slightly up or downward.

Release the unlock button 9 and keep moving the pole 8 until it locks in place.

WARNING! Always ensure that the unlock button snaps into place after adjusting the trimmer in one of the three indicated positions! Never adjust to an intermediate position!

Length adjustment: illustration (3.3)

Adjust the pole length to fit your body height.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Loosen the locking sleeve 7 clockwise.
Pull the pole 8 out or push it together to adjust the desired length.
Tighten the locking sleeve 7 counter clockwise.

Installing/Removing the battery pack : illustration (3.4)

WARNING : Make sure the latch on the bottom of the battery pack snaps in place and the battery pack is fully seated and secure in the product's battery docking port before beginning operation.
Failure to securely seat the battery pack could cause the battery pack to fall out, resulting in serious personal injury.

To install : To attach, align and slide the battery pack onto the slots of the battery docking port until it locks in place.

To remove : To release, press the battery unlock button and remove the battery pack from the product.

4.3 FIRST USE

Check the battery : illustration (3.4)



WARNING ! Read the « SAFETY INSTRUCTION » section at the beginning of this manual including all text under subheading therein before using this product.



The battery is not fully charged at the time of purchase. Before using the product for the first time, place the battery in the charger and charge it fully.

Pay particular attention using the machine for the first time : focus and dedicate all your attention to this first use. Make the first trial on a free space with no obstacle and no surrounding element

4.4 OPERATION

Start the product : illustration (4.1)

Press the lock-off button 1 and hold it in position.

Press the on/off switch 3 to switch the product on. Release the lock-off button 1 once the product is running. Release the on/off switch 3 to switch the product off.



WARNING ! Never attempt to lock the on/off switch in its ON position!



Warning! Switch off and remove the battery pack before any adjustment

Length adjustment : illustration (4.4)

Adjust the pole length to fit your body height.

Loosen the locking sleeve 7 clockwise.

Pull the pole 8 out or push it together to adjust the desired length.

Tighten the locking sleeve 7 counter clockwise.

Adjusting the auxiliary handle : illustration (4.4)

Loosen the knob and slide the auxiliary handle 11 up or downward to adjust the height to fit the intended application. Tighten the knob in the adjusted position. Ensure that the tooth system locks in place.

NOTE : Ensure the connection is properly secured. Tighten the knob so far until there is not gap between the handle and handle support.

Angle adjustment : illustration (4.5)

Adjust the trimmer head to either 0° for trimming or 180° for edging.

Slide the unlock sleeve 6 upward and turn the main handle 2 clockwise while holding pole 8 to adjust the trimmer head to an angle of 180°. Ensure the unlock sleeve 6 snaps into place.



WARNING ! Always ensure that the sleeve snaps into place after adjusting the handle in one of the end positions! Never adjust to an intermediate position!

Tilt adjustment

Adjust the angle of the trimmer head 14 to fit the ground conditions.

Press the unlock button 9 and hold it in position.

Move the pole 8 slightly up or downward.

Release the unlock button 9 and keep moving the pole 8 until it locks in place.



WARNING! Always ensure that the unlock button snaps into place after adjusting the trimmer in one of the three indicated positions! Never adjust to an intermediate position!

Operate the product : illustration (4.1) to (4.5)

CAUTION ! Always wear safety glasses. Wear a filter mask if the operation is dusty. Use of proper gloves and substantial footwear is also recommended.

- Check the product, its battery pack and charger as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear.
- Double check that the accessories and attachments are properly fixed.
- Always hold the product on its handle. Keep the handle dry to ensure safe support.
- Ensure that the air vents are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the product.
- Switch the product off immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the product come to complete stop before putting it down.
- Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.

- Before switching the product on, check whether it has been assembled correctly and all the moving parts are running smoothly.
- We recommend slightly dampening surfaces in dusty conditions or using a mister attachment.
- Operate the product only at reasonable hours – not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
- Avoid using the product in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. Do not operate the product in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards.
- Take care against injury from any device fitted for trimming the filament line length, if applicable. After extending new cutter line always return the product to its normal operating position before switching on.
- Never fit metal cutting elements.
- Never replace non-metallic cutting means with metallic cutting means
- Use of hearing protection reduces the ability to hear warnings (shouts or alarms). The operator must pay extra attention to what is going on in the work area. Do not get distracted, and always concentrate on the task.
- Operating similar tools nearby increases both the risk of hearing injury and the potential for other persons to enter your work area.
- Keep firm footing and balance.
- Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance. Always be sure of the footing on slopes.
- Walk, never run. Keep all parts of your body away from any moving part.
- Never run the product without the proper equipment attached.
- Do not modify the product in any way or use parts and accessories that are not recommended by the manufacturer.



If the product is dropped, suffers heavy impact or begins to vibrate abnormally, immediately stop the product and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by an authorized service centre.

- To reduce the risk of injury associated with contacting rotating parts, always stop the machine, remove the battery pack, and make sure all moving parts have stopped:
 - before cleaning or clearing a blockage
 - when leaving the product unattended
 - before installing or removing attachments

- before checking, maintaining or working on the product
- if the machine starts to vibrate abnormally (inspect immediately)

Trimming : Illustration (4.5)

Ensure the knife protector 15a is removed before use.

Fold the plant protector 13 in.

Adjust the trimmer head 14 angle to 0° for trimming operation.

Hold the product firmly with a gap between the product and your right side.

Stand upright, do not lean forward and pay attention to posture. Keep both feet apart to help retain your balance.

Hold the trimmer head just above the ground at an angle of approximately 30°.

Move the product with a slow regular arc from left to right before moving it back to the starting position before trimming the next area.

Ensure the cutting device remains clean and free from off-cuts that may cause it to jam. Check regularly. Release the on/off switch 3 and remove the battery pack before checking.

Trim longer grass in stages; do not cut long grass in one cut. For the best results, cut longer grass in steps.



NOTE : While trimming, the trimming spool may be blocked. So the product will turn off automatically due to over current. Therefore release the on/off switch and then start again to go on with trimming.

Edging : Illustration (4.5)

Ensure the knife protector 15a is removed before use.

Fold the plant protector 13 out.

Adjust the trimmer head 14 angle to 180° for edging.

Line feeding

During use, the tip of the trimming line will get shorter due to wear. Regularly check the condition of the trimming line 14d and adjust if necessary.



NOTE : This product is equipped with an auto-feed head. Do not bump the trimming head on the ground as this would damage the product.

Manual feeding

Turn trimmer head 14 upside down.

Press the release push button 14h while pulling on the trimming line 14d. The spool will release trimming line. Repeat until the worn part of the trimming line 14d exceeds the distance to the knife 15.

Attach the battery pack and use the product as described.

Excess line will be cut by the knife 15 and should always remain inside the radius of the guard.



WARNING! The trimming line will be thrown out! Danger of injury especially for bystanders!

Auto-feeding

With the product running, release on/off switch 3 to let it stop completely.

Press the lock-off button 1 and on/off switch 3 to start the product.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



NOTE : The line will extend about 8 mm with each stop and start until the line reach the length of the knife. Do not stop and start frequently as the trimming line may auto-feed unintentionally and cause a lot of line to be wasted.

After use : Illustration (5.1)

Switch the product off, remove the battery back and let it cool down.

Attach the knife protector.

Check, clean and store the product as described below.

Removing and charging the battery : Illustration (6.1) and battery instruction manual

1. Press the lock button on the top center of the battery to slide it out of the product.
2. Place the battery pack into the charger by sliding it into a locked position until it clicks
3. When the green light is flashing, the battery is charging. If the green light is no longer flashing, the battery is fully charged.

5. TRANSPORTATION

Transporting the machine or battery may require that you meet certain requirements specific to your country. Please make sure to respect them by contacting the authorities of your country, in order to respect them all. Ensure temperature during transportation will never be out of temperature range given on chapter storage

5.1 TRANSPORT THE MACHINE

Switch the product off and remove the battery pack. Always carry the product by its handle. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles. Secure the product to prevent it from slipping or falling over. Do not expose the product to sunlight.

5.2 TRANSPORT THE LITHIUM BATTERIES

Please refer to the battery instruction manual for further details.

6. WINTERING

Illustration (6.1)

Plug out the battery from the power tool.

Before long storage please ensure the battery charge fit to instructions provided on battery instruction manual. **Follow all instructions given on chapter storage below.** We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.

7. STORAGE

Only store the machine and the battery in a clean, dry, ventilated place with a temperature range of 4°C to 24°C. Cover it in order to provide added protection. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust. Be sure to secure the unit while transporting

7.1 STORE THE MACHINE

Illustration (6.1)

Plug out the battery from the power tool. Examine the unit thoroughly for worn, loose or damaged parts. Clean the unit before storing. Do not expose the product to sunlight. Make sure the product is always protected from cold and humidity.

7.2 STORE THE LITHIUM BATTERIES

Please make sure that the battery power level is as recommended in the battery instruction manual. Please refer to the battery instruction manual for further details.

8. MAINTENANCE



DANGER! Risk of injury due to electric shock.
Remove the battery pack before adjusting, inspecting, cleaning or storing the product.

8.1 CLEANING

Illustration (5.1) to (5.2)

Keep all safety devices, air vents, and motor housing free of debris and dirt. Wipe down the equipment with a cloth and/or compressed air. It is highly suggested that you clean the device after every use. Do not use cleaning agents, as these can attack the plastic and weaken the structural integrity of the grass trimmer.

8.2 REPLACEMENT

Refill the trimming line : Illustration (5.4 a)

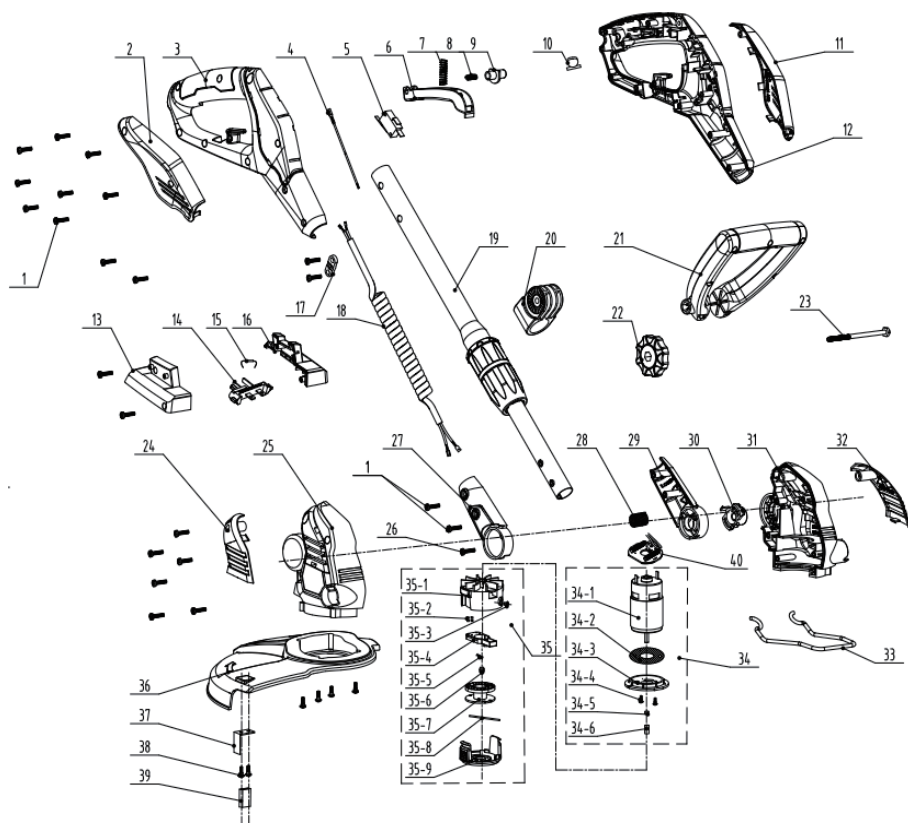
Turn the product upside down to access the trimming line. Hold the trimmer head 14 steady with one hand. Press the release latches 14b on both sides to remove the trimmer head's cover. Remove the spool. Discard all the remaining line 14d from the spool. Clean the housing 14e and the spool. Cut a new 5 m long trimming line with a diameter of 1.2 mm. Lead one end of the new trimming line 14d through the small eyelet on the spool in direction of the arrows. Make a knot and pull the trimming line then bend it over. Wind all the trimming line firmly around the spool in direction of the arrows on the spool. Pull the line from the new spool for a length of approximately 13 cm. Lead the trimming line 14d through the notches. Lead the trimming line 14d ending through the eyelet 14f of the housing. Insert the spool into the housing. Twist the spool until it locks into place. Replace the cover 14a and make sure it snaps into place.

Replace the spool : Illustration (5.4 b)

Replace the line spool when it is empty or worn.

Turn the product upside down to access the trimming line. Hold the trimmer head 14 steady with one hand. Press the release latches 14b on both sides to remove the cover 14a. Clean the housing 14e before inserting a new spool 14c of the same type. Pull the line from the new spool for a length of approximately 13 cm. Lead the trimming line 14d through the notches. Lead the trimming line 14d ending through the eyelet 14f of the housing. Insert the spool into the housing. Twist the spool until it locks into place. Replace the cover 14a and make sure it snaps into place.

8.3 EXPLODED VIEW



POS	PART NUMBER	DESCRIPTION	NUM
1	8SJAB40-14	Self tapping screw	26
2	8020-740302-00	Decorative cover	1
3	8001-740302-00	Right The handle	1
4	8413-740307-00	Connecting wire	1
5	8042-740101-01	Microswitch	1
6	8044-740301-00	Switch trigger	1
7	8342-740201-00	Spring	1
8	8342-535703-00	Anti lock button spring	1
9	8312-526201-01	Lock off button	1
10	8020-740307-00	Cable plug	1
11	8020-740301-00	Decorative cover	1
12	8001-740301-00	left The handle	1

POS	PART NUMBER	DESCRIPTION	NUM
13	8020-740309-00	Right battery cover	1
14	B063001-070-00	Battery attachment bracket	1
15	8417-810136-00	Electronic components	1
16	8020-740308-00	Left battery cover	1
17	8184-282101-00	Cable clamp	1
18	8413-740308-01	Spring line	1
19	8440-523802-01	Connecting pipe assembly	1
20	8141-523801-00	Handle base	1
21	A031013-010-00	Auxiliary handle assembly	1
22	8440-521703-00	Knob assy'	1
23	8SFDD06-80D	Hexagon headed bolt	1
24	8020-740304-00	Decorative cover	1
25	8006-740302-00	Right housing	1
26	8SJAB40-12D	Self tapping screw	1
27	8024-740302-00	Right aluminum cover	1
28	8342-740204-01	Steering spring	1
29	8024-740301-00	Left aluminum cover	1
30	8312-740202-00	Button	1
31	8006-740301-00	Left housing	1
32	8020-740303-00	Decorative cover	1
33	8291-740301-00	Wire rack	1
34	8440-741803-00	Motor assy'	1
34.1	8401-740101-00	Motor	1
34.2	8350-740301-00	Metal net	1
34.3	8187-740101-01	Motor fi xing plate	1
34.4	8SJGN04-08D01	Combination screw	2
34.5	8334-740102-00	Locating sleeve	1
34.6	8334-740101-01	Axle sleeve	1
35	8440-740804-00	Cutting grass head assy	1
35.1	8020-740205-00	Cutting head base	1
35.2	8303-740101-00	Control board balance block	4
35.3	8RE05-05A	Line hole	1
35.4	8181-740101-00	Outlet control board	1
35.5	8342-521701-00	Slide spring	1
35.6	8NA-05B	Hexagon nut	1

POS	PART NUMBER	DESCRIPTION	NUM
35.7	8139-740101-00	Wire seat	1
35.8	247-1002	Nylon wire	1
35.9	8020-740206-01	Grass mowing head cover	1
36	8024-740303-00	Protective cover	1
37	8231-524301-00	Blade	1
38	85JAB40-08	Self tapping screw	2
39	8331-526103-00	Knife set	1
40	8414-742603-00	Electronic components	1

8.4 TROUBLESHOOTING



DANGER ! Risk of injury due to electric shock.
Warning ! Before any trouble shooting, switch off the product.

Problems	Probable causes	Solutions	Qualification required
Product does not start	Battery is not secure	To secure the battery pack, make sure the latches on the top of the battery pack snap into place	-
	Battery is not charged	Charge the battery pack according to the instructions included with your model	
	Power/speed switch is in the OFF position	Press the on/off switch	
	Battery pack not properly attached	Attach properly	
	On/off switch not set on ON position	Refer to chapter "Start the product"	
Product does not reach full power	Battery pack capacity too low	Charge battery pack	-
	Air vents are blocked	Clean the air vents	
Vibration or noise is excessive	Bolts/nuts are loose	Tighten bolts/nuts	-
	Trimming spool is damaged	Have it replaced with a new one	-
Result is unsatisfactory	Trimming spool is running out of wire nylon	Refill it or have it replaced with a new one (maintenance chapter)	-
	Thickness of branches exceeds capacity	Only cut branches within the limits	-

Problems	Probable causes	Solutions	Qualification required
Product suddenly stops	Battery pack discharged	Remove and charge battery pack	-
	Battery too hot	Remove battery pack and let it cool down	

9. END OF LIFE



Electrical products should not be discarded with household products. Used electrical products must be collected separately and disposed of at collection points provided for this purpose. Talk with your local authorities or dealer for advice on recycling.

10. WARRANTY

10.1 OUR WARRANTY

STERWINS products are designed according to the highest quality standards for products intended for the consumer market. This sale warranty covers a period of 3 years as of the date of purchase of the product. This warranty covers all defects in materials and workmanship: missing parts and elements, and damage occurring under normal use circumstances. Repair and replacement of parts do not lead to an extension of the initial warranty period. You must be able to provide proof of the purchase for this product and the date of purchase. Warranty coverage is limited to the value of this product.

10.2 WARRANTY EXCLUSIONS

This warranty does not cover problems nor incidents resulting from incorrect use of the product. The following items are not covered by warranty :

- The tool have been used incorrectly; or
- Damage occurring upon transporting or setting up this product; or
- Repairs and/or change of parts carried out by a third party; or
- Damage caused by external factors or foreign objects such as sand or stones; or
- Damage resulting from non-compliance with the safety and usage instructions; or
- The tool have been disassembled or opened; or
- The tool have been in a wet environment (dew, rain, submerged in water...); or
- The tool has been used for professional purpose; or
- The tool has been exposed to a temperature out of the range specified in chapter "storage"

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes. Therefore, excluded from this warranty are products used by gardening companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.

In the event of a problem or defect, you should first always consult your Sterwins dealer. In most cases, the Sterwins dealer will be able to solve the problem or correct the defect. Keep your invoice or your receipt: these documents will be requested upon processing any claims.



EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade

EN[FR]
ES[PT]



Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

840236

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. |

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto
[Tipo de producto]

BATTERY GRASS TRIMMER

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto|

840236 - EAN Code: 3276000660118

Industrial Type Design Reference: 20VGT2-28.1

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|

STERWINS

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|

SN SSSSSS XX DDMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSS : Supplier code, XX : Production line number, DDMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié|Cuando corresponda " el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável " o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

2006_42_EC_MACHINE
machinery|Machines|máquinas |máquinas|

EN 60335-
1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
EN 50636-2-91:2014

2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility|compatibilité
électromagnétique|compatibilidad electromagnética
[compatibilidade eletromagnética]

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

2011_65_EU_RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical
products|Restriction des substances dangereuses dans les produits
électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos
eléctricos|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos
elétricos|

RoHS Directive (EU) 2015/863 amending Directive
2011/65/EU
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2021
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+A1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-8:2017
IEC 62321-7-2:2017&ISO 17075-1:2017
EN IEC 63000:2018

2000_14_EC_NOISE
noise emission|émissions sonores|emisiones sonoras [emissões
sonoras]|

Directive 2000/14/EC, Annex VI amended by 2005/88/EC
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991

Relative notified body(NB No.0036):TÜV SÜD Industrie
Service GmbH
Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland
Measured Sound power level: 92 dB(A)
Guaranteed Sound power level: 96dB(A)

Compiled, signed by and on behalf of|Complé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de|

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|

Ronchin France

16/12/2022

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE



IT(PO)
GR(RO)

Modello di prodotto/prodotto|Model produktu|produkt|Μοντέλο προϊόντος|Προϊόν|Modelul de produs|produsul|

840236

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επιτυχώς και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denunțarea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδόθηκε με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

BATTERY GRASS TRIMMER

Riferimento del prodotto|Referențe produs|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|

840236 - EAN Code: 3276000660118
Industrial Type Design Reference: 20VGT2-28.1

Marca del prodotto|Marca produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului|

STERWINS

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|

SN SSSSSS XX DDMYY n PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSS : Supplier code, XX : Production line number, DDMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνα με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία ευρωπαϊκών|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwolania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność|Μνεία των σχετικών ευρωπαϊκών προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea|

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει * το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trîmterea la document|

2006_42_EC_MACHINE
machine|maszyn|σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
EN 50636-2-91:2014

2014_30_EU EMC
compatibilită electromagnetică|kompatybilności elektromagnetycznej|ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetică|

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

2011_65_EU_RoHS
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|

RoHS Directive (EU) 2015/863 amending Directive 2011/65/EU
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2021
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+A1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-8:2017
IEC 62321-7-2:2017&ISO 17075-1:2017
EN IEC 63000:2018

2000_14_EC_NOISE
emission acustică|emisja akustyczna|ακουστική εκπομπή|emisie acustică|

Directive 2000/14/EC, Annex VI amended by 2005/88/EC
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991

Relative notified body (NB No.0036): TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland
Measured Sound power level: 92.1dB(A)
Guaranteed Sound power level: 90dB(A)

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογράφηκε για και εξ' ονόματος|Compilat, semnat de și în numele|

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|

Ronchin France

16/12/2022

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 RONCHIN